

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 51



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

53. évfolyam

2010. február 27.

Közléményszám	Tartalom	Oldal
IV Tájékoztatások		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK		
Bíróság		
2010/C 51/01	A Bíróság utolsó kiadványa az <i>Európai Unió Hivatalos Lapjában</i> HL C 37., 2010.2.13.	1
V Vélemények		
BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK		
Bíróság		
2010/C 51/02	C-284/05. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2009. december 15-i ítélete — Európai Bizottság kontra Finn Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — Katonai felszerelések vámmentes behozatala)	2
2010/C 51/03	C-294/05. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2009. december 15-i ítélete — Európai Bizottság kontra Svéd Királyság (Tagállami kötelezettségszegés — Katonai felszerelések, valamint kettős, katonai és polgári célt szolgáló eszközök vámmentes behozatala)	3

HU

 Ár:
4 EUR

(folytatás a túloldalon)

Közléményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2010/C 51/04	C-372/05. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2009. december 15-i ítélete — Európai Bizottság kontra Németországi Szövetségi Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — Katonai felszerelések vámmentes behozatala)	3
2010/C 51/05	C-387/05. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2009. december 15-i ítélete — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — Kettős, civil és katonai célt szolgáló eszközök vámmentes behozatala)	4
2010/C 51/06	C-409/05. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2009. december 15-i ítélete — Európai Bizottság kontra Görög Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — Katonai felszerelések vámmentes behozatala) ...	5
2010/C 51/07	C-461/05. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2009. december 15-i ítélete — Európai Bizottság kontra Dán Királyság (Tagállami kötelezettségszegés — Katonai felszerelések vámmentes behozatala)	5
2010/C 51/08	C-239/06. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2009. december 15-i ítélete — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — Katonai felszerelések vámmentes behozatala)	6
2010/C 51/09	C-45/08. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2009. december 23-i ítélete (a Hof van beroep te Brussel (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Spector Photo Group NV, Chris Van Raemdonck kontra Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA) (2003/6 irányelv — Bennfentes kereskedelem — Bennfentes információ felhasználása — Szankciók — Feltételek)	6
2010/C 51/10	C-227/08. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2009. december 17-i ítélete (az Audiencia Provincial de Salamanca (Spanyolország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Eva Martín Martín kontra EDP Editores SL (85/577/EGK irányelv — 4. cikk — Fogyasztóvédelem — Üzlethelyiségen kívül kötött szerződések — Elállási jog — A kereskedő tájékoztatási kötelezettsége — A szerződés érvénytelensége — Megfelelő intézkedések)	7
2010/C 51/11	C-248/08. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2009. december 17-i ítélete — Európai Bizottság kontra Görög Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — 1774/2002/EK rendelet — A 4. cikk (2) bekezdésének a) és c) pontja, az 5. cikk (2) bekezdésének c) pontja, a 6. cikk (2) bekezdésének b) pontja, 10-15. cikk, 17., 18. és 26. cikk — Állati melléktermékek — Hulladék — Elföldelés előzetes kezelés nélkül — Hivatalos ellenőrzések hiánya — Az állati melléktermékek biztonságos kezelését biztosító üzemek — Gazdaság — Az engedélyezés hiánya — Különleges fertőzési veszélyt jelentő anyagok égetése — Megfelelő feldolgozási folyamatok hiánya)	8
2010/C 51/12	C-305/08. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2009. december 23-i ítélete (a Consiglio di Stato (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Consorzio Nazionale Interuniversitario per le Scienze del Mare (CoNISMa) kontra Regione Marche (Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések — 2004/18 irányelv — A „vállalkozó”, a „szállító” és a „szolgáltató” fogalma — A „gazdasági szereplő” fogalma — Egyetemek és kutatóintézetek — Egyetemekből, közjogi szervekből álló társulás („consorzio”) — Az alapító okirat szerinti, nem nyereségszerzésre irányuló elsődleges cél — Valamely közbeszerzési szerződés odaítélési eljárásában való részvételi jogosultság)	8

2010/C 51/13	C-376/08. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2009. december 23-i ítélete (a Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili srl kontra Comune di Milano (Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések — 2004/18/EK irányelv — EK 43. cikk és EK 49. cikk — Egyenlő bánásmód elve — Vállalkozások társulásai — Valamely „consorzio stabile” („állandó társulás”) és az abban részt vevő társaság ugyanazon közbeszerzési eljárásban való versenyző részvételének tilalma) 9	9
2010/C 51/14	C-410/08–C-412/08. sz. egyesített ügyek: A Bíróság (ötödik tanács) 2009. december 17-i ítélete (a Finanzgericht Baden-Württemberg (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Swiss Caps AG kontra Hauptzollamt Singen (Közös Vámtarifa — Kombinált Nomenklátúra — Tarifális besorolás — 1515, 1517, 2106 és 3004 vámtarifaszám — Zselatinkapszulák — Halolaj, búzacsíraolaj és katicavirág-olaj — A „csomagolóanyag” fogalma) 9	9
2010/C 51/15	C-455/08. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2009. december 23-i ítélete — Európai Bizottság kontra Írország (Tagállami kötelezettségszegés — A 89/665/EGK és a 92/13/EGK irányelv — Árubeszerzésre és építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések — Szerződés odaítéléséről szóló határozattal szembeni jogorvoslati eljárás — A hatékony jogorvoslat biztosítása — A szerződés odaítéléséről szóló határozat elutasított ajánlattevőkkel történő közlése és az e szerződés aláírása között minimálisan tiszteletben tartandó időtartam) 10	10
2010/C 51/16	C-505/08. sz. ügy: A Bíróság (hatodik tanács) 2009. december 17-i ítélete — Európai Bizottság kontra Németországi Szövetségi Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — 2005/36/EK irányelv — Szakmai képezések elismerése — Az előírt határidőn belüli átültetés elmaradása) 11	11
2010/C 51/17	C-586/08. sz. ügy: A Bíróság (nyolcadik tanács) 2009. december 17-i ítélete (a Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Angelo Rubino kontra Ministero dell'Università e della Ricerca (2005/36/EK irányelv — Oklevelek elismerése — A „szabályozott szakma” fogalma — Előre meghatározott számú személy kiválasztása korlátozott ideig érvényes cím odaítélését eredményező, összehasonlító vizsgálat alapján — Nemzeti tudományos alkalmasság — Egyetemi oktató) 11	11
2010/C 51/18	C-120/09. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2009. december 17-i ítélete — Európai Bizottság kontra Belga Királyság (Tagállami kötelezettségszegés — 1999/31/EK irányelv — A hulladékok hulladéklerakóban való elhelyezése — A „föld alatti hulladéklerakó”, a „hulladéklerakó-gáz” és a „kivonat” fogalma — Azon beavatkozási szintek meghatározására vonatkozó kötelezettség, amelyek elérése esetén úgy lehet tekinteni, hogy a hulladéklerakó jelentős károsító hatással van a felszín alatti vizek minőségére — Az előírt határidőben való átültetés elmaradása a Vallon Régióban) 12	12
2010/C 51/19	C-450/09. és C-451. sz. egyesített ügyek: A Bíróság (hetedik tanács) 2009. november 9 -i végzése (a Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Roche SpA (C-450/07), Federazione nazionale unitaria dei Titolari di farmacia italiani (Federfarma) (C-451/07) kontra Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute (Az eljárási szabályzat 104. cikke 3. §-ának első bekezdése — 89/105/EGK irányelv — Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek árának rögzítését szabályozó intézkedések átláthatósága — 4. cikk (1) bekezdés — Az árak befagyasztása — Az árak csökkentése) 12	12
2010/C 51/20	C-281/08. P. sz. ügy: A Bíróság 2009. november 24-i végzése — Landtag Schleswig-Holstein kontra az Európai Közösségek Bizottsága (Fellebbezés — Megsemmisítés iránti kereset — A dokumentumokhoz való hozzáférés — Tartományi parlament perbeli jogképessége) 13	13

2010/C 51/21	C-353/08. sz. ügy: A Bíróság (hetedik tanács) 2009. november 9 -i végzése (Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — A. Menarini — Industrie Farmaceutiche Riunite Srl, FIRMA Srl, Laboratori Guidotti SpA, Menarini International Operations Luxembourg SA, Istituto LusoFarmaco d'Italia SpA, Malesi Istituto Farmacobiologico SpA. kontra Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) (Az eljárási szabályzat 104. cikke 3. §-ának első bekezdése — 89/105/EGK irányelv — Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek árának rögzítését szabályozó intézkedések átláthatósága — 4. cikk (1) bekezdés — Az árak befagyasztása — Az árak csökkentése) 13	13
2010/C 51/22	C-553/08. P. sz. ügy: A Bíróság (nyolcadik tanács) 2009. december 2-i végzése — Powerserv Personalservice GmbH, korábban Manpower Personalservice GmbH kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták), Manpower Inc. (Fellebbezés — Közösségi védjegy — 40/94/EK rendelet — A 40/94/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének c) pontja és 51. cikkének (1) és (2) bekezdése — Törlési kérelem — Csatlakozó fellebbezés — MANPOWER közösségi szövédjegy — Feltétlen kizáró okok — Leíró jelleg — A használat révén megszerzett megkülönböztető képesség) 14	14
2010/C 51/23	C-561/08. P. és C-4/09. P. sz. egyesített ügyek: A Bíróság (ötödik tanács) 2009. október 23-i végzése — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Gerasimos Potamianos (C-561/08. P.), Gerasimos Potamianos kontra az Európai Közösségek Bizottsága (C-4/09. P.) (Fellebbezés — Közszolgálat — Ideiglenes alkalmazott — Határozott idejű szerződés meghosszabbításának elmaradása — Sérelmet okozó aktus) ... 15	15
2010/C 51/24	C-85/09. P. sz. ügy: A Bíróság 2009. október 29-i végzése — Portela — Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, Lda kontra az Európai Közösségek Bizottsága (Fellebbezés — Szerződésen kívüli felelősség — Kártérítési kereset a 93/42/EGK irányelv alkalmazása során a Bizottság különböző mulasztásai miatt elszenvedett kár tekintetében — Az állítólagos mulasztások és a hibás digitális hőmérők forgalomba hozatala során a felperes által elszenvedett kár közötti okozati összefüggés hiánya — Nyilvánvalóan megalapozatlan fellebbezés) 15	15
2010/C 51/25	C-143/09. sz. ügy: A Bíróság 2009. szeptember 17-i végzése (a Fővárosi Bíróság (Magyarország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Pannon GSM Távközlési Rt. kontra Nemzeti Hírközlési Hatóság Tanácsa (Az eljárási szabályzat 104. cikke 3. §-ának első bekezdése — Az Európai Unióhoz történő csatlakozás — 2002/22/EK irányelv — Időbeli hatály — A Bíróság hatásköre) 16	16
2010/C 51/26	C-198/09. sz. ügy: A Bíróság (hetedik tanács) 2009. november 9 -i végzése (a Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — IFB Stroder Srl kontra Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) (Az eljárási szabályzat 104. cikke 3. §-ának első bekezdése — 89/105/EGK irányelv — Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek árának rögzítését szabályozó intézkedések átláthatósága — 4. cikk (1) bekezdés — Az árak befagyasztása — Az árak csökkentése) 16	16
2010/C 51/27	C-333/09. sz. ügy: A Bíróság (hatodik tanács) 2009. november 27-i végzése (a Conseil de prud'hommes de Caen — Franciaország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Sophie Noël kontra SCP Brouard Daude, felszámoló a Pronuptia Boutiques Province SA és a Centre de Gestion et d'Étude AGS IDF EST felszámolási eljárásában (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Az emberi jogok és az alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény — A polgári és politikai jogokról szóló nemzetközi egyezségokmány — Az egyenlő bánásmód elve — Gazdasági okból történő elbocsátás — A közösségi joghoz való kapcsolódás hiánya — A Bíróság hatáskörének nyilvánvaló hiánya) 17	17
2010/C 51/28	C-443/09. sz. ügy: A Tribunale Ordinario di Cosenza (Olaszország) által 2009. november 13-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — C.C.I.A.A. di Cosenza kontra Grillo Star srl Fallimento 18	18

Közléményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2010/C 51/29	C-504/09. P. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság T-183/07. sz., Lengyelország kontra Bizottság ügyben 2009. szeptember 23-án hozott ítélete ellen az Európai Bizottság által 2009. december 4-én benyújtott fellebbezés	18
2010/C 51/30	C-517/09. sz. ügy: A Collège d'autorisation et de contrôle du Conseil supérieur de l'audiovisuel (Belgium) által 2009. december 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — RTL Belgium SA (korábban: TVI SA)	19
2010/C 51/31	C-522/09. sz. ügy: 2009. december 15-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Románia	20
2010/C 51/32	C-525/09. sz. ügy: 2009. december 17-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság	21
2010/C 51/33	C-526/09. sz. ügy: 2009. december 17-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság	21
2010/C 51/34	C-529/09. sz. ügy: 2009. december 18-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Spanyol Királyság	21
2010/C 51/35	C-531/09. sz. ügy: 2009. december 18-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság	22
2010/C 51/36	C-532/09. P. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság (harmadik tanács) T-166/08. sz., Ivanov kontra Bizottság ügyben 2009. szeptember 30-án hozott végzése ellen Vladimir Ivanov által 2009. december 18-án benyújtott fellebbezés	22
2010/C 51/37	C-533/09. sz. ügy: 2009. december 18-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság	23
2010/C 51/38	C-538/09. sz. ügy: 2009. december 21-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Belga Királyság	23
2010/C 51/39	C-539/09. sz. ügy: 2009. december 21-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Németországi Szövetségi Köztársaság	24
2010/C 51/40	C-540/09. sz. ügy: A Regeringsrätten (Svédország) által 2009. december 21-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Skandinaviska Enskilda Banken AB Momsgrupp kontra Skatterverket	24
2010/C 51/41	C-544/09. P. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság (hetedik tanács) T-21/06. sz., Németországi Szövetségi Köztársaság kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2009. október 6-án hozott ítélete ellen a Németországi Szövetségi Köztársaság által 2009. december 22-én benyújtott fellebbezés	25
2010/C 51/42	C-553/09. P. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság (nyolcadik tanács) T-137/08. sz., BCS SpA kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) ügyben 2009. október 28-án hozott ítélete ellen a BCS SpA által 2009. december 23-án benyújtott fellebbezés	26
2010/C 51/43	C-40/10. sz. ügy: 2010. január 25-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra az Európai Unió Tanácsa	27

<u>Közléményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2010/C 51/44	C-466/08. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2009. november 17-i végzése — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Ciprusi Köztársaság	27
2010/C 51/45	C-544/08. sz. ügy: A Bíróság nyolcadik tanácsa elnökének 2009. december 4-i végzése — Európai Bizottság kontra Cseh Köztársaság	27
2010/C 51/46	C-548/08. sz. ügy: A Bíróság nyolcadik tanácsa elnökének 2009. november 12-i végzése — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Svéd Királyság	28
2010/C 51/47	C-15/09. sz. ügy: A Bíróság ötödik tanácsa elnökének 2009. november 26-i végzése — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Cseh Köztársaság	28
2010/C 51/48	C-42/09. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2009. december 2-i végzése — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság	28
2010/C 51/49	C-171/09. sz. ügy: A Bíróság nyolcadik tanácsa elnökének 2009. december 2-i végzése — Európai Bizottság kontra Francia Köztársaság	28
2010/C 51/50	C-183/09. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2009. november 30-i végzése — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Görög Köztársaság	28
2010/C 51/51	C-184/09. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2009. november 20-i végzése — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság	28
2010/C 51/52	C-192/09. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2009. november 11-i végzése — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Holland Királyság	28
2010/C 51/53	C-206/09. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2009. november 18-i végzése — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság	29
2010/C 51/54	C-207/09. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2009. december 7-i végzése — Európai Bizottság kontra Szlovák Köztársaság	29
2010/C 51/55	C-220/09. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2009. november 12-i végzése — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Máltai Köztársaság	29
2010/C 51/56	C-252/09. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2009. november 19-i végzése — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság	29

Törvénytörvények

2010/C 51/57	T-355/04. és T-446/04. sz. egyesített ügyek: A Törvénytörvények 2010. január 19-i ítélete — Co-Frutta kontra Bizottság („Dokumentumokhoz való hozzáférés — 1049/2001/EK rendelet — A banánimport közösségi piacára vonatkozó dokumentumok — A hozzáférés hallgatólagos megtagadását követő kifejezett megtagadás — Megsemmisítés iránti kereset — Elfogadhatóság — Harmadik személyek kereskedelmi érdekeinek védelmére vonatkozó kivétel — Határidők betartása — Előzetes tagállami beleegyezés — Indokolási kötelezettség”) 30	30
2010/C 51/58	T-252/07., 271/07. és 272/07. sz. ügyek: Az Elsőfokú Bíróság 2010. január 20-i ítélete — Sungro és társai kontra Tanács és Bizottság („Szerződésen kívüli felelősség — Közös agrárpolitika — A közösségi gyapottámogatási rendszer módosítása — Az 1782/2003/EK rendelet IV. címének a 864/2004/EK rendelet 1. cikke 20. pontjával bevezetett 10a. fejezete — A szóban forgó rendelkezéseknek a Bíróság ítéletével történő megsemmisítése — Okozati összefüggés”) 30	30
2010/C 51/59	T-460/07. sz. ügy: A Törvénytörvények 2010. január 20-i ítélete — Nokia kontra OHIM — Medion (LIFE BLOG) („Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A LIFE BLOG közösségi szóvédjegy bejelentése — A LIFE korábbi nemzeti szóvédjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja (jelenleg a 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja) — A lajstromozás részbeni megtagadása”) 31	31
2010/C 51/60	T-355/08. P. sz. ügy: A Törvénytörvények 2010. január 19-i ítélete — De Fays kontra Bizottság („Fellebbezés — Csatlakozó fellebbezés — Tisztviselők — Szabadság — Betegszabadság — Orvosi vizsgálatot követően megállapított jogosulatlan távolmaradás — Az éves szabadság időtartamába történő beszámítás — A díjazásra való jogosultság elvesztése”) 31	31
2010/C 51/61	T-254/08. sz. ügy: A Törvénytörvények 2009. december 22-i végzése — Associazione Giùlemanidallajuve kontra Bizottság („Az EK 81. és az EK 82. cikk állítólagos megsértése — Panasz — Intézményi mulasztás megállapítása iránti kereset — A mulasztásnak véget vető bizottsági állásfoglalás — Okafo-gyottság”) 32	32
2010/C 51/62	T-71/09. sz. ügy: A Törvénytörvények 2010. január 5-i végzése — Química Atlántica kontra Bizottság („Intézményi mulasztás megállapítása iránti kereset — Állásfoglalás — Kártérítési kereset — Az eljárási szabályzat 44. cikke 1. §-ának c) pontja — Elfogadhatatlanság”) 32	32
2010/C 51/63	T-95/09. R. II. sz. ügy: A Törvénytörvények elnökének 2010. január 15-i végzése — United Phosphorus kontra Bizottság („Ideiglenes intézkedés — 91/414/EGK irányelv — A napropamidnak a 91/414 irányelv I. mellékletébe történő felvétele megtagadásáról szóló határozat — A végrehajtást felfüggesztő intézkedés hatályának meghosszabbítása”) 32	32
2010/C 51/64	T-446/09. R. sz. ügy: A Törvénytörvények elnökének 2010. január 8-i végzése — Escola Superior Agrária de Coimbra kontra Bizottság („Ideiglenes intézkedés — Life-program — A kifizetett összegek egy részének visszafizetése — Beszedési utalvány — Terhelési értesítés — Végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem — Pénzügyi hátrány — Rendkívüli körülmények — Sürgősség hiánya”) 33	33
2010/C 51/65	T-464/09. sz. ügy: 2009. november 20-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra New Acoustic Music és Anna Hildur Hildibrandsdóttir 33	33

<u>Közléményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2010/C 51/66	T-486/09. sz. ügy: 2009. december 4-én benyújtott kereset — Lengyel Köztársaság kontra Bizottság	34
2010/C 51/67	T-498/09. P. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék F-102/07. sz., Kerstens kontra Bizottság ügyben 2009. szeptember 29-én hozott ítélete ellen Petrus Kerstens által 2009. december 9-én benyújtott fellebbezés	35
2010/C 51/68	T-502/09. sz. ügy: 2009. december 11-én benyújtott kereset — Inovis kontra OHIM — Sonaecom (INOVIS)	35
2010/C 51/69	T-503/09. sz. ügy: 2009. december 16-án benyújtott kereset — Cybergun kontra OHIM — Umarex Sportwaffen (AK 47)	36
2010/C 51/70	T-505/09. sz. ügy: 2009. december 16-án benyújtott kereset — Carlyle kontra OHIM — Mascha & Regner Consulting (CAFE CARLYLE)	36
2010/C 51/71	T-506/09. sz. ügy: 2009. december 16-án benyújtott kereset — Carlyle kontra OHIM — Mascha & Regner Consulting (THE CARLYLE)	37
2010/C 51/72	T-513/09. sz. ügy: 2009. december 22-én benyújtott kereset — Baena Grupo kontra OHIM — Neuman és Galdeano del Sel (formatervezési minták)	37
2010/C 51/73	T-514/09. sz. ügy: 2009. december 31-én benyújtott kereset — De Post kontra Bizottság	38
2010/C 51/74	T-515/09. P. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék F-3/08 sz., Marcuccio kontra Bizottság ügyben 2009. október 7-én hozott végzése ellen Luigi Marcuccio által 2009. december 21-én benyújtott fellebbezés	39
2010/C 51/75	T-516/09. P. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék F-122/07. sz., Marcuccio kontra Bizottság ügyben 2009. október 7-én hozott végzése ellen Luigi Marcuccio által 2009. december 21-én benyújtott fellebbezés	40
2010/C 51/76	T-517/09. sz. ügy: 2009. december 21-én benyújtott kereset — Alstom kontra Bizottság	40
2010/C 51/77	T-519/09. sz. ügy: 2009. december 23-án benyújtott kereset — Toshiba kontra Bizottság	41
2010/C 51/78	T-521/09. sz. ügy: 2009. december 21-én benyújtott kereset — Areva T&D kontra Bizottság	42
2010/C 51/79	T-522/09. sz. ügy: 2009. december 21-én benyújtott kereset — Gemmi Furs kontra OHIM — Lemmi-Fashion (GEMMI)	43
2010/C 51/80	T-523/09. sz. ügy: 2009. december 23-án benyújtott kereset — Smart Technologies kontra OHIM (WIR MACHEN DAS BESONDERE EINFACH)	44
2010/C 51/81	T-524/09. sz. ügy: 2009. december 24-én benyújtott kereset — Meredith kontra OHIM (BETTER HOMES AND GARDENS)	44
2010/C 51/82	T-528/09. sz. ügy: 2009. december 30-án benyújtott kereset — Hubei Xinyegang Steel kontra Tanács	45

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

BÍRÓSÁG

(2010/C 51/01)

A Bíróság utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*

HL C 37., 2010.2.13.

Korábbi közzétételek

HL C 24., 2010.1.30.

HL C 11., 2010.1.16.

HL C 312., 2009.12.19.

HL C 297., 2009.12.5.

HL C 282., 2009.11.21.

HL C 267., 2009.11.7.

Ezek a következő helyeken hozzáférhetők:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Vélemények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

BÍRÓSÁG

**A Bíróság (nagytanács) 2009. december 15-i ítélete —
Európai Bizottság kontra Finn Köztársaság**(C-284/05. sz. ügy) ⁽¹⁾**(Tagállami kötelezettségszegés — Katonai felszerelések
vámmentes behozatala)**

(2010/C 51/02)

Az eljárás nyelve: finn

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: G. Wilms és P. Aalto, meghatalmazottak)

Alperes: Finn Köztársaság (képviselők: T. Pynnä, E. Bygglin, J. Heliskoski és A. Guimaraes-Purokoski, meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozók: Dán Királyság (képviselő: J. Molde, meghatalmazott), Németországi Szövetségi Köztársaság (képviselők: M. Lumma és U. Forsthoof, meghatalmazottak), Görög Köztársaság (képviselők: E.-M. Mamouna és K. Boskovits, meghatalmazottak), Olasz Köztársaság (képviselők: I. M. Braguglia, meghatalmazott, G. De Bellis avvocato dello Stato), Portugál Köztársaság (képviselő: L. Inez Fernandes, meghatalmazott) Svéd Királyság (képviselő: A. Falk, meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami mulasztás — A Közösségek saját forrásainak rendszeréről szóló 88/376/EGK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 1989. május 29-i 1552/89/EGK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 155, 1. o.), a 2000. május 31-ét követő időszak tekintetében pedig a Közösségek saját forrásainak rendszeréről szóló 94/728/EK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 2000.

május 22-i 1150/2000/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 130, 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 3. kötet, 169. o.) 2., 9., 10. és 11. cikkeinek megsértése — Hadianyagok és kettős, katonai és polgári célt szolgáló termékek vámmentes behozatala

Rendelkező rész

1. A Finn Köztársaság — mivel 1998 és 2002 között mentesítette a katonai felszerelések behozatalát a vám alól — nem teljesítette az EK 26. cikkéből, a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet 20. cikkéből, és következésképpen a Közös Vámtarifából eredő kötelezettségeit, továbbá — mivel az ehhez kapcsolódó saját forrásokat nem számította ki, nem állapította meg, és nem bocsátotta az Európai Közösségek Bizottságának rendelkezésére, valamint nem fizette meg azon késedelmi kamatot, amely azért vált felszámíthatóvá, mert a fent említett saját forrásokat nem bocsátotta az Európai Közösségek Bizottságának rendelkezésére — az 1996. július 8-i 1355/96/Euratom, EK tanácsi rendelettel módosított, a Közösségek saját forrásainak rendszeréről szóló 88/376/EGK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 1989. május 29-i 1552/89/EGK, Euratom tanácsi rendelet 2. és 9–11. cikkéből, valamint a Közösségek saját forrásainak rendszeréről szóló 94/728/EK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 2000. május 22-i 1150/2000/EK, Euratom tanácsi rendelet ugyanezen cikkeiből eredő kötelezettségeit.
2. A Bíróság a Finn Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.
3. A Dán Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Görög Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Portugál Köztársaság és a Svéd Királyság maguk viselik saját költségeiket.

(1) HL C 271., 2005.10.29.

**A Bíróság (nagytanács) 2009. december 15-i ítélete —
Európai Bizottság kontra Svéd Királyság**

(C-294/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségszegés — Katonai felszerelések, valamint kettős, katonai és polgári célt szolgáló eszközök vámmentes behozatala)

(2010/C 51/03)

Az eljárás nyelve: svéd

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: L. Ström van Lier, P. Dejmek és G. Wilms, meghatalmazottak)

Alperes: Svéd Királyság (képviselők: A. Kruse és A. Falk, meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozók: Németországi Szövetségi Köztársaság (képviselő: M. Lumma, meghatalmazott), Finn Köztársaság (képviselő: J. Heliskoski, meghatalmazott), Dán Királyság (képviselő: J. Molde, meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A Községek saját forrásainak rendszeréről szóló 88/376/EGK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 1989. május 29-i 1552/89/EGK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 155, 1. o.), a 2000. május 31-ét követő időszak tekintetében pedig a Községek saját forrásainak rendszeréről szóló 94/728/EK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 2000. május 22-i 1150/2000/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 130, 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 3. kötet, 169. o.) 2., 9., 10. és 11. cikkeinek megsértése — Hadianyagok és kettős, katonai és polgári célt szolgáló termékek vámmentes behozatala

Rendelkező rész

1. A Svéd Királyság — mivel elmulasztotta az 1998. január 1-je és 2002. december 31. között a hadianyagok, valamint a kettős, katonai és polgári célt szolgáló eszközök behozatala után be nem szedett saját források megállapítását és annak az Európai Községek Bizottsága részére való megfizetését, valamint elmulasztotta azon késedelmi kamat megfizetését, amely azért vált felszámíthatóvá, mert a fent említett saját forrásokat nem bocsátotta az Európai Községek Bizottsága rendelkezésére — a 2000. május 31-ig tartó időszak tekintetében nem teljesítette az 1996. július 8-i 1355/96/Euratom, EK tanácsi rendelettel módosított, a Községek saját forrásainak rendszeréről szóló 88/376/EGK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 1989. május 29-i

1552/89/EGK, Euratom tanácsi rendelet 2. és 9–11. cikkéből, ezen időponttól pedig a Községek saját forrásainak rendszeréről szóló 94/728/EK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 2000. május 22-i 1150/2000/EK, Euratom tanácsi rendelet ugyanezen cikkeiből eredő kötelezettségeit.

2. A Bíróság a Svéd Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

3. A Németországi Szövetségi Köztársaság, a Finn Köztársaság és a Dán Királyság maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 217., 2005.9.3.

**A Bíróság (nagytanács) 2009. december 15-i ítélete —
Európai Bizottság kontra Németországi Szövetségi
Köztársaság**

(C-372/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

**(Tagállami kötelezettségszegés — Katonai felszerelések
vámmentes behozatala)**

(2010/C 51/04)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: C. Cattabriga, G. Wilms, D. Triantafyllou és H. Støvlbæk, meghatalmazottak)

Alperes: Németországi Szövetségi Köztársaság (képviselők: M. Lumma, C. von Donat Rechtsanwalt)

Az alperest támogató beavatkozók: Dán Királyság (képviselők: J. Bering Liisberg, meghatalmazott), Görög Köztársaság (képviselők: E.-M. Mamouna, A. Samoni-Rantou és K. Boskovits, meghatalmazottak), Finn Köztársaság (képviselők: E. Bygglin és A. Guimaraes-Purokoski, meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A Községek saját forrásainak rendszeréről szóló 88/376/EGK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 1989. május 29-i 1552/89/EGK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 155, 1. o.), a 2000. május 31-ét követő időszak tekintetében pedig a Községek saját forrásainak rendszeréről szóló 94/728/EK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 2000. május 22-i 1150/2000/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 130, 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 3. kötet, 169. o.) 2., 9., 10. és 11. cikkeinek megsértése — Katonai felszerelések vámmentes behozatala

Rendelkező rész

1. A Németországi Szövetségi Köztársaság — mivel az 1998. január 1-je és 2002. december 31. közötti időszakban a katonai eszközök behozatalához kapcsolódó saját forrásokat nem számította ki, nem állapította meg és nem bocsátotta az Európai Községek Bizottság rendelkezésére, valamint nem fizette meg azon késedelmi kamatot, amely azért vált felszámíthatóvá, mert a fent említett forrásokat nem bocsátotta az Európai Községek Bizottságának rendelkezésére — nem teljesítette az 1996. július 8-i 1355/96/Euratom, EK tanácsi rendelettel módosított, a Községek saját forrásainak rendszeréről szóló 88/376/EGK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 1989. május 29-i 1552/89/EGK, Euratom tanácsi rendelet 2. és 9–11. cikkeiből, valamint a Községek saját forrásainak rendszeréről szóló 94/728/EK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 2000. május 22-i 1150/2000/EK, Euratom tanácsi rendelet ugyanezen cikkeiből eredő kötelezettségeit.
2. A Bíróság a Németországi Szövetségi Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.
3. A Dán Királyság, a Görög Köztársaság és a Finn Köztársaság maguk viselik saját költségeiket.

(¹) HL C 296., 2005.11.26.

**A Bíróság (nagytanács) 2009. december 15-i ítélete —
Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság**

(C-387/05. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés — Kettős, civil és katonai célt szolgáló eszközök vámmentes behozatala)

(2010/C 51/05)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: G. Wilms, L. Visaggio és C. Cattabriga meghatalmazottak)

Alperes: Olasz Köztársaság (képviselők: I. M. Braguglia meghatalmazott, G. De Bellis avvocato dello Stato)

Az alperest támogató beavatkozók: Dán Királyság (képviselő: J. Bering Liisberg meghatalmazott), Görög Köztársaság (képvi-

selők: E.-M. Mamouna, A. Samoni-Rantou és K. Boskovits meghatalmazottak), Portugál Köztársaság (képviselők: C. Guerra Santos, L. Inez Fernandes és J. Gomes meghatalmazottak), Finn Köztársaság (képviselő: A. Guimaraes-Purokoski meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — Az EK 26. cikk és a vámszabályozás különböző rendelkezéseinek (a Községi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EK tanácsi rendelet [HL L 302., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 4. kötet, 307. o.] 20. cikke; a Községek saját forrásainak rendszeréről szóló 88/376/EGK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 1989. május 29-i 1552/89/EGK, Euratom tanácsi rendelet [HL L 155., 1. o.] 2., 9., 10. cikke és 17. cikkének (1) bekezdése; valamint a 2000. május 22-i 1150/2000/EK, Euratom rendelet [HL L 130., 1. o.] megfelelő rendelkezései) megsértése — Katonai és polgári célú használatra szolgáló áruk vámmentes behozatala — A kivetendő és a Község saját forrásaiként rendelkezésre bocsátandó vám kiszámításának megtagadása

Rendelkező rész

1. Az Olasz Köztársaság — mivel 1999. január 1-je és 2002. december 31. között mentesítette a behozatali vám alól a mind polgári, mind katonai célokra használható eszközöket, és nem számította ki, nem állapította meg, illetve nem bocsátotta az Európai Községek Bizottsága rendelkezésére az e mentesség miatt be nem szedett saját forrásokat, valamint azon késedelmi kamatot, amely azért vált felszámíthatóvá, mert a saját forrásokat nem bocsátotta határidőben az Európai Községek Bizottságának rendelkezésére — nem teljesítette az EK 26. cikkéből, a Községi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EK tanácsi rendelet 20. cikkéből, valamint következésképpen a Közös Vámtarifából, másrészt az 1996. július 8-i 1355/96/EK, Euratom tanácsi rendelettel módosított, a Községek saját forrásainak rendszeréről szóló 88/376/EGK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 1989. május 29-i 1552/89/EGK, Euratom tanácsi rendelet 2., 9., 10. cikkéből és 17. cikkének (1) bekezdéséből, valamint a Községek saját forrásainak rendszeréről szóló 94/728/EK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 2000. május 22-i 1150/2000/EK, Euratom tanácsi rendelet ugyanezen cikkeiből eredő kötelezettségeit.

2. A Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

3. A Dán Királyság, a Görög Köztársaság, a Portugál Köztársaság és a Finn Köztársaság maguk viselik saját költségeiket.

(¹) HL C 22., 2006.1.28.

**A Bíróság (nagytanács) 2009. december 15-i ítélete —
Európai Bizottság kontra Görög Köztársaság**

(C-409/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

**(Tagállami kötelezettségszegés — Katonai felszerelések
vámmentes behozatala)**

(2010/C 51/06)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: C. Cattabriga, D. Triantafyllou, H. Støvlbæk és G. Wilms meghatalmazottak)

Alperes: Görög Köztársaság (képviselők: A. Samoni-Rantou, E.-M. Mamouna és K. Boskovits meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozók: Dán Királyság (képviselő: J. Bering Liisberg meghatalmazott), Olasz Köztársaság (képviselők: I. Braguglia meghatalmazott, G. De Bellis avvocato dello Stato), Portugál Köztársaság (képviselők: C. Guerra Santos, L. Inez Fernandes és J. Gomes meghatalmazottak), Finn Köztársaság (képviselők: J. Heliskoski és A. Guimaraes-Purokoski meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A Községek saját forrásainak rendszeréről szóló 88/376/EGK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 1989. május 29-i 1552/89/EGK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 155., 1. o.) 2., 9., 10. és 11. cikkének, majd pedig a 2000. május 31-e utáni időszak tekintetében a Községek saját forrásainak rendszeréről szóló 94/728/EK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 2000. május 22-i 1150/2000/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 130., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 3. kötet, 169. o.) ugyanazon cikkeinek megsértése — Hadianyagok vámmentes behozatala

Rendelkező rész

1. A Görög Köztársaság — mivel az 1998. január 1-je és 2002. december 31. közötti időszakban a katonai eszközök vámmentes behozatalához kapcsolódó, be nem szedett saját forrásokat nem számította ki és nem fizette meg az Európai Községek Bizottsága részére, valamint nem fizette meg azt a késedelmi kamatot, amely azért vált felszámíthatóvá, mert a fent említett saját forrásokat nem fizette meg az Európai Községek Bizottsága részére — nem teljesítette 2000. május 31-ig az 1996. július 8-i 1355/96/Euratom, EK tanácsi rendelettel módosított, a Községek saját forrásainak rendszeréről szóló 88/376/EGK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 1989. május 29-i

1552/89/EGK, Euratom tanácsi rendelet 2. és 9–11. cikkéből, majd pedig e naptól kezdődően a Községek saját forrásainak rendszeréről szóló 94/728/EK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 2000. május 22-i 1150/2000/EK, Euratom tanácsi rendelet ugyanezen cikkeiből eredő kötelezettségeit.

2. A Bíróság a Görög Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

3. A Dán Királyság, az Olasz Köztársaság, a Portugál Köztársaság és a Finn Köztársaság maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 10., 2006.1.14.

**A Bíróság (nagytanács) 2009. december 15-i ítélete —
Európai Bizottság kontra Dán Királyság**

(C-461/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

**(Tagállami kötelezettségszegés — Katonai felszerelések
vámmentes behozatala)**

(2010/C 51/07)

Az eljárás nyelve: dán

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: C. Cattabriga, G. Wilms, D. Triantafyllou és H. Støvlbæk meghatalmazottak)

Alperes: Dán Királyság (képviselők: J. Molde, J. Bering Liisberg és B. Weis Fogh meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozók: Görög Köztársaság (képviselők: E.-M. Mamouna, A. Samoni-Rantou és K. Boskovits meghatalmazottak), Portugál Köztársaság (képviselők: C. Guerra Santos, L. Inez Fernandes és J. Gomes meghatalmazottak), Finn Köztársaság (képviselők: E. Bygglin és A. Guimaraes-Purokoski meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A Községek saját forrásainak rendszeréről szóló 88/376/EGK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 1989. május 29-i 1552/89/EGK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 155., 1. o.), a 2000. május 31-ét követő időszak tekintetében pedig a Községek saját forrásainak rendszeréről szóló 94/728/EK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 2000. május 22-i 1150/2000/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 130., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 3. kötet, 169. o.) 2., 9., 10. és 11. cikkének megsértése — A hadianyagok vámmentes behozatala

Rendelkező rész

1. A Dán Királyság — mivel nem állapította meg és nem fizette meg az Európai Közösségek Bizottságának azon saját forrásokat, amelyeket az 1998. január 1-je és 2002. december 31. közötti időszakban a katonai eszközöknek a vámmentes behozatala következtében nem szedett be, valamint nem fizette meg azt a késedelmi kamatot, amely azért vált felszámíthatóvá, mert az említett saját forrásokat nem fizette meg az Európai Közösségek Bizottságának — nem teljesítette az 1996. július 8-i 1355/96/Euratom, EK tanácsi rendelettel módosított, a Közösségek saját forrásainak rendszeréről szóló 88/376/EGK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 1989. május 29-i 1552/89/EGK, Euratom tanácsi rendelet 2. és 9–11. cikkéből eredő kötelezettségeit 2000. május 31-ig, valamint ezen időponttól a Közösségek saját forrásainak rendszeréről szóló 94/728/EK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 2000. május 22-i 1150/2000/EK, Euratom tanácsi rendelet ugyanezen cikkeiből eredő kötelezettségeit.

2. A Bíróság a Dán Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

3. A Görög Köztársaság, a Portugál Köztársaság és a Finn Köztársaság maguk viselik saját költségeiket.

(¹) HL C 48., 2006.2.25.

A Bíróság (nagytanács) 2009. december 15-i ítélete — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság

(C-239/06. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés — Katonai felszerelések vámmentes behozatala)

(2010/C 51/08)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: G. Wilms, C. Cattabriga és L. Visaggio meghatalmazottak)

Alperes: Olasz Köztársaság (képviselők: I. Braguglia meghatalmazott, G. De Bellis avvocato dello Stato)

Az alperest támogató beavatkozók: Görög Köztársaság (képviselő: E.-M. Mamouna, A. Samoni-Rantou és K. Boskovits meghatalmazottak) Finn Köztársaság (képviselő: A. Guimaraes-Purokoski meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A Közösségek saját forrásainak rendszeréről szóló 88/376/EGK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 1989. május 29-i 1552/89/EGK, Euratom tanácsi

rendelet (HL L 155., 1. o.) 2., 9., 10. és 11. cikkének, valamint a Közösségek saját forrásainak rendszeréről szóló 94/728/EK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 2000. május 22-i 1150/2000/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 130., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 3. kötet, 169. o.) megfelelő rendelkezéseinek megsértése — Katonai felszerelések vámmentes behozatala — Olyan összegek kiszámításának megtagadása, amelyeket be kellett volna szedni, és a Közösség saját forrásainak rendelkezésére bocsátani

Rendelkező rész

1. Az Olasz Köztársaság — mivel az 1998. január 1-je és 2002. december 31. közötti időszakban mentesítette a vám alól a katonai eszközök behozatalát, továbbá nem számította ki, nem állapította meg és nem bocsátotta az Európai Közösségek Bizottságának rendelkezésére az e mentesség miatt be nem szedett saját forrásokat, valamint azon késedelmi kamatot, amely azért vált felszámíthatóvá, mert e saját forrásokat nem bocsátotta határidőben az Európai Közösségek Bizottságának rendelkezésére — nem teljesítette az 1996. július 8-i 1355/96/Euratom, EK tanácsi rendelettel módosított, a Közösségek saját forrásainak rendszeréről szóló 88/376/EGK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 1989. május 29-i 1552/89/EGK, Euratom tanácsi rendelet 2. és 9–11. cikkéből, valamint a Közösségek saját forrásainak rendszeréről szóló 94/728/EK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 2000. május 22-i 1150/2000/EK, Euratom tanácsi rendelet ugyanezen cikkeiből eredő kötelezettségeit.

2. A Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

3. A Görög Köztársaság és a Finn Köztársaság maguk viselik saját költségeiket.

(¹) HL C 178., 2006.7.29.

A Bíróság (harmadik tanács) 2009. december 23-i ítélete (a Hof van beroep te Brussel (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Spector Photo Group NV, Chris Van Raemdonck kontra Commissie voor het Bank-, Financien Assurantiewezen (CBFA)

(C-45/08. sz. ügy) (¹)

(2003/6 irányelv — Bennfentes kereskedelem — Bennfentes információ felhasználása — Szankciók — Feltételek)

(2010/C 51/09)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hof van beroep te Brussel

Az alapeljárás felei

Felperesek: Spector Photo Group NV, Chris Van Raemdonck

Alperes: Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantie-
wezen (CBFA)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hof van beroep te Brussel — A bennfentes kereskedelemről és a piaci manipulációról szóló, 2003. január 28-i 2003/6/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 96., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás, 6. fejezet, 4. kötet, 367. o.) 2. és 14. cikkének, valamint a 2003/6 irányelv végrehajtásáról szóló, 2003. december 22-i 2003/124/EK bizottsági irányelv (HL L 339., 70. o.; magyar nyelvű különkiadás, 6. fejezet, 6. kötet, 348. o.) 1. cikkének értelmezése — Bennfentes információk használata — Teljes harmonizáció, amely semmilyen mozgásteret nem tesz lehetővé a tagállamok számára a bennfentes kereskedelem fogalom meghatározására — Kiszabható szankciók — Feltételek

Rendelkező rész

1. A bennfentes kereskedelemről és a piaci manipulációról (piaci visszaélés) szóló, 2003. január 28-i 2003/6/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 2. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az a körülmény, hogy az említett rendelkezés második albekezdésében említett valamely személy, aki bennfentes információval rendelkezik, és ezeket az információkat felhasználja oly módon, hogy közvetlenül vagy közvetve, saját vagy harmadik személy javára az információhoz kapcsolódó pénzügyi eszközöket vesz vagy ad el, illetve kísérel meg venni vagy eladni, egyben azt is jelenti, hogy e személy az említett rendelkezés értelmében „ezeket az információkat felhasználja”, feltéve hogy a védelemhez való jogot és különösen a fenti vélelem megdöntésének jogát tiszteletben tartják. Azt a kérdést, hogy az említett személy megsértette-e a bennfentes kereskedelem tilalmát, az említett irányelv céljára tekintettel kell vizsgálni, amely arra irányul, hogy biztosítsa a pénzügyi piacok integritásának védelmét, és erősítse a befektetők bizalmát, amely bizalom különösen azon a tényen nyugszik, hogy a befektetők egyenlő bánásmódban részesülnek, és megvédik őket a bennfentes információkkal való visszaéléssel szemben.
2. A 2003/6 irányelv 14. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy a bennfentes kereskedelemről származó gazdasági előny releváns körülmény lehet a hatékony, arányos és visszatartó szankció meghatározása szempontjából. E gazdasági előny kiszámításának módja és különösen a figyelembe veendő időpont vagy időszak a nemzeti jog hatálya alá tartozik.
3. A 2003/6 irányelv 14. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy ha valamely tagállam az említett rendelkezésben szereplő közigazgatási szankciók mellett büntetőjogi jellegű pénzbüntetés kiszabásáról rendelkezik, a közigazgatási szankció hatékony, arányos és visszatartó jellegének megítélése céljából az esetleges későbbi büntetőjogi szankció lehetőségét, illetve mértékét nem kell figyelembe venni.

A Bíróság (első tanács) 2009. december 17-i ítélete (az Audiencia Provincial de Salamanca (Spanyolország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Eva Martín Martín kontra EDP Editores SL

(C-227/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(85/577/EGK irányelv — 4. cikk — Fogyasztóvédelem — Üzlethelyiségen kívül kötött szerződések — Elállási jog — A kereskedő tájékoztatási kötelezettsége — A szerződés érvénytelensége — Megfelelő intézkedések)

(2010/C 51/10)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Audiencia Provincial de Salamanca

Az alapeljárás felei

Felperes: Eva Martín Martín

Alperes: EDP Editores SL

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Audiencia Provincial de Salamanca — Az üzlethelyiségen kívül kötött szerződések esetén a fogyasztók védelméről szóló, 1985. december 20-i 85/577/EGK tanácsi irányelv (HL L 372., 31. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 262. o.) 4. cikkének értelmezése — EK 3. cikk, EK 95. cikk és EK 153. cikk — Az Európai Unió Alapjogi Chartájának 38. cikke — Elállási jog — A kereskedő tájékoztatási kötelezettsége — Fogyasztóvédelmi eszközök mulasztás esetén — A szerződés érvénytelensége és a nemzeti bíróság hatásköre

Rendelkező rész

Az üzlethelyiségen kívül kötött szerződések esetén a fogyasztók védelméről szóló, 1985. december 20-i 85/577/EGK tanácsi irányelv 4. cikkével nem ellentétes, ha valamely nemzeti bíróság hivatalból érvénytelennek nyilvánítja az említett irányelv hatálya alá tartozó szerződést azzal az indokkal, hogy a fogyasztót nem tájékoztatták az elállási jogáról, jóllehet a fogyasztó ezen érvénytelenségre az illetékes nemzeti bíróságok előtt soha nem hivatkozott.

⁽¹⁾ HL C 107., 2008.4.26.

⁽¹⁾ HL C 223., 2008.8.30.

**A Bíróság (ötödik tanács) 2009. december 17-i ítélete —
Európai Bizottság kontra Görög Köztársaság**

(C-248/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségszegés — 1774/2002/EK rendelet — A 4. cikk (2) bekezdésének a) és c) pontja, az 5. cikk (2) bekezdésének c) pontja, a 6. cikk (2) bekezdésének b) pontja, 10-15. cikk, 17., 18. és 26. cikk — Állati melléktermékek — Hulladék — Elföldelés előzetes kezelés nélkül — Hivatalos ellenőrzések hiánya — Az állati melléktermékek biztonságos kezelését biztosító üzemek — Gazdaság — Az engedélyezés hiánya — Különleges fertőzőési veszélyt jelentő anyagok égetése — Megfelelő feldolgozási folyamatok hiánya)

(2010/C 51/11)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Felperes: Európai Bizottság (H. Tserepa-Lacombe és A. Markoulli meghatalmazottak)

Alperes: Görög Köztársaság (képviselők: V. Kontolaimos, S. Charitaki, E.-M. Mamouna és I. Chalkias meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre vonatkozó egészségügyi előírások megállapításáról szóló, 2002. október 3-i 1774/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 273., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 37. kötet, 92. o.) 4. cikke (2) bekezdésének, 5. cikke (2) bekezdésének, 10-15. cikkének, 17., 18. és 26. cikkének megsértése — Állati melléktermékek elföldelése előzetes kezelés nélkül — Hivatalos ellenőrzések hiánya

Rendelkező rész

1. A Görög Köztársaság — mivel a hulladéklerakókban, előzetes feldolgozás nélkül történő elföldelés, a hivatalos ellenőrzések hiánya, az állati melléktermékeket kezelő üzemek engedélyezése, és a különleges fertőzőési veszélyt jelentő anyagok égetése tekintetében nem alkalmazta és nem követelte meg megfelelően a nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre vonatkozó egészségügyi előírások megállapításáról szóló, 2002. október 3-i 1774/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet — nem teljesítette az 1774/2002/EK rendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) és c) pontjából, 5. cikke (2) bekezdésének c) pontjából, 6. cikke (2) bekezdésének b) pontjából, 10-15. cikk, 17., 18. és 26. cikkéből eredő kötelezettségeit.
2. A Bíróság a Görög Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 209., 2008.8.15.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2009. december 23-i ítélete (a
Consiglio di Stato (Olaszország) előzetes döntéshozatal
iránti kérelme) — Consorzio Nazionale Interuniversitario
per le Scienze del Mare (CoNISMa) kontra Regione Marche**

(C-305/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések — 2004/18 irányelv — A „vállalkozó”, a „szállító” és a „szolgáltató” fogalma — A „gazdasági szereplő” fogalma — Egyetemek és kutatóintézetek — Egyetemekből, közjogi szervekből álló társulás („consorzio”) — Az alapító okirat szerinti, nem nyereségszerzésre irányuló elsődleges cél — Valamely közbeszerzési szerződés odaítélési eljárásában való részvételi jogosultság)

(2010/C 51/12)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Consiglio di Stato

Az alapeljárás felei

Felperes: Consorzio Nazionale Interuniversitario per le Scienze del Mare (CoNISMa)

Alperes: Regione Marche

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Consiglio di Stato — Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló 18/2004/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 134., 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet 7. kötet 132. o.) értelmezése — Nonprofit, kutatási célú szervezetek, mint például az egyetemek kizárása geofizikai adatok gyűjtése szolgáltatás nyújtására irányuló közbeszerzési szerződés odaítélési eljárásából

Rendelkező rész

1. Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv rendelkezéseit és különösen annak a „gazdasági szereplő” fogalmára vonatkozó 1. cikke (2) bekezdésének a) pontját és (8) bekezdésének első és második albekezdését úgy kell értelmezni, hogy azok lehetővé teszik a szolgáltatás nyújtására irányuló közbeszerzési eljárásban való részvételt az elsődlegesen nem nyereségszerzésre irányuló célt követő jogalanyok számára, amelyek nem rendelkeznek a vállalkozásokra jellemző szervezettel és nincsenek folyamatosan jelen a piacon, úgymint az egyetemek és a kutatóintézetek, valamint az egyetemekből és a közjogi szervekből álló társulások.

2. A 2004/18 irányelvet úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes valamely nemzeti szabályozás olyan értelmezése, mint amilyen az alapügyben szerepel, amely megtiltja az olyan jogalanyok számára, mint az elsődlegesen nem nyereségszerzési célt követő egyetemek és a kutatóintézetek közbeszerzési szerződés odaítélési eljárásában való részvételét, jöllehet a nemzeti jog szerint az ilyen jogalanyok jogosultak a vonatkozó közbeszerzési szerződés szerinti szolgáltatás nyújtására.

⁽¹⁾ HL C 247., 2008.9.27.

A Bíróság (negyedik tanács) 2009. december 23-i ítélete (a Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili srl kontra Comune di Milano

(C-376/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések — 2004/18/EK irányelv — EK 43. cikk és EK 49. cikk — Egyenlő bánásmód elve — Vállalkozások társulásai — Valamely „consorzio stabile” („állandó társulás”) és az abban részt vevő társaság ugyanazon közbeszerzési eljárásban való versenyző részvételének tilalma)

(2010/C 51/13)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

Az alapeljárás felei

Felperesek: Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili srl

Alperes: Comune di Milano

A következők részvételével: Bora Srl Costruzioni edili, Unione consorzi stabili Italia (UCSI), Associazione nazionale imprese edili (ANIEM)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Az EK 39., EK 43., EK 49. és EK 81. cikk, valamint az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv

(HL L 134, 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 132. o.) 4. cikkének értelmezése — Nemzeti szabályozás, amely előírja a gazdasági szereplők társulásához tartozó vállalkozások automatikus kizárását, amennyiben e társulás részt vesz az eljárásban

Rendelkező rész

A közösségi jogot úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, mint amilyen az alapügy tárgyát képezi, amely az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 7. cikke (1) bekezdésének c) pontjában meghatározott értékhatárt el nem érő értékű, de egyértelmű határon átnyúló érdeket képviselő közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásában mind az állandó társulással, mind az abban részt vevő vállalkozásokkal szemben a közbeszerzési eljárásból való automatikus kizárást és büntetőjogi szankciók kiszabását írja elő, amennyiben az utóbbiak a társulás ajánlatával versenyző ajánlatokat nyújtottak be ugyanabban a közbeszerzési eljárásban, akkor is, ha az említett társulás ajánlatát nem e vállalkozások nevében és érdekében nyújtotta be.

⁽¹⁾ HL C 327., 2008.12.20.

A Bíróság (ötödik tanács) 2009. december 17-i ítélete (a Finanzgericht Baden-Württemberg (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Swiss Caps AG kontra Hauptzollamt Singen

(C-410/08–C-412/08. sz. egyesített ügyek) ⁽¹⁾

(Közös Vámtarifa — Kombinált Nomenklátúra — Tarifális besorolás — 1515, 1517, 2106 és 3004 vámtarifaszám — Zselatinkapszulák — Halolaj, búzacsíraolaj és katicavirágolaj — A „csomagolóanyag” fogalma)

(2010/C 51/14)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Finanzgericht Baden-Württemberg

Az alapeljárás felei

Felperes: Swiss Caps AG

Alperes: Hauptzollamt Singen

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Finanzgericht Baden-Württemberg (Németország) — A vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK tanácsi rendelet (HL L 256., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 2. kötet, 382. o.) I. mellékletének értelmezése — A 1517 vámtarifaszám (Margarin; ebbe az árucsoportba tartozó állati vagy növényi zsírok vagy olajok vagy ezek frakciói étkezésre alkalmas keveréke vagy készítménye, a 1516 vtsz. alá tartozó étkezési zsír vagy olaj és ezek frakciói kivételével) és a 2106 vámtarifaszám (Másmint nem említett élelmiszer-készítmény) — Az I. melléklet első része első címe A pontja (5) bekezdésének b) pontja — A zselatinból, glicerolból és vízből álló kapszulahéjban található, E vitamin hozzáadásával előállított halolaj készítmény tarifális besorolása — A csomagolóanyag fogalma

Rendelkező rész

A 2000. október 13-i 2388/2000/EK bizottsági rendelettel módosított, a vám és statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. melléklete szerinti Kombinált Nomenklatúrát az alábbiak szerint kell értelmezni:

- azok a kapszulában kiszerelt, élelmiszer-adalék funkcióval rendelkező élelmiszer-készítmények, amelyek 212,8 mg zselatinból, 77,7 mg glicerolból és 159,6 mg tisztított vízből álló kapszulahéjban 600 mg mennyiségű hidegen préselt koncentrált halolajat és 22,8 mg koncentrált E-vitamint tartalmaznak;
- azok a kapszulában kiszerelt, élelmiszer-adalék funkcióval rendelkező élelmiszer-készítmények, amelyek 250 mg keményítő granulátumból álló kapszulahéjban 580 mg búzacsíraolajat tartalmaznak;
- azok a kapszulában kiszerelt, élelmiszer-adalék funkcióval rendelkező élelmiszer-készítmények, amelyek 313,97 mg zselatinból (47,3 % zselatin, 17,2 % glicerin, 35,5 % víz), 50 % titán-dioxidból és 50 % glicerint tartalmazó 4,30 mg kenőcsből, valamint 25 % kinolingél-színezőt és 75 % glicerint tartalmazó 1,73 mg kenőcsből álló kapszulahéjban 500 mg hidegen préselt katicavirág-olajat, 38,7 mg szójaolajat, 18,8 mg E-vitamint, 16 mg vajzsírt, 10 mg lecitint, 8,2 mg viaszt, 8 mg kalcium-pantoténatot, 0,2 mg folsavat és 0,11 mg biotint tartalmaznak

az említett Kombinált Nomenklatúra 2106 vámtarifaszáma alá tartoznak.

(¹) HL C 313., 2008.12.6.
HL C 327., 2008.12.20.

A Bíróság (második tanács) 2009. december 23-i ítélete — Európai Bizottság kontra Írország

(C-455/08. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés — A 89/665/EGK és a 92/13/EGK irányelv — Árubeszerzésre és építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések — Szerződés odaítéléséről szóló határozattal szembeni jogorvoslati eljárás — A hatékony jogorvoslat biztosítása — A szerződés odaítéléséről szóló határozat elutasított ajánlattevőkkel történő közlése és az e szerződés aláírása között minimálisan tiszteletben tartandó időtartam)

(2010/C 51/15)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: G. Zavvos és M. Konstantinidis meghatalmazottak)

Alperes: Írország (képviselő: D. O'Hagan meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — Az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv (HL L 395., 33. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 246. o.) 1. cikke (1) bekezdésének és 2. cikke (1) bekezdésének megsértése — A vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban működő vállalkozások beszerzési eljárásairól szóló közösségi szabályok alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1992. február 25-i 92/13/EGK tanácsi irányelv (HL L 76., 14. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 315. o.) 1. cikke (1) bekezdésének és 2. cikke (1) bekezdésének megsértése — Az elutasított ajánlattevő számára a szerződés odaítéléséről szóló határozat megsemmisítése iránti hatékony és gyors jogorvoslati eljárás nemzeti jogban történő biztosításának kötelezettsége — Keresetindítási határidők

Rendelkező rész

1. Írország, mivel elfogadta a 2006. évi 329. jogszabály (Statutory Instrument) 49. cikkét és a 2007. évi 50. jogszabály (Statutory Instrument) 51. cikkét, oly módon határozta meg az ajánlatkérő szervek és ajánlatkérők határozatainak az ajánlattevőkkel való közlésére és e határozatok indoklására irányadó szabályokat, hogy mire az ajánlattevők teljes körűen megismerik ajánlatuk elutasításának indokait, addigra a szerződés megkötését megelőző „standstill” időszak eltelhet, és ezáltal e tagállam nem teljesítette az 1992. június 18-i 92/50/EGK tanácsi irányelvvel módosított, az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására

vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének (1) bekezdéséből és 2. cikkének (1) bekezdéséből, valamint a vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban működő vállalkozások beszerzési eljárásairól szóló közösségi szabályok alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1992. február 25-i 92/13/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének (1) bekezdéséből és 2. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.

2. A Bíróság Írországot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 32., 2009.2.7.

A Bíróság (hatodik tanács) 2009. december 17-i ítélete — Európai Bizottság kontra Németországi Szövetségi Köztársaság

(C-505/08. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés — 2005/36/EK irányelv — Szakmai képesítések elismerése — Az előírt határidőn belüli áttüktetés elmaradása)

(2010/C 51/16)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: H. Støvlbæk és M. Adam meghatalmazottak)

Alperes: Németországi Szövetségi Köztársaság (képviselők: M. Lumma és N. Graf Vitzthum meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A szakmai képesítések elismeréséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (HL L 255., 22. o.) való megfeleléshez szükséges intézkedések az előírt határidőn belül történő meghozatalának elmulasztása

Rendelkező rész

1. A Németországi Szövetségi Köztársaság — mivel az előírt határidőn belül nem fogadta el a szakmai képesítések elismeréséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv áttüktetéséhez szükséges törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket — nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.
2. A Bíróság a Németországi Szövetségi Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére

(¹) HL C 19., 2009.1.24.

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2009. december 17-i ítélete (a Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Angelo Rubino kontra Ministero dell'Università e della Ricerca

(C-586/08. sz. ügy) (¹)

(2005/36/EK irányelv — Oklevelek elismerése — A „szabályozott szakma” fogalma — Előre meghatározott számú személy kiválasztása korlátozott ideig érvényes cím odaítélését eredményező, összehasonlító vizsgálat alapján — Nemzeti tudományos alkalmasság — Egyetemi oktató)

(2010/C 51/17)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Az alapeljárás felei

Felperes: Angelo Rubino

Alperes: Ministero dell'Università e della Ricerca

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Az EK 3. cikk (1) bekezdés c) pontjának, valamint a szakmai képesítések elismeréséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv értelmezése — Az egyetemi oktatók más tagállamban megszerzett szakmai képesítésének elismerését kizáró nemzeti szabályozás

Rendelkező rész

Az a tény, hogy valamely foglalkozáshoz való hozzáférés azon jelöltek számára van fenntartva, akiket kiválasztottak egy olyan eljárás végén, amelynek célja előre meghatározott számú személynek a jelöltek összehasonlító vizsgálata, nem pedig általános szempontok alapján történő kiválasztása, és amelynek révén szigorúan korlátozott ideig érvényes címet ítélnék oda, nem jár azzal a következménnyel, hogy az említett foglalkozás a szakmai képesítések elismeréséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 3. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti szabályozott szakmának minősül.

Az EK 39. cikk és EK 43. cikk azonban megköveteli, hogy az ilyen eljárás keretében a más tagállamban megszerzett képesítéseket valódi értékük szerint elismerjék, és megfelelően figyelembe vegyék.

(¹) HL C 55., 2009.3.7.

**A Bíróság (ötödik tanács) 2009. december 17-i ítélete —
Európai Bizottság kontra Belga Királyság**

(C-120/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségszegés — 1999/31/EK irányelv — A hulladékok hulladéklerakóban való elhelyezése — A „föld alatti hulladéklerakó”, a „hulladéklerakó-gáz” és a „kivonat” fogalma — Azon beavatkozási szintek meghatározására vonatkozó kötelezettség, amelyek elérése esetén úgy lehet tekinteni, hogy a hulladéklerakó jelentős károsító hatással van a felszín alatti vizek minőségére — Az előírt határidőben való átültetés elmaradása a Vallon Régióban)

(2010/C 51/18)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: M. van Beek és J.-B. Laignelot meghatalmazottak)

Alperes: Belga Királyság (képviselő: T. Materne meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A hulladéklerakókról szóló, 1999. április 26-i 1999/31/EK tanácsi irányelv (HL L 182., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 4. kötet, 228. o.) 2. cikke f), j) és k) pontjának, valamint III. melléklete 4. pontja C. alpontjának a vallon jogba történő teljes átültetésének elmaradása — A „föld alatti hulladéklerakó”, a „hulladéklerakó-gáz” és a „kivonat” fogalma — Azon beavatkozási szintek meghatározására vonatkozó kötelezettség, amelyek elérése esetén úgy lehet tekinteni, hogy a hulladéklerakó jelentős károsító hatással van a felszín alatti vizek minőségére

Rendelkező rész

1. A Belga Királyság — mivel a Vallon Régiót illetően nem biztosította a hulladéklerakókról szóló, 1999. április 26-i 1999/31/EK tanácsi irányelv 2. cikke f), j) és k) pontjának, valamint III. melléklete 4. pontja C. alpontjának átültetését — nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.
2. A Bíróság a Belga Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 141., 2009.6.20.

A Bíróság (hetedik tanács) 2009. november 9 -i végzése (a Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Roche SpA (C-450/07), Federazione nazionale unitaria dei Titolari di farmacia italiani (Federfarma) (C-451/07) kontra Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute

(C-450/09. és C-451. sz. egyesített ügyek) ⁽¹⁾

(Az eljárási szabályzat 104. cikke 3. §-ának első bekezdése — 89/105/EGK irányelv — Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek árának rögzítését szabályozó intézkedések átláthatósága — 4. cikk (1) bekezdés — Az árak befagyasztása — Az árak csökkentése)

(2010/C 51/19)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Az alapeljárás felei

Felperes: Roche SpA

Alperes: Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek árának megállapítását, valamint a nemzeti egészség-biztosítási rendszerekbe történő felvételüket szabályozó intézkedések átláthatóságáról szóló, 1988. december 21-i 89/105/EGK tanácsi irányelv (HL L 40., 8. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet 1. kötet 345. o.) 4. cikke (1) és (2) bekezdésének értelmezése — Befagyasztott árú gyógyszerek — Esetleges árcsökkentés esetén követendő eljárási szabályok

Rendelkező rész

1. Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek árának megállapítását, valamint a nemzeti egészségbiztosítási rendszerekbe történő felvételüket szabályozó intézkedések átláthatóságáról szóló, 1988. december 21-i 89/105/EGK tanácsi irányelv 4. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal a feltétellel, hogy az e rendelkezésben előírt követelményeket tiszteletben tartják, a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai elfogadhatnak olyan általános hatályú, valamennyi gyógyszer vagy egyes gyógyszer-kategóriák árának csökkentésére irányuló intézkedéseket, még akkor is, ha ezen intézkedéseket nem előzte meg ezen árak befagyasztása.
2. A 89/105/EGK irányelv 4. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal a feltétellel, hogy az e rendelkezésben előírt követelményeket tiszteletben tartják, a valamennyi gyógyszer vagy egyes gyógyszer-kategóriák árának csökkentésére irányuló intézkedések elfogadása egy év folyamán többször is alkalmazható, és több év során is megismétlődhet.

3. A 89/105/EGK irányelv 4. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy ezzel nem ellentétes a valamennyi gyógyszer vagy egyes gyógyszer-kategóriák árának ellenőrzésére irányuló intézkedések elfogadása a becsült költségek alapján, azzal a feltétellel, hogy az e rendelkezésben előírt követelményeket tiszteletben tartják, és a becslések objektív és ellenőrizhető tényezőkhöz alapulnak.

4. A 89/105/EGK irányelv 4. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy a tagállamokra tartozik — az átláthatóságnak ezen irányelv által követett célkitűzése és a hivatkozott rendelkezésben előírt követelmények tiszteletben tartása mellett — azon feltételek meghatározása, amelyek alapján végre kell hajtani a makrogazdasági körülmények e rendelkezésben előírt ellenőrzését, és e feltételek vonatkozhatnak kizárólag a gyógyszerköltségekre, az összes egészségügyi költségre vagy bármely más jellegű költségekre is.

5. A 89/105 irányelv 4. cikkének (2) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy

— a valamennyi gyógyszer vagy egyes gyógyszer-kategóriák árát befagyasztó vagy csökkentő intézkedés által érintett vállalkozás tekintetében a tagállamoknak minden esetben elő kell írniuk annak lehetőségét, hogy a vállalkozás kérelmezhesse az ezen intézkedés értelmében rögzített ártól való eltérést;

— a tagállamoknak gondoskodniuk kell arról, hogy valamennyi ilyen kérelem vonatkozásában indokolt határozat kerüljön elfogadásra;

— az érintett vállalkozás konkrét részvétele egyrészt elegendő egyedül, az eltérésre irányuló kérelmet igazoló irat benyújtásából, másrészt részletes kiegészítő információk szolgáltatásából áll, abban az esetben, ha az e kérelem alátámasztása céljából közölt információk nem elégségesek.

⁽¹⁾ HL C 297., 2007.12.8.

A Bíróság 2009. november 24-i végzése — Landtag Schleswig-Holstein kontra az Európai Községek Bizottsága

(C-281/08. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — Megsemmisítés iránti kereset — A dokumentumokhoz való hozzáférés — Tartományi parlament perbeli jogképesége)

(2010/C 51/20)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Landtag Schleswig-Holstein (képviselők: S. R. Laskowski Privatdozentin, J. Caspar Professor)

A másik fél az eljárásban: az Európai Községek Bizottsága (képviselők: P. Costa de Oliveira és B. Martenczuk meghatalmazottak)

Tárgy

Az Elsőfokú Bíróság (második tanács) T-236/06. sz., Landtag Schleswig-Holstein kontra Bizottság ügyben 2008. április 3-án hozott, a Bizottság 2006. március 10-i és június 23-i határozatainak megsemmisítésére irányuló keresetet mint elfogadhatatlant elutasító végzése elleni fellebbezés, amely határozatokkal a Bizottság megtagadta a fellebbező hozzáférését a SEC (2005) 420 dokumentumhoz, amely jogi elemzést tartalmaz a jelenleg a Tanácsban tárgyalta, a bűnözés és a bűncselekmények, ideértve a terrorizmust is, megelőzése, nyomozása, felderítése és üldözése céljából a nyilvánosan elérhető elektronikus hírközlési szolgáltatások nyújtásával kapcsolatban feldolgozott és tárolt adatok, illetve a nyilvános hírközlési hálózatokon továbbított adatok megőrzéséről szóló kerethatározat-tervezetről — Tartományi parlament perbeli jogképesége — A bíróság előtti meghallgatáshoz való jog — A jogi személy EK 230. cikk (4) bekezdése szerinti fogalma

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.

2. A Bíróság a Landtag Schleswig-Holsteint kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 260., 2008.10.11.

A Bíróság (hetedik tanács) 2009. november 9 -i végzése (Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — A. Menarini — Industrie Farmaceutiche Riunite Srl, FIRMA Srl, Laboratori Guidotti SpA, Menarini International Operations Luxembourg SA, Istituto Lusofarmaco d'Italia SpA, Malesi Istituto Farmacobiologico SpA. kontra Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

(C-353/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Az eljárási szabályzat 104. cikke 3. §-ának első bekezdése — 89/105/EGK irányelv — Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek árának rögzítését szabályozó intézkedések átláthatósága — 4. cikk (1) bekezdés — Az árak befagyasztása — Az árak csökkentése)

(2010/C 51/21)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Olaszország)

Az alapeljárás felei

Felperesek: A. Menarini — Industrie Farmaceutiche Riunite Srl, FIRMA Srl, Laboratori Guidotti SpA, Menarini International Operations Luxembourg SA, Istituto Lusofarmaco d'Italia SpA, Malesi Istituto Farmacobiologico SpA

Alperesek: Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

a Bracco SpA részvételével

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek árának megállapítását, valamint a nemzeti egészségbiztosítási rendszerekbe történő felvételüket szabályozó intézkedések átláthatóságáról szóló, 1988. december 21-i 89/105/EGK tanácsi irányelv (HL L 40., 8. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet 1. kötet 345. o.) 4. cikke (1) és (2) bekezdésének értelmezése — Befagyasztott árú gyógyszerek — Esetleges árcsökkentés esetén követendő eljárás szabályok

Rendelkező rész

1. Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek árának megállapítását, valamint a nemzeti egészségbiztosítási rendszerekbe történő felvételüket szabályozó intézkedések átláthatóságáról szóló, 1988. december 21-i 89/105/EGK tanácsi irányelv 4. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal a feltétellel, hogy az e rendelkezésben előírt követelményeket tiszteletben tartják, a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai elfogadhatnak olyan általános hatályú, valamennyi gyógyszer vagy egyes gyógyszer-kategóriák árának csökkentésére irányuló intézkedéseket, még akkor is, ha ezen intézkedéseket nem előzte meg ezen árak befagyasztása.
2. A 89/105/EGK irányelv 4. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal a feltétellel, hogy az e rendelkezésben előírt követelményeket tiszteletben tartják, a valamennyi gyógyszer vagy egyes gyógyszer-kategóriák árának csökkentésére irányuló intézkedések elfogadása egy év folyamán többször is alkalmazható, és több év során is megismétlődhet.
3. A 89/105/EGK irányelv 4. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy ezzel nem ellentétes a valamennyi gyógyszer vagy egyes gyógyszer-kategóriák árának ellenőrzésére irányuló intézkedések elfogadása a becsült költségek alapján, azzal a feltétellel, hogy az e rendelkezésben előírt követelményeket tiszteletben tartják, és a becslések objektív és ellenőrizhető tényezőkön alapulnak.
4. A 89/105/EGK irányelv 4. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy a tagállamokra tartozik — az átláthatóságnak ezen irányelv által követett célkitűzése és a hivatkozott rendelkezésben

zésben előírt követelmények tiszteletben tartása mellett — azon feltételek meghatározása, amelyek alapján végre kell hajtani a makrogazdasági körülmények e rendelkezésben előírt ellenőrzését, és e feltételek vonatkozhatnak kizárólag a gyógyszerköltségekre, az összes egészségügyi költségre vagy bármely más jellegű költségekre is.

(¹) HL C 313., 2008.12.6.

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2009. december 2-i végzése — Powerserv Personalservice GmbH, korábban Manpower Personalservice GmbH kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták), Manpower Inc.

(C-553/08. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Közösségi védjegy — 40/94/EK rendelet — A 40/94/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének c) pontja és 51. cikkének (1) és (2) bekezdése — Törlési kérelem — Csatlakozó fellebbezés — MANPOWER közösségi szövedjegy — Feltétlen kizáró okok — Leíró jelleg — A használat révén megszerzett megkülönböztető képesség)

(2010/C 51/22)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Powerserv Personalservice GmbH, korábban Manpower Personalservice GmbH (képviselő: B. Kuchar Rechtsanwältin)

A többi fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM), (képviselő: G. Schneider meghatalmazott), Manpower Inc. (képviselő: A. Bryson barrister, V. Marsland solicitor)

Tárgy

Az Elsőfokú Bíróság (ötödik tanács) T-405/05. sz., Powerserv Personalservice kontra OHIM és Manpower ügyben 2008. október 15-én hozott ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amely ítéletben az Elsőfokú Bíróság elutasította a fellebbezőnek a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsa 2005. július 22-i, a törlési osztály azon határozata ellen benyújtott fellebbezést elutasító határozatának a hatályon kívül helyezése iránt benyújtott keresetét, amelyben a törlési osztály elutasította a 9., 16., 35., 41. és 42. osztályba tartozó árukra és szolgáltatásokra vonatkozó „MANPOWER” közösségi szövedjegy törlése iránti kérelmet — A védjegy megkülönböztetés képességének téves értékelése — Az érintett közönség fellebbezési tanács megtámadott határozatához képest történő kiterjesztését követően a megkülönböztető képesség használaton keresztüli megszerzésére vonatkozó bizonyítékok újraértékelésének a hiánya

Rendelkező rész

1. A Bíróság a Powerserv Personalservice GmbH által benyújtott fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság a Manpower Inc. által benyújtott csatlakozó fellebbezést elutasítja.
3. A Bíróság a Powerserv Personalservice GmbH-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 69., 2009.3.21.

A Bíróság (ötödik tanács) 2009. október 23-i végzése — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Gerasimos Potamianos (C-561/08. P.), Gerasimos Potamianos kontra az Európai Közösségek Bizottsága (C-4/09. P.)

(C-561/08. P. és C-4/09. P. sz. egyesített ügyek) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — Köszölgés — Ideiglenes alkalmazott — Határozott idejű szerződés meghosszabbításának elmaradása — Sérelmet okozó aktus)

(2010/C 51/23)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbezők: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J. Curral és D. Martin meghatalmazottak) (C-561/08. P.), Gerasimos Potamianos (képviselő: J.-N. Louis ügyvéd) (C-4/09. P.)

A többi fél az eljárásban: Gerasimos Potamianos (képviselő: J.-N. Louis ügyvéd) (C-4/09. P.), az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J. Curral és D. Martin meghatalmazottak) (C-561/08. P.)

Tárgy

Az Elsőfokú Bíróság (hetedik tanács) T-160/04. sz., Potamianos kontra Bizottság ügyben 2008. október 15-én hozott ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amely ítéletben az Elsőfokú Bíróság elfogadhatónak nyilvánította a Kutatási Főigazgatóság főigazgatója által küldött azon értesítés ellen G. Potamianos által benyújtott keresetet, miszerint G. Potamianos ideiglenes alkalmazotti szerződésének lejártakor azt nem fogják meghosszabbítani — A „sérelmet okozó aktus” fogalma — Egyrészt a Bíróság, másrészt az Elsőfokú Bíróság és a Köszölgés Törvényszék értelmezése közötti eltérés.

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezéseket elutasítja.
2. A felek maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 44., 2009.2.21.
HL C 82., 2009.4.4.

A Bíróság 2009. október 29-i végzése — Portela — Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, Lda kontra az Európai Közösségek Bizottsága

(C-85/09. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — Szerződésen kívüli felelősség — Kártérítési kereset a 93/42/EGK irányelv alkalmazása során a Bizottság különböző mulasztásai miatt elszenvedett kár tekintetében — Az állítólagos mulasztások és a hibás digitális hőmérők forgalomba hozatala során a felperes által elszenvedett kár közötti okozati összefüggés hiánya — Nyilvánvalóan megalapozatlan fellebbezés)

(2010/C 51/24)

Az eljárás nyelve: portugál

Felek

Felperes: Portela — Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, Lda (képviselő: C. Mourato ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: B. Schima és P. Guerra e Andrade meghatalmazottak)

Tárgy

Az Elsőfokú Bíróság (nyolcadik tanács) T-137/07. sz., Portela kontra Bizottság ügyben 2008. december 17-én hozott ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amely ítéletben az Elsőfokú Bíróság mint részben megalapozatlant, részben pedig mint jogilag nyilvánvalóan megalapozatlant elutasította az elsődlegesen a Bizottság arra való kötelezése iránti kérelmet, hogy cselekedjék az *in vitro* diagnosztikai orvostechnikai eszközökről szóló, 1998. október 27-i 98/79/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 1998. L 331., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 21. kötet, 319. o.) módosított, az orvostechnikai eszközökről szóló, 1993. június 14-i 93/42/EGK tanácsi irányelv (HL L 169., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 12. kötet, 82. o.) 14b. cikkében rendeltékkel összhangban, és kötelezze a Németországi Szövetségi Köztársaságon keresztül a TÜV Rheinland Product Safety GmbH tanúsító társaságot arra, hogy a 93/42 irányelv XI. mellékletének 6. pontjában előírt kötelező felelősségbiztosítás révén, amelyet az említett társaság kötött, fizessen kártérítést a felperes javára, és amennyiben az állítólagos kár nem téríthető meg az elsődleges követelés keretében, másodlagosan a felperes által a Bizottság különböző mulasztásai miatt elszenvedett károk tekintetében kártérítés iránti kérelmet.

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság a Portela — Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares Lda-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 102., 2009. 5. 1.

A Bíróság 2009. szeptember 17-i végzése (a Fővárosi Bíróság (Magyarország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Pannon GSM Távközlési Rt. kontra Nemzeti Hírközlési Hatóság Tanácsa

(C-143/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Az eljárási szabályzat 104. cikke 3. §-ának első bekezdése — Az Európai Unióhoz történő csatlakozás — 2002/22/EK irányelv — Időbeli hatály — A Bíróság hatásköre)

(2010/C 51/25)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Fővárosi Bíróság

Az alapeljárás felei

Felperes: Pannon GSM Távközlési Rt.

Alperes: Nemzeti Hírközlési Hatóság Tanácsa

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Fővárosi Bíróság — A Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló okmány (HL L 236., 33. o.), az EK 10. cikk, az EK 87. cikk (1) bekezdése és az EK 249. cikk, továbbá az egyetemes szolgáltatásról, valamint az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és elektronikus hírközlési szolgáltatásokhoz kapcsolódó felhasználói jogokról szóló, 2002. március 7-i 2002/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (Egyetemes szolgáltatási irányelv) (HL L 108., 51. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 29. kötet, 367. o.) értelmezése — Az egyetemes szolgáltatási kötelezettségek nettó költségeinek az elektronikus hírközlő hálózatokat vagy elektronikus hírközlési szolgáltatásokat nyújtók közötti megosztása — A költség-megosztási mechanizmusokról szóló, a szóban forgó tagállam Európai Unióhoz történő csatlakozását megelőző évben nyújtott egyetemes szolgáltatások finanszírozása vonatkozásában az irányelvvel össze nem egyeztethető szabályokat alkalmazni rendelő nemzeti szabályozás

Rendelkező rész

Az egyetemes szolgáltatásról, valamint az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és elektronikus hírközlési szolgáltatásokhoz kapcsolódó felhasználói jogokról szóló, 2002. március 7-i 2002/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (egyetemes szolgáltatási irányelv) 13. cikkének (2) bekezdése, valamint IV. melléklete nem alkalmazandó az alapügyhöz hasonló olyan jogvita tényállására, amely a Magyar Köztársaság hatóságai által az elektronikus hírközlés területén a 2003. év tekintetében követelt hozzájárulásra vonatkozik.

⁽¹⁾ HL C 153., 2009.7.4.

A Bíróság (hetedik tanács) 2009. november 9 -i végzése (a Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — IFB Stroder Srl kontra Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

(C-198/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Az eljárási szabályzat 104. cikke 3. §-ának első bekezdése — 89/105/EGK irányelv — Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek árának rögzítését szabályozó intézkedések átláthatósága — 4. cikk (1) bekezdés — Az árak befagyasztása — Az árak csökkentése)

(2010/C 51/26)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Az alapeljárás felei

Felperes: IFB Stroder Srl

Alperes: Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek árának megállapítását, valamint a nemzeti egészség-biztosítási rendszerekbe történő felvételüket szabályozó intézkedések átláthatóságáról szóló, 1988. december 21-i 89/105/EGK tanácsi irányelv (HL L 40., 8. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet 1. kötet 345. o.) 4. cikke (1) és (2) bekezdésének értelmezése — Befagyasztott árú gyógyszerek — Esetleges árcsökkentés esetén követendő eljárási szabályok

Rendelkező rész

1. Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek árának megállapítását, valamint a nemzeti egészségbiztosítási rendszerekbe történő felvételüket szabályozó intézkedések átláthatóságáról szóló, 1988. december 21-i 89/105/EGK tanácsi irányelv 4. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal a feltétellel, hogy az e rendelkezésben előírt követelményeket tiszteletben tartják, a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai elfogadhatnak olyan általános hatályú, valamennyi gyógyszer vagy egyes gyógyszer-kategóriák árának csökkentésére irányuló intézkedéseket, még akkor is, ha ezen intézkedéseket nem előzte meg ezen árak befagyasztása.
2. A 89/105/EGK irányelv 4. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal a feltétellel, hogy az e rendelkezésben előírt követelményeket tiszteletben tartják, a valamennyi gyógyszer vagy egyes gyógyszer-kategóriák árának csökkentésére irányuló intézkedések elfogadása egy év folyamán többször is alkalmazható, és több év során is megismétlődhet.

3. A 89/105/EGK irányelv 4. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy ezzel nem ellentétes a valamennyi gyógyszer vagy egyes gyógyszer-kategóriák árának ellenőrzésére irányuló intézkedések elfogadása a becsült költségek alapján, azzal a feltétellel, hogy az e rendelkezésben előírt követelményeket tiszteletben tartják, és a becslések objektív és ellenőrizhető tényezőkön alapulnak.

4. A 89/105/EGK irányelv 4. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy a tagállamokra tartozik — az átláthatóságnak ezen irányelv által követett célkitűzése és a hivatkozott rendelkezésben előírt követelmények tiszteletben tartása mellett — azon feltételek meghatározása, amelyek alapján végre kell hajtani a makrogazdasági körülmények e rendelkezésben előírt ellenőrzését, és e feltételek vonatkozhatnak kizárólag a gyógyszerköltségekre, az összes egészségügyi költségre vagy bármely más jellegű költségekre is.

5. A 89/105 irányelv 4. cikkének (2) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy

— a valamennyi gyógyszer vagy egyes gyógyszer-kategóriák árát befagyasztó vagy csökkentő intézkedés által érintett vállalkozás tekintetében a tagállamoknak minden esetben elő kell írniuk annak lehetőségét, hogy a vállalkozás kérelmezhesse az ezen intézkedés értelmében rögzített ártól való eltérést;

— a tagállamoknak gondoskodniuk kell arról, hogy valamennyi ilyen kérelem vonatkozásában indokolt határozat kerüljön elfogadásra;

— az érintett vállalkozás konkrét részvétele egyrészt elegendő egyedi, az eltérésre irányuló kérelmet igazoló irat benyújtásából, másrészt részletes kiegészítő információk szolgáltatásából áll, abban az esetben, ha az e kérelem alátámasztása céljából közölt információk nem elégségesek.

A Bíróság (hatodik tanács) 2009. november 27-i végzése (a Conseil de prud'hommes de Caen — Franciaország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Sophie Noël kontra SCP Brouard Daude, felszámoló a Pronuptia Boutiques Province SA és a Centre de Gestion et d'Étude AGS IDF EST felszámolási eljárásában

(C-333/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Az emberi jogok és az alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény — A polgári és politikai jogokról szóló nemzetközi egyezségokmány — Az egyenlő bánásmód elve — Gazdasági okból történő elbocsátás — A közösségi joghoz való kapcsolódás hiánya — A Bíróság hatáskörének nyilvánvaló hiánya)

(2010/C 51/27)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil de prud'hommes de Caen

Az alapeljárás felei

Felperes: Sophie Noël

Alperes: SCP Brouard Daude, felszámoló a Pronuptia Boutiques Province SA és a Centre de Gestion et d'Étude AGS IDF EST felszámolási eljárásában

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Conseil de prud'hommes de Caen (Franciaország) — Az emberi jogok és az alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény 14. cikkének értelmezése — A polgári és politikai jogokról szóló nemzetközi egyezségokmány 26. cikkének értelmezése — Gazdasági okból történő elbocsátás — Személyes okból történő elbocsátás — A fent hivatkozott normákkal ellentétesnek vélt nemzeti rendelkezések — Az egyenlő bánásmód elvének megsértése

Rendelkező rész

Az Európai Közösségek Bírósága nyilvánvalóan nem rendelkezik hatáskörrel a Conseil de prud'hommes de Caen által a 2009. június 11-i határozatában feltett kérdések megválaszolására.

⁽¹⁾ HL C 233., 2009.9.26.

⁽¹⁾ HL C 256., 2009.10.24.

A Tribunale Ordinario di Cosenza (Olaszország) által 2009. november 13-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — C.C.I.A.A. di Cosenza kontra Grillo Star srl Fallimento

(C-443/09. sz. ügy)

(2010/C 51/28)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Ordinario di Cosenza

Az alapeljárás felei

Felperes: C.C.I. A. A. di Cosenza

Alperes: Grillo Star srl Fallimento

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Az éves díj meghatározásának az 1993. december 29-i 580. törvény 18. cikkének b) pontjában foglalt, különösen ugyanezen pont 3., 4., 5., és 6. alpontjában meghatározott szempontjai ellentétesek-e a tőkeemelés terhelő közvetett adókról szóló, 2008. február 12-i 2008/0007 tanácsi irányelvvel⁽¹⁾, amennyiben nem tartozhat az ugyanezen irányelv 6. cikkének e) pontja szerinti eltérés alá?

2. Különösen:

— „Ellentételi” jellegűnek tekinthető-e az olyan díj, amelynek meghatározása az azon szolgáltatások teljesítéséhez szükséges igény meghatározásán alapul, amelyet a kereskedelmi kamarának az ország egész területén nyújtaniuk kell?

— Az olyan „arányosítási alap” előírása, amelynek célja, hogy a törvény által a kereskedelmi kamarák rendszerére ruházott igazgatási feladatok ellátásának egységességét biztosítsa az ország egész területén, kizárja-e az éves díj „ellentételi” jellegét?

— Az egyes kereskedelmi kamarák számára biztosított azon lehetőség, hogy akár 20 %-ra növelhetik az éves díj összegét olyan kezdeményezések társfinanszírozása céljából, amelyek a termelés növelésére és az illetékesség szerinti földrajzi körzet gazdasági feltételeinek javítására irányulnak, összeegyeztethető-e ugyanezen díj „ellentételi” jellegével?

— Az a tény, hogy nincs pontosan meghatározva a cégnyilvántartásba való bejegyzés cégnyilvántartás általi fenntartásához és frissítéséhez kapcsolódó igények meghatározásának módja, ellentétes-e az éves díj „ellentételi” jellegével?

— Az éves díj átalányalapú meghatározása összeegyeztethető-e a díj „ellentételi” jellegével arra vonatkozó, „rendszeres időközönkénti”, vizsgálat hiányában, hogy ez megfelel-e a szolgáltatás átlagköltségének?

⁽¹⁾ HL L 46., 11. o.

Az Elsőfokú Bíróság T-183/07. sz., Lengyelország kontra Bizottság ügyben 2009. szeptember 23-án hozott ítétele ellen az Európai Bizottság által 2009. december 4-én benyújtott fellebbezés

(C-504/09. P. sz. ügy)

(2010/C 51/29)

Az eljárás nyelve: lengyel

Felek

Fellebbező: Európai Bizottság (képviselők: E. Kružíková, E. White és K. Herrmann)

A többi fél az eljárásban: Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága, a Lengyel Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Litván Köztársaság és a Szlovák Köztársaság

A fellebbező kérelmei

— A Bíróság teljes egészében helyezze hatályon kívül az Elsőfokú Bíróság T-183/07. sz. ügyben 2009. szeptember 23-án hozott ítéletét;

— A Bíróság a Lengyel Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező kereseti kérelmeit négy jogalappal támasztja alá. Először is az Elsőfokú Bíróság túllépte felülvizsgálati jogkörét, és eljárási hibákat vétett, amely hátrányosan befolyásolta a Bizottság érdekeit, másodsorban megsértette az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. október 13-i 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ 9. cikkének (3) bekezdését, harmadrészt tévesen értelmezte az EUMSZ 296. cikk által a határozatok indoklására vonatkozóan előírt kötelezettség terjedelmét, negyedrész pedig tévesen alkalmazta a jogot, amennyiben a megtámadott határozat 1. cikkének (1) bekezdését, 2. cikkének (1) bekezdését és 3. cikkének (1) bekezdését a határozat többi rendelkezéseitől elválaszthatatlannak tekintette, és ennek következtében a határozatot teljes egészében megsemmisítette.

Az első jogalap keretében a fellebbező előadja, hogy az Elsőfokú Bíróság — az eljárási szabályzat 48. cikke 2. §-ának megsértésével — elfogadhatónak ítélte a felperes által első ízben a válszában előterjesztett azon jogalapot, miszerint a Bizottság túllépte hatáskörét. Ezen túlmenően az Elsőfokú Bíróság azon döntésében, hogy a felperes második jogalapja mely közösségi jogi rendelkezésekre vonatkozik, túllépte bírósági felülvizsgálatának korlátait.

A második jogalap keretében a fellebbező előadja, hogy az Elsőfokú Bíróságnak a Bizottság 2003/87 irányelv 9. cikkének (3) bekezdése szerinti hatásköre terjedelmére és gyakorlásának módjára vonatkozó értelmezése téves jogalkalmazáson alapul. E jogalap két részből áll.

E jogalap első részében a fellebbező arra hivatkozik, hogy az Elsőfokú Bíróság az egyenlő bánásmód elvének megsértésével tévesen értelmezte a 2003/87 irányelv 9. cikkének (3) bekezdését, amikor megállapította, hogy a Bizottság nem volt jogosult arra, hogy a részére bejelentett II. nemzeti kiosztási terveknek (a továbbiakban: II. NKT) a 2003/87 irányelv III. melléklete szerinti követelmények alapján történő ellenőrzésekor valamennyi tagállam tekintetében ugyanarra az időszakra (2005) vonatkozó, egyetlen és ugyanazon forrásból (a közösségi független ügyleti jegyzőkönyvből, Community Independent Transaction Log) származó, ellenőrzött CO₂-adatokat használja, és határozatát a valamennyi állam tekintetében ugyanabban az időszakban közzétett, a bruttó hazai termék 2005 és 2010 közötti növekedésére vonatkozó előrejelzésekre alapítsa.

E jogalap második részében a fellebbező azt kifogásolja, hogy az Elsőfokú Bíróság — azáltal, hogy megvonta a Bizottságtól azt a jogot, hogy az a II. NKT értékelésekor figyelmen kívül hagyja az egyes tagállamok által alkalmazott adatokat, és a 2003/87 irányelv 9. cikkének (3) bekezdése szerint elfogadott és a II. NKT-t elutasító határozatában a tagállam által kiosztható kibocsátási egységek maximális összmenységét határozza meg — tévesen értelmezte a 2003/87 irányelv 9. cikkének (3) bekezdését, mert figyelmen kívül hagyta annak célját és tárgyát.

A 2003/87 irányelv 9. cikkének (3) bekezdése szerint elvégzett előzetes vizsgálat az irányelv azon céljának elérését hivatott biztosítani, amely az üvegházhatású gázok kibocsátásának költséghatékony és gazdaságilag eredményes csökkentésének ösztönzésére és a kibocsátási egységek kereskedelmére vonatkozó közösségi rendszer gördülékeny működésének biztosítására irányul. Mivel a II. NKT-t elutasító határozat elfogadására vonatkozó jogosultság időben korlátozott, a Bizottságnak a 2003/87 irányelv 9. cikke (3) bekezdésének első mondata szerinti ellenőrzési hatásköre gyakorlása módjának értelmezésekor figyelembe kell venni az ellenőrzési eljárás egészének célját, vagyis, hogy csupán a III. mellékletnek, különösen az 1-3. sz. követelményeknek megfelelő II. NKT válhat véglegessé, és képezheti a tagállamoknak a kiosztandó kibocsátási egységek összmenységére vonatkozó határozatai elfogadásának alapját.

A harmadik jogalap keretében a fellebbező előadja, hogy az Elsőfokú Bíróság azon megállapításával, hogy a Bizottság köteles lett volna kifejeteni a megtámadott határozatban, hogy a Lengyel Köztársaság II. NKT-jában alkalmazott adatok mennyiben „kevésbé megbízhatóak”, figyelmen kívül hagyta a megtámadott határozat (5) preambulumbekkezdésében szereplő indokolás egészét, továbbá túl tágra értelmezte az EUMSZ 296. cikk szerinti indokolási kötelezettséget.

A negyedik jogalap keretében a fellebbező arra hivatkozik, hogy az Elsőfokú Bíróság a megtámadott határozat rendelkezései elválaszthatóságának követelményét tévesen alkalmazta azáltal, hogy megállapította, hogy a határozat azon 1. cikkének (2)-(5) bekezdése és 2. cikke, amelyek a II. NKT-nak az irányelv III. melléklete 1. sz. követelményétől eltérő követelményekkel való összeegyeztethetlenségére vonatkoznak, utóbbtól nem választhatók el. Az Elsőfokú Bíróság téves értékelése ahhoz vezetett, hogy a megtámadott határozatot teljes egészében megsemmisítették.

(¹) HL L 275., 32. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 7. kötet, 631. o.

A Collège d'autorisation et de contrôle du Conseil supérieur de l'audiovisuel (Belgium) által 2009. december 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — RTL Belgium SA (korábban: TVI SA)

(C-517/09. sz. ügy)

(2010/C 51/30)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő szerv

Collège d'autorisation et de contrôle du Conseil supérieur de l'audiovisuel

Érintett: RTL Belgium SA (korábban: TVI SA)

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

A tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított, televíziós műsorszolgáltató tevékenységre vonatkozó egyes rendelkezéseinek összehangolásáról szóló, 1989. október 3-i irányelv (¹) („audiovizuális médiaszolgáltatói” irányelv) 1. cikkében szereplő, „a műsorszámok kiválasztása és összeállítása során megvalósuló tényleges ellenőrzés” fogalmát lehet-e úgy értelmezni, hogy annak alapján úgy tekinthető, hogy a valamely tagállamban letelepedett és e tagállam kormányától koncessziós engedélyt kapott társaság gyakorolja

ténylegesen az ilyen ellenőrzést, miközben a sugárzás során beszédett teljes reklámbevételnek megfelelő, meghatározatlan összeg ellenében más tagállamban letelepedett, harmadik társaságot bíz meg valamennyi saját műsorának elkészítésével, a közönség programbeosztásról való tájékoztatásával, valamint a pénzügyi, jogi, humán erőforrás-, infrastrukturális és egyéb, személyzethez kötődő szolgáltatásokkal, és úgy tűnik, hogy e társaság belgiumi székhelyén döntenek a műsorok beosztásáról, az esetleges műsorváltozásokról és a napi hírekkel kapcsolatos műsorrend megbontásáról?

⁽¹⁾ A tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított, televíziós műsorszolgáltató tevékenységre vonatkozó egyes rendelkezéseinek összehangolásáról szóló, 1989. október 3-i 89/552/EGK tanácsi irányelv (HL L 298., 23. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 224. o.)

2009. december 15-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Románia

(C-522/09. sz. ügy)

(2010/C 51/31)

Az eljárás nyelve: román

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: D. Recchia és L. Bouyon meghatalmazottak)

Alperes: Románia

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy Románia — mivel nem jelölt ki különleges védelmi területekként elegendő, a 79/409/EGK irányelv ⁽¹⁾ I. mellékletében felsorolt madárfajok, valamint a területére visszatérő vonuló fajok védelme érdekében a mennyiségük és méretük szerint legalkalmasabb területet — nem teljesítette az említett irányelv 4. cikkének (1) és (2) bekezdéséből eredő kötelezettségeit,

— kötelezze Romániát a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A módosított, a vadon élő madarak védelméről szóló, 1979. április 2-i 79/409/EGK tanácsi irányelv a tagállamok európai területein természetesen előforduló vadon élő összes madárfaj védelmét szabályozza. Az irányelv rendelkezéseiből eredő kötelezettségek Romániára a csatlakozás időpontjától (2007. január 1.) alkalmazandók. Következésképpen Romániának a területén — a 4. cikk (1) és (2) bekezdése értelmében — különleges védelmi területeket kell kijelölnie.

A román hatóságok által kijelölt különleges védelmi területek vizsgálatát követően a Bizottság azt a következtetést vonta le, hogy a legalkalmasabb területek különleges védelmi területekként történő kijelölése sem mennyiségüket, sem méretüket tekintve nem elégséges.

A jelen ügyben a Románia által különleges védelmi területekként kijelölt területeket a fontos madárélőhelyek BirdLife International szervezet által elvégzett leltározásával, valamint a Societatea Ornitologică Română által kidolgozott elemzéssel összefüggésben vizsgálták meg. A romániai fontos madárélőhelyek kijelölési eljárása 2007-ben fejeződött be, és 130 ilyen terület kijelölésével zárult.

Összesen 4 157 500 ha területen elhelyezkedő 130 fontos madárélőhelyből a román hatóságok különleges védelmi területekként mindössze 108 területet jelöltek ki 2 998 700 ha területen, amelyek közül csupán 38 területet jelöltek ki teljes egészében különleges védelmi területekként.

Ezen túlmenően 341 013 ha területen elhelyezkedő, 21 fontos madárélőhelyet nem jelöltek még ki Romániában különleges védelmi területekként, 71 kijelölt különleges védelmi terület kiterjedése pedig jelentősen eltér a fontos madárélőhelyétől.

A fent kifejtetteken túlmenően, noha 71 fontos madárélőhelyet nem teljes egészében különleges védelmi területekként vettek nyilvántartásba és 21 fontos madárélőhelyet nem vontak be a kijelölési eljárásba, a román hatóságok nem nyújtottak semmi-féle olyan leltárt és semmi-féle olyan tudományos módszertant, amely a fontos madárélőhelyek és a kijelölt különleges védelmi területek közötti ilyen jellegű eltérést indokolná.

A kijelölés elmulasztása, valamint a megfelelő, fontos madárélőhelyek részleges kijelölése a 79/409 irányelv I. mellékletében szereplő fajok és a vonuló fajok védelmére szolgáló intézkedések hiányát, következképpen pedig a 79/409 irányelv 4. cikke (1) és (2) bekezdésének megsértését vonja maga után.

A Bizottság ennél fogva úgy véli, hogy — a különleges védelmi területek mind mennyiségüket, mind pedig méretüket tekintve elégtelen kijelölése miatt — Románia nem teljesítette a 79/409 irányelv 4. cikkének (1) és (2) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.

(¹) A vadon élő madarak védelméről szóló, 1979. április 2-i 79/409/EGK tanácsi irányelv (HL L 103., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 98. o.).

2009. december 17-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság

(C-525/09. sz. ügy)

(2010/C 51/32)

Az eljárás nyelve: portugál

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: A. Marghelis és G. Braga da Cruz meghatalmazottak)

Alperes: Portugál Köztársaság

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Portugál Köztársaság — mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek ahhoz szükségesek, hogy megfeleljen az ásványi nyersanyag-kitermelő iparban keletkező hulladék kezeléséről és a 2004/35/EK irányelv módosításáról szóló, 2006. március 15-i 2006/21/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (¹), vagy legalábbis azokról nem értesítette a Bizottságot — nem teljesítette az említett irányelv 25. cikkéből eredő kötelezettségeit;

— kötelezze a Portugál Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az irányelvnek a nemzeti jogba való átültetésére előírt határidő 2008. április 30-án lejárt.

(¹) HL L 102., 15. o.

2009. december 17-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság

(C-526/09. sz. ügy)

(2010/C 51/33)

Az eljárás nyelve: portugál

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: S. Pardo Quintillán és G. Braga da Cruz, meghatalmazottak)

Alperes: Portugál Köztársaság

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Portugál Köztársaság — mivel anélkül, hogy beszerezte volna az ehhez szükséges engedélyt, megengedte a Matosinhos területén található „Estação de Serviço Sobritos” ipari létesítmény ipari szennyvizeinek kibocsátását — nem teljesítette a települési szennyvíz kezeléséről szóló, 1991. május 21-i 91/271/EGK tanácsi irányelv (¹) 11. cikke (1) és (2) bekezdéseiből eredő kötelezettségeit;

— kötelezze a Portugál Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Ezidáig a Portugál Köztársaság nem értesítette a Bizottságot arról, hogy az „Estação de Serviço Sobritos” ipari létesítmény engedélyezése megtörtént volna.

(¹) HL L 135., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 26. o.

2009. december 18-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Spanyol Királyság

(C-529/09. sz. ügy)

(2010/C 51/34)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: L. Flynn és C. Urraca Cavedes meghatalmazottak)

Alperes: Spanyol Királyság

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Spanyol Királyság — mivel az Industrias Domésticas, S.A. (Indosa) tekintetében nem tette meg a Spanyolország által a Magefesa-csoport vállalkozásai és jogutódjai javára nyújtott támogatásról szóló, 1998. október 14-i 1999/509/EK bizottsági határozatnak (HL 1999. L 198., 15. o.) való megfeleléshez szükséges intézkedéseket — nem teljesítette az EUMSZ 288. cikk (4) bekezdéséből és az említett határozat 2. és 3. cikkéből eredő kötelezettségeit;

— a Spanyol Királyságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Spanyol Királyság az Industrias Domésticas, S.A. (Indosa) tekintetében az előírt határidőn belül nem tette meg az 1999/509/EK határozatnak való megfeleléshez szükséges intézkedéseket.

2009. december 18-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság

(C-531/09. sz. ügy)

(2010/C 51/35)

Az eljárás nyelve: portugál

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: N. Yerell és M. Teles Romão meghatalmazottak)

Alperes: Portugál Köztársaság

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Portugál Köztársaság — mivel nem fogadta el mindazon törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a nehéz tehergépjárművekre egyes infrastruktúrák használatáért kivetett díjakról szóló 1999/62/EK irányelv módosításáról szóló, 2006. május 17-i 2006/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek ⁽¹⁾, illetve mindenestre e rendelkezésekről nem értesítette a Bizottságot — nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit;

— a Portugál Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az irányelv nemzeti jogrendbe való átültetésére előírt határidő 2008. június 10-én lejárt.

⁽¹⁾ HL L 157., 8. o.

Az Elsőfokú Bíróság (harmadik tanács) T-166/08. sz., Ivanov kontra Bizottság ügyben 2009. szeptember 30-án hozott végzése ellen Vladimir Ivanov által 2009. december 18-án benyújtott fellebbezés

(C-532/09. P. sz. ügy)

(2010/C 51/36)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Vladimir Ivanov (képviselő: F. Rollinger ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

A fellebbező kérelmei

- A Bíróság nyilvánítsa a keresetet és a fellebbezést elfogadhatónak;
- nyilvánítsa a keresetet megalapozottnak;
- helyezze hatályon kívül az Elsőfokú Bíróság 2009. szeptember 30-án hozott végzését;
- adjon helyt a keresetben foglaltaknak;
- az ellenérdekű felet kötelezze az első- és másodfokú eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Fellebbezésének alátámasztása érdekében a fellebbező három jogalapra hivatkozik.

Az első jogalapban, amely két részből áll, a fellebbező azt állítja, hogy az Elsőfokú Bíróság nem alkalmazhatta volna az eljárással való visszaélés tilalmának elvét a szerződésen kívüli felelősség megállapítása iránti keresete elfogadhatatlanságának alátámasztása érdekében, mivel ezen elv igen korlátozott hatálya csak az olyan kivételes esetekre vonatkozik, amikor a kártérítés iránti kereset olyan összeg megfizetésére irányul, amely megegyezik azzal, amelyhez a fellebbező megsemmisítés iránti kereset eredményeként juthatott volna. Márpedig jelen esetben a fellebbező által benyújtott kártérítés iránti kereset teljes egészében önálló, mivel a fellebbező a Bizottság szerződésen kívüli felelősségének megállapítását kérte azon magatartás miatt, amelyet vele szemben tanúsított, nem pedig olyan anyagi helyzetet kívánt magának biztosítani, amelyben a Bizottság határozatainak megsemmisítése esetén lenne.

Ebben az összefüggésben a fellebbező másfelől úgy véli, hogy az Elsőfokú Bíróság hivatalból nem vehette volna figyelembe az eljárással való visszaélés tilalmának elvét, mivel az ilyen pervitel bizonyításának terhe az alperesre hárul.

Második jogalapjában a fellebbező azt állítja, hogy az Elsőfokú Bíróság tévesen alkalmazta a jogot, amikor a Bizottság szerződésen kívüli felelőssége fennállásának előfeltételeként a Bizottság jogellenes magatartásának bizonyítását követelte meg, miközben a közösségi intézmények magatartásának jogellenessége már nem szerepel azon feltételek között, amelyeket az Elsőfokú Bíróság legújabb ítélezési gyakorlata az említett intézmények felelősségének alapjaként meghatározott.

Harmadik jogalapjában a fellebbező végül úgy véli, hogy a megtámadott végzés annak megállapításával, hogy a megsemmisítés iránti kereset a kártérítési keresetnél megfelelőbbnek bizonyult volna, megsértette a hatékony jogorvoslathoz való jogát, amelyet az Európai Unió alapjogi chartája is elismer.

2009. december 18-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság

(C-533/09. sz. ügy)

(2010/C 51/37)

Az eljárás nyelve: portugál

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: H. Støvlbæk és P. Guerra e Andrade meghatalmazottak)

Alperes: Portugál Köztársaság

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Portugál Köztársaság — mivel a Köztársasági Ügyészség Konzultatív Tanácsának az alkotmány 15. cikkéről adott véleményét megerősítő, 1991. december 12-i igazságügyi minisztériumi határozat értelmében a közjegyzői szakma megkezdésének feltételéül szabt a portugál állampolgárságot — nem teljesítette az EUMSZ 49. cikkből eredő kötelezettségeit, mivel az EUMSZ 51. cikkben foglalt követelmény nem valósult meg;

— a Portugál Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Portugáliában a közjegyző által képviselt érdekek nem állami érdekek, a közjegyzők nem gyakorolnak közvetlenül és kifejezetten közhatalmat, és a közigazgatásnak sem képezik részét. A portugál közjegyzőre nem alkalmazható az EUMSZ 51. cikkben megfogalmazott kivétel. A Köztársasági Ügyészség 1991.

december 12-én megerősített tanácsadó véleményében nem szerepel az, hogy az alkotmány 15. cikkének (2) bekezdése magában foglalja a közjegyzői szakmát. Portugáliában a közjegyzők feladatai kizárólag technikai jellegűek. E feladatok szakértelmen és nem politikai bizalmon alapulnak.

2009. december 21-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Belga Királyság

(C-538/09. sz. ügy)

(2010/C 51/38)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: D. Recchia és A. Marghelis meghatalmazottak)

Alperes: Belga Királyság

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Belga Királyság — mivel a belga jogszabályok nem teszik kötelezővé a megfelelő környezeti hatásvizsgálatot egyes olyan tevékenységek esetében, amelyek valamely „Natura 2000” természeti területre hatással lehetnek, és mivel egyes tevékenységek esetében a bejelentést írják elő — nem teljesítette a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 6. cikke (3) bekezdésének rendelkezéseiből eredő kötelezettségeit;

— a Bíróság kötelezze a Belga Királyságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása végett a Bizottság egyetlen, a 92/43/EGK irányelv (élőhely-irányelv) 6. cikke (3) bekezdésének nem megfelelő átültetésére alapított kifogásra hivatkozik.

E tekintetben a felperes azt állítja, hogy e rendelkezés megköveteli, hogy minden, a Natura 2000 természeti terület kezeléséhez nem közvetlenül kapcsolódó, illetve ahhoz nem nélkülözhetetlen terv, illetve program esetében megfelelő környezeti hatástanulmányt kell készíteni. A belga jogszabályok nem felelnek meg a közösségi jognak annyiban, amennyiben nem teszik szisztematikusan kötelezővé az ilyen hatástanulmányt, és csak egyszerű bejelentési rendszerről rendelkeznek egyes olyan tevékenységek tekintetében, amelyek valamely Natura 2000 természeti területre hatással lehetnek.

Többek között ide sorolandók mindazon tervek, illetve programok, amelyekre a Wallon Régióban nem kell környezetvédelmi engedélyt kérni.

⁽¹⁾ HL L 206., 7. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 102. o.

2009. december 21-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Németországi Szövetségi Köztársaság

(C-539/09. sz. ügy)

(2010/C 51/39)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: A. Caeiros és B. Conte meghatalmazottak)

Alperes: Németországi Szövetségi Köztársaság

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Németországi Szövetségi Köztársaság — mivel nem engedélyezte a Számvevőszéknek, hogy elvégezze Németországban a tagállamok közigazgatási hatóságai között a hozzáadottérték-adó területén történő, az 1798/2003 rendeletben és a vonatkozó végrehajtási jogszabályokban szabályozott együttműködésre vonatkozó ellenőrzéseket — megsértette az EK 248. cikk (1), (2) és (3) bekezdéséből, az 1605/2002 rendelet 140. cikkének (2) bekezdéséből és 142. cikke (1) bekezdéséből, valamint az EK 10. cikkből eredő kötelezettségeit;

— a Bíróság a Németországi Szövetségi Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen kereset tárgyát az képezi, hogy a német hatóságok nem engedélyezték az Európai Számvevőszéknek, hogy elvégezze Németországban a tagállamok közigazgatási hatóságai között a hozzáadottérték-adó területén történő, az 1798/2003 rendeletben és a vonatkozó végrehajtási jogszabályokban szabályozott együttműködésre vonatkozó ellenőrzéseket.

A Bizottság álláspontja szerint a Németországi Szövetségi Köztársaság ezáltal megsértette az EK 248. cikkből, illetőleg az 1605/2002 rendeletből eredő kötelezettségeit, továbbá megszegte az EK 10. cikk szerinti jóhiszemű együttműködési kötelezettségét.

A Számvevőszék ellenőrzési hatáskörét tágan kell értelmezni: a Számvevőszék köteles az EU pénzügyeit ellenőrizni, és javításokat ajánlani. Ennek keretében jogosult arra, hogy az EU bevételeit és kiadásait érintő valamennyi területre és szereplőre vonatkozóan széleskörű vizsgálatot és ellenőrzést folytasson le.

Az ilyen ellenőrzéseket a tagállamokban is le lehet folytatni, és utóbbiak kötelesek az EK 248. cikk (3) bekezdése, az 1605/2002 rendelet 140. cikkének (2) bekezdése és 142. cikkének (1) bekezdése, valamint az EK 10. cikk szerinti jóhiszemű együttműködési kötelezettség alapján széleskörű támogatást nyújtani a Számvevőszéknek e tevékenységében. Ez magában foglalja azt a kötelezettséget is, hogy a Számvevőszék részére lehetővé tegyenek minden olyan ellenőrzést, amely az EU pénzügyi eszközei beszedésének és felhasználásának értékelését szolgálja.

A jelen esetben éppen ezt tagadták meg a német hatóságok a Számvevőszéktől.

Az 1798/2003 rendelet a közösségi bevételek jogszerűségére és szabályszerűségére vonatkozik. E rendelet olyan intézkedések hálózatainak részét képezi, amelyek azt hivatottak biztosítani, hogy a tagállamok megfelelő hozzáadottértékadó-jövedelemmel, és ezáltal a Közösség a részére biztosított saját forrásokkal a lehető legjobb feltételek között rendelkezzen annak révén, hogy leküzdik a csalárd gyakorlatokat, illetve megelőzik azokat. Ebből a szempontból a Bizottság szükségesnek tartja, hogy a Számvevőszék a hozzáadottértékadó-jövedelem jogszerűségének és szabályszerűségének ellenőrzése érdekében ellenőrizhesse az 1798/2003 rendelet átültetését és alkalmazását. Ez azt jelenti, hogy a Számvevőszék ellenőrizheti, hogy a tagállamok hatékony együttműködési és segítségnyújtási rendszert vezettek-e be, és hogy e rendszert megfelelően átültetik-e a gyakorlatba, avagy javításokra van szükség.

Az 1798/2003 rendeletben előírt közigazgatási együttműködés gyakorlati megvalósítása hatással van a tagállamok által rendelkezésre bocsátandó, hozzáadottérték-adóból álló saját forrásokra. Az e területen folytatott megfelelő együttműködés megakadályozza a hozzáadottérték-adó kijátszását és kikerülését, és ezáltal automatikusan a hozzáadottértékadó-bevételek, így a Közösség hozzáadottérték-adóból álló saját forrásainak növekedéséhez vezet. Ezzel szemben ha valamely tagállam nem folytat szabályszerű együttműködést, nemcsak az 1798/2003 rendeletből eredő kötelezettségeit sérti meg, hanem a hozzáadottértékadó-irányelvben eredő azon kötelezettségét is, amely szerint köteles meghozni azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek alkalmasak a területén kivetett hozzáadottérték-adó maradéktalan beszedésének biztosítására.

A Regeringsrätten (Svédország) által 2009. december 21-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Skandinaviska Enskilda Banken AB Momsgrupp kontra Skatterverket

(C-540/09. sz. ügy)

(2010/C 51/40)

Az eljárás nyelve: svéd

A kérdést előterjesztő bíróság

Regeringsrätten

Az alapeljárás felei

Felperes: Skandinaviska Enskilda Banken AB Momsgrupp

Alperes: Skatterverket

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Úgy kell-e értelmezni a hatodik HÉA-irányelv 13. cikkének B. részét (a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló tanácsi irányelv⁽¹⁾ 135. cikkének (1) bekezdését), hogy az abban foglalt adómentességek az olyan szolgáltatásokra is kiterjednek, amelyek keretében valamely hitelintézet a részvénykibocsátást tervező társaság felé — ellenérték fejében — arra vállal garanciát, hogy a részvényjegyzésre nyitva álló időn belül nem jegyzett valamennyi részvényt átveszi (jegyzési garanciavállalásra)?

⁽¹⁾ 77/388/EGK tanácsi irányelv (HL L 145, 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.)

Az Elsőfokú Bíróság (hetedik tanács) T-21/06. sz., Németországi Szövetségi Köztársaság kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2009. október 6-án hozott ítélete ellen a Németországi Szövetségi Köztársaság által 2009. december 22-én benyújtott fellebbezés

(C-544/09. P. sz. ügy)

(2010/C 51/41)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: Németországi Szövetségi Köztársaság (képviselők: M. Lumma, J. Möller és B. Klein meghatalmazottak)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

A fellebbező kérelmei

- A Bíróság helyezze hatályon kívül az Elsőfokú Bíróság T-21/06. sz., Németországi Szövetségi Köztársaság kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2009. október 6-án hozott ítéletét;
- a Bíróság semmisítse meg az állami támogatásról, amelyet a Németországi Szövetségi Köztársaság a digitális földfelszíni televízió (DVB-T) bevezetéséhez Berlin-Brandenburgban adományozott [helyesen: a Németországi Szövetségi Köztársaság által a digitális földfelszíni televízió (DVB-T) bevezetéséhez Berlin-Brandenburgban nyújtott állami támogatásról szóló], 2005. november 9-i C(2005)3903 bizottsági határozatot, és
- a Bíróság az alperest kötelezze az összes költség viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbezés az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának azon ítéletét támadja, amellyel az Elsőfokú Bíróság a digitális földfelszíni televízió (DVB-T) bevezetéséhez Berlin-Brandenburgban nyújtott támogatással kapcsolatos C25/2004 eljárásban 2005. november 9-én hozott bizottsági határozat ellen a Németországi Szövetségi Köztársaság által benyújtott keresetet mint megalapozatlant elutasította. A Bizottság a határozatban a támogatási intézkedést a belső piaccal összeegyeztethetetlennek (EUMSZ. 107. cikk (3) bekezdésének c) pontja) tekintette.

A Németországi Szövetségi Köztársaság összesen öt jogalapra hivatkozik, amelyekben azt kifogásolja, hogy az Elsőfokú Bíróság nem ismerte el a Bizottság hatáskörrel való visszaélését, és ezért a keresetet jogtalanul utasította el.

Először is az Elsőfokú Bíróság tévesen tagadta az intézkedés ösztönző hatását, amikor csupán az analóg földfelszíni műsorszórásról a DVB-T-re való áttérés igen korlátozott időtartamára támaszkodott, anélkül hogy az egész intézkedés tekintetében figyelembe vette volna a támogatott műsorszolgáltatók költségeit. Ezen egész intézkedés a konkrét áttérés mellett magában foglalja a műsorkínálatnak a DVB-T-n keresztül öt évig való fenntartására vonatkozó kötelezettséget is, függetlenül az alig előre jelezhető piaci elfogadástól. Ezért figyelembe kell venni az e kötelező műsorszórási időszak során felmerülő járulékos költségeket is.

Másodszor az Elsőfokú Bíróság tévesen túlságosan kiterjesztette a Bizottságnak az EUMSZ. 107. cikk (3) bekezdésének c) pontja szerinti értékelési kritériumait, amikor elfogadta, hogy a Bizottság a támogatási intézkedés alkalmasságát már azon okból is tagadhatja, mert a cél állítólag alternatív szabályozó intézkedésekkel is elérhető lenne. Az alternatív intézkedésekkel való összehasonlítás az EUMSZ-nek a támogatások ellenőrzésére vonatkozó rendelkezései által követett cél szerint nem tartozik a Bizottság megengedett vizsgálati eljárásába. Ezzel összefüggésben a szövetségi kormány azt is kifogásolja, hogy az Elsőfokú Bíróság a tagállamra hárította az azzal kapcsolatos bizonyítási terhet, hogy a Bizottság által javasolt alternatív intézkedések már eleve hatástalanok lettek volna. Ez ellentmond a jogbiztonság elvének, a bizonyítási terhet megosztása általános elveinek és a támogatások ellenőrzése céljának.

Harmadszor az Elsőfokú Bíróság az EUMSZ. 107. cikk (3) bekezdése c) pontjának vizsgálata során figyelmen kívül hagyta az Unió alapvető jogainak relevanciáját, amelyek az elsődleges jog részeként az Unió valamennyi szervét kötik minden fellépés során. Amennyiben valamely támogatás engedélyezésének megtagadásához elegendő lenne az állítólagos esetleges alternatív szabályozó intézkedésekre való egyszerű utalás, figyelmen kívül maradna az, hogy a szabályozó intézkedések korlátozzák a vállalkozásoknak a szabad gazdasági tevékenységhez való alapvető jogát. Ezt legalábbis mérlegelni kellett volna, ami nem történt meg.

Negyedszer az Elsőfokú Bíróság az alternatív szabályozó intézkedésekre való utalással tévesen értelmezte az EUMSZ. 107. cikk (3) bekezdésében foglalt belső piac, valamint a kereskedelmi feltételek hátrányos befolyásolása fogalmát, mivel nem ismerte el, hogy a szabályozó intézkedések szintén korlátozzák a versenyt. Azon általános feltételezés, hogy minden szabályozó intézkedés kevésbé korlátozza e jogilag védett érdekeket, mint valamely támogatás, elfogadhatatlanul leszűkített kritériumokon alapul.

Ötödször a Németországi Szövetségi Köztársaság azt kifogásolja, hogy az Elsőfokú Bíróság átvette a technológiasemlegesség Bizottság által kialakított elvét, anélkül hogy közben felismerte volna, hogy ezáltal az intézkedésnek a német hatóságok által követett célja érdekében elvetésre kerül. A technológiasemlegesség az összeegyeztethetőség vizsgálata során csak akkor megfelelő kritérium, ha a támogatás célja maga a digitális műsorszolgáltatásra való átállás. A Berlin-Brandenburgban a DVB-T-re való áttérés támogatása esetén azonban különböző okokból éppen ezen műsorszórási módot kell támogatni, miközben a kábeles vagy műholdas műsorszórási mód nem igényelt támogatást. A támogatási intézkedés jogszerű céljának megállapítása során a tagállamot mérlegelési mozgástér illeti.

Az Elsőfokú Bíróság (nyolcadik tanács) T-137/08. sz., BCS SpA kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) ügyben 2009. október 28-án hozott ítélete ellen a BCS SpA által 2009. december 23-án benyújtott fellebbezés

(C-553/09. P. sz. ügy)

(2010/C 51/42)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: BCS SpA (képviselők: M. Franzosi, V. Jandoli, F. Santonocito avvocati)

A többi fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM), Deere & Company

A fellebbező kérelmei

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

— helyezze hatályon kívül a megtámadott határozatokat;

— rendelje el a 63289. sz. közösségi védjegy törlését;

— az ellenérdekű felet kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező előadja, hogy a megtámadott ítélet a következő jogi hibákban szenved:

- I. az Elsőfokú Bíróság tévesen értelmezte a közösségi védjegyről szóló rendelet⁽¹⁾ 7. cikke (1) bekezdésének b) pontját és 7. cikkének (3) bekezdését, amikor azt állapította meg, hogy a megjelölés megkülönböztető képességének megszerzése nem függ korábbi és jelenlegi kizárólagos használatától (sőt az állítólagos használatot nem igazolták, illetve ugyanezen határozat szerint néhány országban cáfolták);
- II. az Elsőfokú Bíróság tévesen alkalmazta a megkülönböztető képesség megszerzésének megítélésére vonatkozóan a közösségi ítélkezési gyakorlatban megállapított kritériumokat, és ezzel megsértette a közösségi védjegyről szóló rendelet 7. cikkének (3) bekezdését.

Az I.pont alapján a Közösség más részeiben történt kizárólagos használat hiányát dániai és írországi harmadik személyek nyilatkozatai igazolták. Ugyanis, mivel a fogyasztók nem kapcsolják egyértelműen össze a zöld és sárga színkombinációt és a Deere-t, a megjelölés által szerzett megkülönböztető képesség nem ismerhető el ezekben az országokban.

A II.pont alapján a BCS vitatja az Elsőfokú Bíróság által a másodlagos jelentés igazolására vonatkozóan alkalmazott kritériumot, mivel az a Bíróság régóta fennálló ítélkezési gyakorlatában lefektetett elvekbe ütközik. A Deere védjegy használatának időtartama, a piaci részesedések és az eladási mennyiség — külön-külön véve — nem tekinthető elegendőnek a másodlagos jelentés megszerzésének igazolásához. Nem pótolhatják ezek különösen a közvélemény-kutatást (vagy a harmadik személyek nyilatkozatából származó eltérő eredményt), mivel más jellegű bizonyító elemek.

E tekintetben az Elsőfokú Bíróság tévesen hagyta figyelmen kívül az arra vonatkozó közvetlen bizonyítékot, hogy a 63289. sz. közösségi védjegy Írországból és Dániából nem rendelkezik megkülönböztető képességgel.

⁽¹⁾ A közösségi védjegyről szóló, 1993. december 20-i 40/94/EK módosított tanácsi rendelet (HL 1994., L 11., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 17. fejezet, 1. kötet, 146. o.), amelynek helyébe a közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (kodifikált változat) lépett.

2010. január 25-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra az Európai Unió Tanácsa**(C-40/10. sz. ügy)**

(2010/C 51/43)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Currall, G. Berscheid és J.-P. Keppenne meghatalmazottak)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kereseti kérelmek

— A Bíróság semmisítse meg az Európai Unió tisztviselői és egyéb alkalmazottai díjazásának és nyugdíjának, valamint az azokra alkalmazott korrekciós együtthatóknak 2009. július 1-jétől kezdődő hatállyal történő kiigazításáról szóló, 2009. december 23-i 1296/2009 (EU, Euratom) tanácsi rendelet⁽¹⁾, annak 1. és 3. cikke kivételével, fenntartva e rendelet joghatásait mindaddig, ameddig a Tanács nem fogad el a személyzeti szabályzat 64. és 65. cikkének, valamint XI. mellékletének helyes alkalmazásával új rendeletet;

— a Bíróság az Európai Unió Tanácsát kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság az 1296/2009/EU rendelet részleges megsemmisítést kéri annyiban, amennyiben a Tanács ez utóbbi rendeletben a Bizottság által a díjazásoknak és nyugdíjaknak — a személyzeti szabályzat 65. cikkéből és XI. mellékletének mechanikus alkalmazásából adódó — 3,70 %-os kiigazítási kulcs alapján javasolt összegét politikai célszerűségi okokból helytelen, 1,85 %-os együtthatónak megfelelő összegekkel váltotta fel. A Tanács véleménye szerint ezt a gazdasági és pénzügyi válság, valamint az Unió gazdasági és szociális politikája igazolja.

Ami a megtámadott rendelet 2. és 4-17. cikkét illeti, a Bizottság a személyzeti szabályzat 65. cikkének és annak XI. melléklete 1. és 3. cikkének a megsértésére alapított egyetlen jogalapra hivatkozik. A Tanácsnak e területen ugyanis kötött hatásköre van, mégpedig a személyzeti szabályzat jelenleg hatályos szövege szerint — amelynek XI. mellékletében szerepelnek a díjazások és nyugdíjak kiigazítási módszerének részletei — sokkal inkább,

mint korábban, amikor a Bíróság már megállapította, kizárólag a személyzeti szabályzat 65. cikke alapján, a Tanács korlátozott mérlegelési mozgásterét. A Bizottság hivatkozik továbbá a jogos bizalomnak és a *patere legem quam ipse fecisti* elvnek a megsértésére.

A megtámadott rendelet 18. cikke azáltal sérti a személyzeti szabályzat XI. mellékletének 3-7. cikkét, hogy a személyzeti szabályzat 65. cikkében előírt éves esedékességen túl és a személyzeti szabályzat XI. mellékletének 4-7. cikkében előírt feltételeken kívül lehetőséget teremt a díjazások időközi kiigazítására.

⁽¹⁾ HL L 348., 10. o.**A Bíróság elnökének 2009. november 17-i végzése — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Ciprusi Köztársaság****(C-466/08. sz. ügy) ⁽¹⁾**

(2010/C 51/44)

Az eljárás nyelve: görög

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 327., 2008.12.20.**A Bíróság nyolcadik tanácsa elnökének 2009. december 4-i végzése — Európai Bizottság kontra Cseh Köztársaság****(C-544/08. sz. ügy) ⁽¹⁾**

(2010/C 51/45)

Az eljárás nyelve: cseh

A nyolcadik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 44., 2009.2.21.

A Bíróság nyolcadik tanácsa elnökének 2009. november 12-i végzése — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Svéd Királyság

(C-548/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2010/C 51/46)

Az eljárás nyelve: svéd

A nyolcadik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 32., 2009.2.7.

A Bíróság ötödik tanácsa elnökének 2009. november 26-i végzése — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Cseh Köztársaság

(C-15/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2010/C 51/47)

Az eljárás nyelve: cseh

A ötödik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 69., 2009.3.21.

A Bíróság elnökének 2009. december 2-i végzése — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság

(C-42/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2010/C 51/48)

Az eljárás nyelve: olasz

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 69., 2009.3.21.

A Bíróság nyolcadik tanácsa elnökének 2009. december 2-i végzése — Európai Bizottság kontra Francia Köztársaság

(C-171/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2010/C 51/49)

Az eljárás nyelve: francia

A nyolcadik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 153., 2009.7.4.

A Bíróság elnökének 2009. november 30-i végzése — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Görög Köztársaság

(C-183/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2010/C 51/50)

Az eljárás nyelve: görög

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 167., 2009.7.18.

A Bíróság elnökének 2009. november 20-i végzése — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság

(C-184/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2010/C 51/51)

Az eljárás nyelve: spanyol

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 167., 2009.7.18.

A Bíróság elnökének 2009. november 11-i végzése — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Holland Királyság

(C-192/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2010/C 51/52)

Az eljárás nyelve: holland

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 180., 2009.8.1.

**A Bíróság elnökének 2009. november 18-i végzése —
Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz
Köztársaság**

(C-206/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2010/C 51/53)

Az eljárás nyelve: olasz

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 180., 2009.8.1.

**A Bíróság elnökének 2009. november 12-i végzése —
Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Máltai
Köztársaság**

(C-220/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2010/C 51/55)

Az eljárás nyelve: máltai

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 193., 2009.8.15.

**A Bíróság elnökének 2009. december 7-i végzése —
Európai Bizottság kontra Szlovák Köztársaság**

(C-207/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2010/C 51/54)

Az eljárás nyelve: szlovák

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 205., 2009.8.29.

**A Bíróság elnökének 2009. november 19-i végzése —
Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál
Köztársaság**

(C-252/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2010/C 51/56)

Az eljárás nyelve: portugál

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 205., 2009.8.29.

TÖRVÉNYSZÉK

A Törvényszék 2010. január 19-i ítélete — Co-Frutta kontra Bizottság

(T-355/04. és T-446/04. sz. egyesített ügyek) ⁽¹⁾

(„Dokumentumokhoz való hozzáférés — 1049/2001/EK rendelet — A banánimport közösségi piacára vonatkozó dokumentumok — A hozzáférés hallgatólagos megtagadását követő kifejezett megtagadás — Megsemmisítés iránti kereset — Elfogadhatóság — Harmadik személyek kereskedelmi érdekeinek védelmére vonatkozó kivétel — Határidők betartása — Előzetes tagállami beleegyezés — Indokolási kötelezettség”)

(2010/C 51/57)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Co-Frutta Soc. coop. (Padova, Olaszország) (képviselők: W. Viscardini és G. Donà ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők kezdetben: L. Visaggio és P. Aalto, később: P. Aalto és L. Prete meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A T-355/04. sz. ügyben a Bizottság 2004. április 28-i azon határozatának megsemmisítése iránti kérelem, amely elutasította a Közösségben banánimportra regisztrált piaci szereplőkre vonatkozó adatokat tartalmazó dokumentumokhoz való hozzáférésre vonatkozó első kérelmet, és a hozzáférésre vonatkozó megerősítő kérelmet hallgatólagosan elutasító bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelem, valamint a T-446/04. sz. ügyben az említett adatokhoz való hozzáférést kifejezetten elutasító 2004. augusztus 10-i bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelem

Az ítélet rendelkező része

1. A T-355/04. sz. ügyben benyújtott kereset okafogyottá vált.
2. A Törvényszék a T-446/04. sz. ügyben benyújtott keresetet elutasítja.
3. A Törvényszék a Co-Frutta Soc. Coopot kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 262., 2004.10.23.

Az Elsőfokú Bíróság 2010. január 20-i ítélete — Sungro és társai kontra Tanács és Bizottság

(T-252/07., 271/07. és 272/07. sz. ügyek) ⁽¹⁾

(„Szerződésen kívüli felelősség — Közös agrárpolitika — A közösségi gyapottámogatási rendszer módosítása — Az 1782/2003/EK rendelet IV. címének a 864/2004/EK rendelet 1. cikke 20. pontjával bevezetett 10a. fejezete — A szóban forgó rendelkezéseknek a Bíróság ítéletével történő megsemmisítése — Okozati összefüggés”)

(2010/C 51/58)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperesek: Sungro SA (Córdoba, Spanyolország) (T-252/07), Eurosemillas SA (Córdoba, Spanyolország) és Surcotton SA (Córdoba, Spanyolország), (képviselő: L. Ortiz Blanco ügyvéd)

Alperesek: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Moore, A. De Gregorio Merino és A. Westerhof Löfflerova meghatalmazottak), az Európai Bizottság (képviselők: L. Parpala és F. Jimeno Fernández meghatalmazottak, E. Díaz-Bastien Lopez, L. Divar Bilbao és J. Magdalena Anda ügyvédek)

Az ügy tárgya

A felperes által a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról, továbbá a 2019/93/EGK, 1452/2001/EK, 1453/2001/EK, 1454/2001/EK, 1868/94/EK, 1251/1999/EK, 1254/1999/EK, 1673/2000/EK, 2358/71/EGK és a 2529/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 270., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 40. kötet, 269. o.) IV. fejezetének a 2004. április 29-i 864/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 161., 48. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 45. kötet, 136. o.) 1. cikkének 20. pontja által bevezetett, és a Bíróságnak a C-310/04. sz. ügyben 2006. szeptember 7-én hozott ítélete által megsemmisített 10a. fejezetének a 2006/2007 gazdasági év során történt elfogadása és alkalmazása következtében vélelmezetten elszenvedett károk megtérítése iránti irányuló kártérítési kereset.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék ítélethozatal céljából egyesíti a T-252/07., T-271/07. és T-272/02. sz. ügyeket.

2. A Törvényszék a kereseteket elutasítja.

3. A Sungro SA, az Eurosemillas SA és Surcotton SA viselik saját költségeiket, valamint egyetemlegesen az Európai Unió Tanácsa és az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket.

(¹) HL C 211., 2007.9.8.

A Törvényszék 2010. január 20-i ítélete — Nokia kontra OHIM — Medion (LIFE BLOG)

(T-460/07. sz. ügy) (¹)

(„Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A LIFE BLOG közösségi szövegdjegy bejelentése — A LIFE korábbi nemzeti szövegdjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja (jelenleg a 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja) — A lajstromozás részbeni megtagadása”)

(2010/C 51/59)

Az eljárás nyelve: finn

Felek

Felperes: Nokia Oyj (Helsinki, Finnország) (képviselő: J. Tanhu-
anpää ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és forma-
tervezési minták) (OHIM) (képviselő: A. Folliard-Monguiral
meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó a
Törvényszék előtti eljárásban: Medion AG (Essen, Németország)
(képviselő: P.-M. Weisse ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az OHIM második fellebbezési tanácsának — a Medion AG és a
Nokia Oyj közötti felszólalási eljárással kapcsolatos — 2007.
október 2-i határozata (R 141/2007-2. sz. ügy) elleni kereset

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.

2. A Törvényszék a Nokia Oyj-t kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 51., 2008.2.23.

A Törvényszék 2010. január 19-i ítélete — De Fays kontra Bizottság

(T-355/08. P. sz. ügy) (¹)

(„Fellebbezés — Csatlakozó fellebbezés — Tisztviselők — Szabadság — Betegszabadság — Orvosi vizsgálatot követően megállapított jogosulatlan távolmaradás — Az éves szabadság időtartamába történő beszámítás — A díjazásra való jogosultság elvesztése”)

(2010/C 51/60)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Chantal De Fays (Bereldange, Luxemburg) (képviselők:
F. Moyse és A. Salerno ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: D. Martin
és K. Herrmann meghatalmazottak)

Tárgy

Az Európai Unió Közös Szolgálati Törvényszéke (első tanács)
F-97/07. sz., De Fays kontra Bizottság ügyben 2008. június
17-én hozott ítélete (az EBHT-ban még nem tették közzé)
ellen benyújtott, ezen ítélet hatályon kívül helyezésére irányuló
fellebbezés

Rendelkező rész

1. A Törvényszék a fellebbezést és a csatlakozó fellebbezést elutasítja.

2. Chantal De Fays maga viseli a fellebbezéssel összefüggésben felme-
rült költségeket.

3. Az Európai Bizottság maga viseli a csatlakozó fellebbezéssel össze-
függésben felmerült költségeket.

(¹) HL C 285., 2008.11.8.

**A Törvényszék 2009. december 22-i végzése —
Associazione Giulemanidallajuve kontra Bizottság**

(T-254/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Az EK 81. és az EK 82. cikk állítólagos megsértése —
Panasz — Intézményi mulasztás megállapítása iránti kereset
— A mulasztásnak véget vető bizottsági állásfoglalás —
Okafogyottság”)

(2010/C 51/61)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Associazione Giulemanidallajuve (Cerignola, Olaszország) (képviselők: L. Misson, A. Kettels, G. Ernes és A. Pel ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselő: A. Bouquet meghatalmazott)

Az ügy tárgya

Az EK 232. cikk értelmében, annak megállapítása iránt benyújtott kérelem, hogy a Bizottság jogellenesen elmulasztott állást foglalni a felperes által benyújtott, az EK 81. és az EK 82. cikknek a Federazione Italiana Giuoco Calcio (FIGC), a Comitato Olimpico Nazionale Italiano (CONI), a Union of European Football Associations (UEFA) és a Fédération Internationale de Football Association (FIFA) általi állítólagos megsértésére vonatkozó panasszal kapcsolatban.

A végzés rendelkező része

1. A kereset okafogyottá vált.
2. Az Associazione Giulemanidallajuve és az Európai Bizottság maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 223., 2008.8.30.

A Törvényszék 2010. január 5-i végzése — Química Atlántica kontra Bizottság

(T-71/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Intézményi mulasztás megállapítása iránti kereset — Állásfoglalás — Kártérítési kereset — Az eljárási szabályzat 44. cikke 1. §-ának c) pontja — Elfogadhatatlanság”)

(2010/C 51/62)

Az eljárás nyelve: portugál

Felek

Felperes: Química Atlántica Lda (Lisszabon, Portugália) (képviselő: J. Teixeira Alves ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: M. Afonso és L. Bouyon meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Annak megállapítása iránti kérelem, hogy a Bizottság mulasztott, amikor jogellenesen tartózkodott a „dikalciumfoszfát” tarifális besorolása kritériumainak harmonizálásához szükséges intézkedések meghozatalától, valamint a felperes által vám címén 1995 óta fizetendő összegek és a 28 35 25 90 vámtarifaszámra vonatkozó mértéknek a dikalciumfoszfát Tunéziából való behozatalára történő alkalmazásából eredő összegek közötti különbséget megtérítése, illetve ennek megfelelő összegű kártérítés iránti kérelem

A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Timab Ibérica SL beavatkozási kérelméről nem szükséges határozni.
3. A Química Atlántica Lda viseli saját költségeit, valamint az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket.

⁽¹⁾ HL C 113., 2009.5.16.

A Törvényszék elnökének 2010. január 15-i végzése — United Phosphorus kontra Bizottság

(T-95/09. R. II. sz. ügy)

(„Ideiglenes intézkedés — 91/414/EGK irányelv — A napropamidnak a 91/414 irányelv I. mellékletébe történő felvétele megtagadásáról szóló határozat — A végrehajtást felfüggesztő intézkedés hatályának meghosszabbítása”)

(2010/C 51/63)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: United Phosphorus Ltd (Warrington, Cheshire, Egyesült Királyság) (képviselők: C. Mereu et K. Van Maldegem ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: L. Parpala et N. Rasmussen meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A napropamidnak a 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe történő felvétele megtagadásáról és az e hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerek engedélyének visszavonásáról szóló, 2008. november 7-i 2008/902/EK bizottsági határozat (HL 2008. L 326., 35. o.) végrehajtását felfüggesztő intézkedés hatályának meghosszabbítása iránti kérelem.

A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék elnöke által a T-95/09. R. sz. *United Phosphorus kontra Bizottság* ügyben 2009. április 28-án hozott végzés [az EBHT-ban még nem tették közzé] 1. pontjában foglalt végrehajtó intézkedés hatályát a Törvényszék elnöke 2010. november 30-ig meghosszabbítja, de e hatály nem terjeszthető ki az alapügyben hozott határozat kihirdetésének napján vagy a 91/414/EGK tanácsi irányelv alkalmazására vonatkozó részletes szabályoknak az irányelv 8. cikke (2) bekezdésében említett munkaprogramban szereplő, de az irányelv I. mellékletébe fel nem vett hatóanyagok szokásos és gyorsított eljárással való értékelése tekintetében történő megállapításáról szóló, 2008. január 17-i 33/2008/EK rendelet (HL L 15., 5. o.) 13. cikke címén a napropamid tekintetében megindított gyorsított eljárás formai lezárásának időpontján túl.

2. A Törvényszék a költségekről jelenleg nem határoz.

2. A Törvényszék a költségekről jelenleg nem határoz.

2009. november 20-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra New Acoustic Music és Anna Hildur Hildibrandsdóttir

(T-464/09. sz. ügy)

(2010/C 51/65)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselő: A.-M. Rouchaud-Joët és N. Bambara meghatalmazottak, segítőjük C. Erkelens ügyvéd)

A Törvényszék elnökének 2010. január 8-i végzése — Escola Superior Agrária de Coimbra kontra Bizottság

(T-446/09. R. sz. ügy)

(„Ideiglenes intézkedés — Life-program — A kifizetett összegek egy részének visszafizetése — Beszedési utalvány — Terhelési értesítés — Végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem — Pénzügyi hátrány — Rendkívüli körülmények — Sürgősség hiánya”)

(2010/C 51/64)

Az eljárás nyelve: portugál

Felek

Felperes: Escola Superior Agrária de Coimbra (Coimbra, Portugália) (képviselő: J. Pais do Amaral ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: G. Braga da Cruz és J.-B. Laignelot meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A Bizottság beszedési utalvány tárgyában 2009. szeptember 9-én kelt D (2009) 224268 levelét tartalmazó határozat, illetve a Bizottság 2009. szeptember 11-i, 327 500,35 euró összegről szóló, 3230909105. sz. terhelési értesítést tartalmazó határozat végrehajtásának felfüggesztése iránti kérelem.

A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet elutasítja.

Alperesek: New Acoustic Music Association (Orpington, Egyesült Királyság), Anna Hildur Hildibrandsdóttir (Orpington)

Kereseti kérelmek

— Az Elsőfokú Bíróság rendelje el, hogy az alperesek a Bizottság részére fizessék vissza a 31 136,23 euró főkövetelés, 2008. január 14-étől számítva a végső kifizetés időpontjáig évi 7,70 %-os kamattal növelt összegét;

— az Elsőfokú Bíróság az alpereseket kötelezze a költségek viselésére, beleértve a Bizottság költségeit is.

Jogalapok és fontosabb érvek

A keresetet az Európai Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) és az Anna Hildur Hildibrandsdóttir által képviselt New Acoustic Music Association (a továbbiakban: NAMA) között létrejött, 2003-1895/001-001. sz. szerződésként meghatározott támogatási megállapodással kapcsolatban nyújtották be, tekintettel a CLT2003/A1/GB-317 — European Music Roadwork elnevezésű intézkedés „Culture 2000” program⁽¹⁾ keretében történő végrehajtására.

Keresetében a felperes azt kéri az Elsőfokú Bíróságtól, hogy rendelje el a teljes összegért egyetemlegesen felelős alperesekkel szemben, hogy fizessék vissza a Bizottságnak a késedelmi kamatokkal megemelt 31 136,23 eurót kitevő, a NAMA-nak a támogatási megállapodásban előírt intézkedések végrehajtásáért folyósított előleg és azon összeg közötti különbségből adódó összeget, amelyre a NAMA jogosult.

Keresetének alátámasztására a felperes egyetlen jogalapra támaszkodik. Azzal érvel, hogy a NAMA állítólag megsértette a szerződéses kötelezettségét azáltal, hogy nem térítette vissza a Bizottság által kifizetett előleg egy részét, mivel a támogatható tényleges kiadások a becsült összköltségnél alacsonyabbak voltak.

A Bizottság azt állítja, hogy mind az Acoustic, mind Anna Hildur Hildibrandsdóttir, mint a NAMA partnere és jogi képviselője, egyetemlegesen felelősek a visszafizetendő összegért.

(¹) A Kultúra 2000 program létrehozásáról szóló, 2000. február 14-i 508/2000/EK európai parlamenti és tanácsi határozat (HL 2000., L 63., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 16. fejezet, 1. kötet, 97. o.)

2009. december 4-én benyújtott kereset — Lengyel Köztársaság kontra Bizottság

(T-486/09. sz. ügy)

(2010/C 51/66)

Az eljárás nyelve: lengyel

Felek

Felperes: Lengyel Köztársaság (képviselő: M. Szpunar)

Alperes: Európai Bizottság

Kereseti kérelmek

— A Törvényszék semmisítse meg az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Garanciarészlege, az Európai Mezőgazdasági Garanciaalap (EMGA) és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap (EMVA) terhére a tagállamok által kifizetett egyes kiadásoknak a közösségi finanszírozásból való kizárásáról szóló, 2009. szeptember 24-i 2009/721/EK bizottsági határozatot (¹), amennyiben az kizárja a közösségi finanszírozásból a Lengyel Köztársaság által engedélyezett kifizető ügynökség által kifizetett 47 152 775 PLN összeget;

— A Törvényszék a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A megtámadott határozat a hátrányos helyzetű térségekben a mezőgazdasági tevékenység támogatására és az agrárkörnyezetvédelmi terv támogatására a Vidékfejlesztési terv keretében 2005-ben kifizetett eszközök 5 %-os pénzügyi korrekcióját irányozza elő. A korrekciót az általános értelemben vett helyes

mezőgazdasági gyakorlat alapelveinek betartásával, a szankciórendszerrel, a helyszíni ellenőrzésekről készült jelentésekkel, és az ellenőrzéseknek valamennyi agrárkörnyezetvédelmi intézkedéssel kapcsolatos kötelezettséggel való összekapcsolására vonatkozóan végzett keresztellenőrzésekkel kapcsolatos állítólagos hibák indokolták.

A felperes vitatja a kifogásolt hibák létezését, és a következő jogalapokra hivatkozik a megtámadott határozattal kapcsolatban.

Elsősorban az 1258/1999/EK rendelet (²) 7. cikke (4) bekezdése első albekezdésének, és az 1290/2005/EK rendelet (³) 31. cikke (1) bekezdésének megsértésére, valamint a VI/5330/97 sz. dokumentumban foglalt iránymutatás megsértésére hivatkozik, mivel szerinte a korrekcióra hibás tényállás megállapítása és hibás jogértelmezés alapján került sor. Álláspontja szerint a pénzügyi korrekció indokaként szereplő állítólagos hibák közül valójában egyet sem követtek el, és a megtámadott határozat által a közösségi finanszírozásból kizárt kiadásokra a közösségi előírásoknak megfelelően került sor.

Az első jogalap keretében a felperes előadja, hogy a helyszíni ellenőrzésekről szóló jelentések a 796/2004/EK rendelet (⁴) 28. cikkének megfelelően az általános értelemben vett helyes mezőgazdasági gyakorlat valamennyi alapelveinek ellenőrzését tükrözték, ide értve a természetes trágyával való trágyázás éves felső határa betartásának ellenőrzését is. Csak azért nem végeztek az állatok megjelölésének és nyilvántartásának rendszerére vonatkozó hatósági keresztellenőrzéseket, mert ez a rendszer nem használható a keresztellenőrzések hivatkozási alapjául, és ezért a 817/2004 rendelet (⁵) 68. cikke értelmében e rendszer alapján nem kellett keresztellenőrzést végezni. Álláspontja szerint az általános értelemben vett helyes mezőgazdasági gyakorlat elveinek megsértésére vonatkozó szankciórendszer teljes mértékben hatékony volt, a vidékfejlesztési terv átültetésének első éve szerinti helyzetnek megfelelő, sőt, szigorúbb is a közösségi szankciók jelenleg hatályos rendszerénél, és ezért maradéktalanul összeegyeztethető a 817/2004 rendelet 73. cikkével. A helyszíni ellenőrzések összetettsége a 817/2004 rendelet 69. cikkének harmadik bekezdése szerinti követelményeken túlmenően is megvalósult.

A felperes másodszorban az 1258/1999 rendelet 7. cikke (4) bekezdése negyedik albekezdésének, az 1290/2005 rendelet 31. cikke (2) bekezdésének megsértésére, a VI/5330/97 sz. dokumentumban foglalt iránymutatás megsértésére, valamint az arányosság elvének megsértésére hivatkozik, mivel szerinte a közösségi költségvetést érő esetleges veszteség veszélyére tekintettel, átalányösszegben meghatározott korrekció túlzott mértékű. A korrekció alapját képező állítólagos hibák egyike sem okozhatott volna a Közösségnek pénzügyi veszteséget, de legalábbis az ilyen vélt pénzügyi veszteségek veszélye teljességgel mellékes volt, és a megtámadott határozat által a közösségi finanszírozásból kizárt összegnél sokkal csekélyebb összegre vonatkozott.

A felperes harmadsorban az EUSZ 296. cikk (2) bekezdésének megsértésére hivatkozik, mivel álláspontja szerint a megtámadott határozat indokolása nem megfelelő. A Bizottság nem fejtette ki a kifogásolt hibák köre lényeges módosításának okait, és ezáltal nem tette lehetővé a lengyel hatóságok számára, hogy ezeket az okokat megismerjék.

⁽¹⁾ HL L 257., 28. o.

⁽²⁾ A közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 1999. május 17-i 1258/1999/EK rendelet (HL L 160., 10. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 25. kötet, 414. o.).

⁽³⁾ A közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 2005. június 21-i 1290/2005/EK tanácsi rendelet (HL L 209., 1. o.)

⁽⁴⁾ A közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendelet által előírt kölcsönös megfeleltetés, moduláció, valamint integrált igazgatási és ellenőrzési rendszer végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2004. április 21-i 796/2004/EK bizottsági rendelet (HL L 141., 18. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet 44. kötet, 243. o.).

⁽⁵⁾ Az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalapból (EMOGA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról szóló 1257/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 817/2004/EK bizottsági rendelet (HL L 153., 30. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet 46. kötet, 87. o.).

A Közzolgálati Törvényszék F-102/07. sz., Kerstens kontra Bizottság ügyben 2009. szeptember 29-én hozott ítélete ellen Petrus Kerstens által 2009. december 9-én benyújtott fellebbezés

(T-498/09. P. sz. ügy)

(2010/C 51/67)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Petrus Kerstens (Overijse, Belgium) (képviselő: C. Mourato ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

A fellebbező kérelmei

- A Törvényszék helyezze hatályon kívül a megtámadott ítéletet;
- a Törvényszék utalja vissza az ügyet az Európai Unió közzolgálati Törvényszéke elé;
- a Törvényszék az Európai Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Jelen fellebbezésben a fellebbező a Közzolgálati Törvényszék F-102/07. sz., Kerstens kontra Bizottság ügyben 2009. szeptem-

ber 29-én hozott ítéletének hatályon kívül helyezését kéri, amely ítéletben a Közzolgálati Törvényszék mint megalapozatlant elutasította a Bizottság több, a fellebbező számára főigazgatósági elsőbbségi pontot juttató, és a 2004, 2005 és 2006-os előléptetési időszak intézmény érdekében végzett tevékenységért járó elsőbbségi pontot juttató határozatainak megsemmisítésére irányuló keresetet.

Fellebbezésének alátámasztására a fellebbező két jogalapra hivatkozik:

- téves jogalkalmazásra, amelyet a Közzolgálati Törvényszék az egyenlő bánásmód elvének, a személyzeti szabályzat 45. cikke általános végrehajtási rendelkezéseinek 5. cikke és a Személyi Juttatásokat Kezelő és Kifizető Hivatal által a fent hivatkozott rendelkezések alapján a 2005-ös előléptetési időszakra nézve az elsőbbségi pontok juttatására vonatkozóan meghatározott szempontok alkalmazása során követett el, valamint a bizonyítékok elferdítésére;
- a védelemhez való jog megsértésére, amennyiben a Közzolgálati Törvényszék döntését a 2004. évi szakmai előmeneteli jelentés állítólagos kivonatára alapozta, amelyet nem nyújtottak be, és amelyet a felek nem vitathattak meg.

2009. december 11-én benyújtott kereset — Inovis kontra OHIM — Sonaecom (INOVIS)

(T-502/09. sz. ügy)

(2010/C 51/68)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Inovis, Inc. (Alpharetta, Egyesült Államok) (képviselők: R. Black és B. Ladas Solicitors)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Sonaecom — Serviços de Comunicações, S.A. (Maia, Portugália)

Kereseti kérelmek

- A Törvényszék helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) első fellebbezési tanácsának 2009. szeptember 14-én hozott határozatát (R 1691/2008-1. sz. ügy);
- a Törvényszék kötelezze az alperes fellebbezési tanácsát a közösségi bejelentés közösségi védjegyként történő lajstromozására; és

— a Törvényszék az alperest kötelezze a saját költségeinek és a felperes részéről felmerült költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: az „INOVIS” szóvédjegy a 9., 35., 38. és 42. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a Portugáliában lajstromozott „NOVIS” szóvédjegy a 9., 35., 37., 38., 41. és 42. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése, amennyiben a fellebbezési tanács tévesen: i. figyelmen kívül hagyta a szóban forgó védjegyekkel megjelölt áruk, illetőleg szolgáltatások közötti egyértelmű különbségeket, és többek között tévesen vélte úgy, hogy a korábbi védjegy a 9. és a 42. osztályra vonatkozik, jöllehet a Portugál Védjegyhivatal ezen osztályok vonatkozásában megtagadta a lajstromozást, és mindenesetre ezt a lajstromozást az eljárás során nem bizonyították; ii. figyelmen kívül hagyta a szóban forgó védjegyek között fennálló egyértelmű fogalmi különbségeket; és iii. úgy vélte, hogy a szóban forgó védjegyek között fennáll az összetévesztés veszélye.

2009. december 16-án benyújtott kereset — Cybergun kontra OHIM — Umarex Sportwaffen (AK 47)

(T-503/09. sz. ügy)

(2010/C 51/69)

A keresetlevél nyelve: francia

Felek

Felperes: Cybergun (Bondoufle, Franciaország) (képviselő: S. Guyot ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG (Arnsberg, Németország)

Kereseti kérelmek

— A Törvényszék helyezze hatályon kívül az OHIM első fellebbezési tanácsának 2009. október 8-i határozatát annyiban, amennyiben az törölte az AK 47 védjegyet;

— a Törvényszék az eljárási szabályzat 87. cikke 2. §-ának és 91. cikkének megfelelően kötelezze az OHIM-et a költségek viselésére, beleértve az alperes részéről a jelen eljárásban felmerült költségeket, különösen az iratok fordítási költségeit, az ügyvédi tiszteletdíjat és adott esetben a szállás- és utazási költségeket is; a Törvényszék a fenti összeget 20 000 euróra értékeli.

Jogalapok és fontosabb érvek

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: az „AK 47” szóvédjegy a 9., 28. és 38. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában (3 249 381. sz. közösségi védjegy).

A közösségi védjegy jogosultja: a felperes.

A közösségi védjegy törlését kérelmező fél: Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG.

A törlési osztály határozata: a törlési osztály az érintett védjegy törlése iránti kérelmet elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a törlési osztály határozatát hatályon kívül helyezte és törölte a közösségi védjegyet.

Jogalapok: a 40/94/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének (jelenleg a 207/2009/EK rendelet 8. cikkének (1) bekezdése) és a 40/94 rendelet 51. cikke (1) bekezdésének (jelenleg a 207/2009/EK rendelet 52. cikke (1) bekezdésének b) pontja) megsértése.

2009. december 16-án benyújtott kereset — Carlyle kontra OHIM — Mascha & Regner Consulting (CAFE CARLYLE)

(T-505/09. sz. ügy)

(2010/C 51/70)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Carlyle, LLC (St. Louis, Egyesült Államok) (képviselők: E. Cornu, E. De Gryse és D. Moreau ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Mascha & Regner Consulting KEG (Bécs, Ausztria)

Kereseti kérelmek

— A Törvényszék helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsának 2009. október 8-i határozatát (R 239/2009-4. sz. ügy);

— a Törvényszék az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A megszűnés megállapítása iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: a „CAFE CARLYLE” szóvédjegy a 42. osztályba tartozó szolgáltatások tekintetében.

A közösségi védjegy jogosultja: a felperes.

A közösségi védjegy megszűnésének megállapítását kérelmező fél: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A törlési osztály határozata: a törlési osztály a megszűnés megállapítása iránti kérelmet elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács az érintett védjegy megszűnését állapította meg.

Jogalapok: A 207/2009 tanácsi rendelet 51. cikke (1) bekezdése a) pontjának megsértése, mivel a fellebbezési tanács a tényleges használat fogalmát tévesen túlságosan megszorítóan értelmezte. A fellebbezési tanács továbbá i. nem vette kellően figyelembe a felperes által a törlési osztály elé terjesztett használat igazolását; ii. nem értékelte megfelelően a használat említett igazolásának terjedelmét; és iii. nem értékelte azt átfogóan.

2009. december 16-án benyújtott kereset — Carlyle kontra OHIM — Mascha & Regner Consulting (THE CARLYLE)

(T-506/09. sz. ügy)

(2010/C 51/71)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Carlyle, LLC (St. Louis, Egyesült Államok) (képviselők: E. Cornu, E. De Gryse és D. Moreau ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Mascha & Regner Consulting KEG (Bécs, Ausztria)

Kereseti kérelmek

— A Törvényszék helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsának 2009. október 8-i határozatát (R 240/2009-4. sz. ügy);

— a Törvényszék az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A megszűnés megállapítása iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: a „THE CARLYLE” szóvédjegy a 3., 25. és 42. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében.

A közösségi védjegy jogosultja: a felperes.

A közösségi védjegy megszűnésének megállapítását kérelmező fél: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A törlési osztály határozata: a törlési osztály a megszűnés megállapítása iránti kérelmet részben elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács az érintett védjegy megszűnését állapította meg.

Jogalapok: A 207/2009 tanácsi rendelet 51. cikke (1) bekezdése a) pontjának megsértése, mivel a fellebbezési tanács a tényleges használat fogalmát tévesen túlságosan megszorítóan értelmezte. A fellebbezési tanács továbbá i. nem vette kellően figyelembe a felperes által a törlési osztály elé terjesztett használat igazolását; ii. nem értékelte megfelelően a használat említett igazolásának terjedelmét; és iii. nem értékelte azt átfogóan.

2009. december 22-én benyújtott kereset — Baena Grupo kontra OHIM — Neuman és Galdeano del Sel (formatervezési minták)

(T-513/09. sz. ügy)

(2010/C 51/72)

A keresetlevél nyelve: spanyol

Felek

Felperes: José Manuel Baena Grupo, SA (Santa Perpétua de Mogoda, Spanyolország) (képviselő: A. Canela Giménez ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A többi fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Herbert Neumann és Andoni Galdeano del Sel (Tarifa, Spanyolország)

Kereseti kérelmek

— A Törvényszék adjon helyt a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) harmadik fellebbezési tanácsának az R 1323/2008-3. sz. ügyben 2009. október 14-én hozott határozatával szemben benyújtott keresetnek;

— helyezze hatályon kívül az OHIM határozatát;

— az OHIM-ot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi formatervezési minta: a 000426 895-0002. sz., „pólók, sapkák, reklámmatricák, nyomott anyagok díszítése, beleértve a reklámanyagokat is” tekintetében bejegyzett közösségi formatervezési minta.

A közösségi formatervezési minta jogosultja: a felperes

A közösségi formatervezési minta törlését kérelmező fél: Herbert Neumann és Andoni Galdeoni Del Sel.

A törlést kérelmező védjegye, megjelölése vagy formatervezési mintája: a nizzai osztályozás 25., 28. és 32. osztályába tartozó árukra vonatkozó, 1 312 651. sz. közösségi ábrás védjegy.

A formatervezési minták megsemmisítési osztályának határozata: a megsemmisítési osztály helyt adott a kérelemnek és törölte a formatervezési mintát.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács hatályon kívül helyezte a megtámadott határozatot, és a közösségi formatervezési mintáról szóló 6/2002 rendelet 60. cikke (1) bekezdésének értelmében ráruházott hatáskör alapján az ügyet érdemben bírálta el és kimondta a közösségi minta törlését.

Jogalapok: a 6/2002 rendelet 6. cikke (1) bekezdésének téves értelmezése.

2009. december 31-én benyújtott kereset — De Post kontra Bizottság

(T-514/09. sz. ügy)

(2010/C 51/73)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: De Post NV van publiek recht (Brüsszel, Belgium) (képviselők: R. Martens és B. Schutyser ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kereseti kérelmek

— A Törvényszék semmisítse meg az Európai Unió Hivatalos Kiadványai Hivatalának a Hivatalos Lap, más tanulmányok, valamint egyéb folyóiratok és közlemények mindennapos kiszállítására és terjesztésére vonatkozó 10234. sz. közbeszerzési eljárás tárgyát képező szerződésnek (JO 2009/S 176-253034) az „Entreprises des Postes et Télécommunications Luxembourg” részére, és nem a felperesnek — amint arról 2009. december 17-én értesítették — történt odaítélése tárgyában hozott határozatot;

— amennyiben az ítélet meghozatala időpontjában a Hivatal már megkötötte a 10234. sz. közbeszerzési eljárás tárgyát képező szerződést az Entreprises des Postes et Télécommunications Luxembourggal, a Törvényszék nyilvánítsa e szerződést semmisnek;

— a felperest a megtámadott határozat miatt ért kár megtérítése érdekében kötelezze kártérítés megfizetésére, amelynek ideiglenesen becsült összege 2 386 444,94 euró, a jelen kereset benyújtásának napjától számított késedelmi kamattal növelve;

— kötelezze az Európai Bizottságot a költségek viselésére, ideértve a felperes jogi tanácsadási költségeit is.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes a jelen keresetében egyrészt az Európai Unió Hivatalos Kiadványai Hivatalának (a továbbiakban: a Hivatal) 2009. december 17-i a Hivatalos Lap, tanulmányok, valamint egyéb folyóiratok és közlemények mindennapos kiszállítására és terjesztésére vonatkozó 10234. sz. közbeszerzési eljárás tárgyát képező szerződésnek (JO 2009/S 176-253034) az „Entreprises des Postes et Télécommunications Luxembourg” (a továbbiakban: Post Luxembourg), és nem a felperes részére történt odaítélésére vonatkozó határozatának megsemmisítését, másrészt a felperest, ajánlattetele elutasítása miatt állítólagosan ért 2 386 444,94 euró összegűre becsült kár megtérítését kéri.

Keresete alátámasztására a felperes egyetlen jogalapra hivatkozik, amely négy részből áll.

A felperes által hivatkozott egyetlen jogalap a Hivatal által az EUMSZ 15. cikkben, valamint az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet⁽¹⁾ 89. cikkében (a továbbiakban: költségvetési rendelet) szabályozott átláthatóság elvének, valamint az ajánlattevők közötti egyenlő bánásmód elvének állítólagos megsértésére hivatkozik, mivel a Hivatal figyelmen kívül hagyta azon kötelezettségét, miszerint a közbeszerzési szerződést a költségvetési rendelet 100. cikke (1) bekezdésének értelmében az előzetesen megállapított kiválasztási és döntési kritériumokkal összhangban kell odaítélni, nem megfelelően indokolta határozatát (EUMSZ 296. cikk), valamint állítólag több nyilvánvaló értékelési hibát vétett, amelynek következményeként azon határozata semmisnek minősül, amely szerint a gazdaságilag legelőnyösebb ajánlat a Post Luxembourgé volt, nem pedig a felperesé.

Jogalapja első részében a felperes azt állítja, hogy a Hivatal határozatát nem az előzetesen megállapított kiválasztási és döntési szempontok értékelése alapján hozta meg, és ezzel megsértette a költségvetési rendelet 100. cikke (1) bekezdését.

Jogalapja második részében a felperes arra hivatkozik, hogy a Hivatal olyan különböző másodlagos szempontokat alkalmazott az ajánlatok értékelése során, amelyek nem szerepeltek az ajánlattételi dokumentációban, és ezzel megsértette az EUMSZ 15. cikkben, valamint a költségvetési rendelet 89. cikkében előírt átláthatóság elvét.

Jogalapja harmadik részében a felperes azt állítja, hogy a Hivatal a meghatározatlan technikai odaítélési szempontokat következetlenül alkalmazta, és ezzel az értékelési eljárásból kizárt minden átláthatóságot.

Jogalapja negyedik részében a felperes arra hivatkozik, hogy a Hivatal az EUMSZ 15. cikket és költségvetési rendelet 296. cikkét, továbbá több általános eljárási követelményt — vagyis a határozat megindokolásának kötelezettségét, valamint az átláthatósági kötelezettséget — megsértve határozatát az ajánlatok értékelése tekintetében nem indokolta megfelelően és egyértelműen, ezért a határozat indokolása ellentmondásos és több nyilvánvaló értékelési hibát tartalmaz.

Ezen túlmenően a felperes arra hivatkozik, hogy mivel a határozat az uniós jogot sérti, a Hivatal tévesen alkalmazta a jogot, és ezért az EUMSZ 340. cikk értelmében megállapítható a szerződésen kívül okozott károkért fennálló felelőssége. Pontosabban a felperes azt állítja, hogy azzal, hogy a Hivatal a közbeszerzési szerződést a Post Luxembourgnak és nem a felperesnek ítélte oda, jelentős kárt okozott az utóbbinak, amely abból áll, hogy a felperes elveszítette az arra való esélyét, hogy e közbeszerzési szerződést neki ítéljék oda, amely kár magában foglalja az ajánlattétel előkészítésével és összeállításával felmerült összes kiadását, valamint helyzetének védelmével járó költségeket.

⁽¹⁾ Az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 248., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 4. kötet, 74. o.).

A Közzolgálati Törvényszék F-3/08 sz., Marcuccio kontra Bizottság ügyben 2009. október 7-én hozott végzése ellen Luigi Marcuccio által 2009. december 21-én benyújtott fellebbezés

(T-515/09. P. sz. ügy)

(2010/C 51/74)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbező: Luigi Marcuccio (Tricase, Olaszország) (képviselő: G. Cipressa avvocato)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

A fellebbező kérelmei

- A Törvényszék mindenképpen teljes mértékben és bármilyen kivétel nélkül helyezze hatályon kívül a megtámadott végzést;
- a Törvényszék állapítsa meg, hogy az elsőfokú eljárásban hozott végzés alapjául szolgáló kereset teljes mértékben, tökéletesen és bármilyen kivétel nélkül elfogadható,
- a Törvényszék elsődlegesen teljes mértékben és bármilyen kivétel nélkül adjon helyt a felperes elsőfokú eljárásban előterjesztett kérelmének;
- a Törvényszék kötelezze az alperest a felperesnél a szóban forgó eljárás valamennyi szakaszában felmerült összes költség, illeték és tiszteletdíj viselésére;
- a Törvényszék másodlagosan utalja vissza az ügyet a Közzolgálati Törvényszék egy másik tanácsa elé, hogy az újabb határozatot hozzon az ügy érdeméről

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen fellebbezés a Közzolgálati Törvényszék F-3/08. sz. ügyben 2009. október 7-én hozott végzése ellen irányul. E végzés — mint nyilvánvalóan megalapozatlant — elutasította azon keresetet, amelynek tárgya egyrésről azon határozat hatályon kívül helyezése volt, amelyben a Bizottság elutasította egy korábbi határozat olasz nyelvű fordításának a felperes részére történő elküldése iránti kérelmet, másrésről pedig az alperesnek a felperes által az említett elutasítás következtében elszenvedett kár megtérítésére való kötelezése. A megtámadott végzés a fentiek közül a Közzolgálati Törvényszék eljárási szabályzata 94. cikke a) pontjának alkalmazásával a felperest 1 000 EUR összegnek a Közzolgálati Törvényszék részére történő megfizetésére is kötelezte.

Kérelmei alátámasztására a felperes az alábbi jogalapokra hivatkozik:

- az indokolás teljes hiánya, illetve a tényállás eltorzítása és elferdítése a Közzolgálati Törvényszék arra vonatkozó állításai tekintetében, hogy a felperesnek a szóban forgó levél tartalmát a vele közölt nyelvi változatban is lehetősége van megérteni;
- azon jogszabályok megsértése, amelyek szerint minden személynek joga van ahhoz, hogy az Európai Unió hivatalos nyelveinek valamelyikén forduljon valamely uniós intézményhez, és ugyanazon a nyelven kapjon választ;
- a Közzolgálati Törvényszék eljárási szabályzata 94. cikkének helytelen értelmezése és alkalmazása.

A Közzolgálati Törvényszék F-122/07. sz., Marcuccio kontra Bizottság ügyben 2009. október 7-én hozott végzése ellen Luigi Marcuccio által 2009. december 21-én benyújtott fellebbezés

(T-516/09. P. sz. ügy)

(2010/C 51/75)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbező: Luigi Marcuccio (Tricase, Olaszország) (képviselő: G. Cipressa avvocato)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

A fellebbező kérelmei

- A Törvényszék mindenképpen teljes mértékben és bármilyen kivétel nélkül helyezze hatályon kívül a megtámadott végzést;
- a Törvényszék állapítsa meg, hogy az elsőfokú eljárásban hozott végzés alapjául szolgáló kereset teljes mértékben, tökéletesen és bármilyen kivétel nélkül elfogadható;
- a Törvényszék teljes mértékben és bármilyen kivétel nélkül adjon helyt a felperes elsőfokú eljárásban előterjesztett kérelmének;
- a Törvényszék kötelezze a Bizottságot a felperesnél felmerült összes költség viselésére, mind az elsőfokú eljárás, mind a jelen fellebbezési eljárás vonatkozásában;
- a Törvényszék másodlagosan utalja vissza az ügyet a Közzolgálati Törvényszék egy másik tanácsa elé, hogy az újabb határozatot hozzon az ügy érdeméről.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen fellebbezés a Közzolgálati Törvényszék F-122/07. sz. ügyben 2009. október 7-én hozott végzése ellen irányul.

E végzésében a Közzolgálati Törvényszék részben mint nyilvánvalóan elfogadhatatlant, részben mint nyilvánvalóan megalapozatlant elutasította azt a keresetet, amelynek tárgya egyrészt azon határozat megsemmisítése volt, amelyben a Bizottság elutasította a fellebbezőnek a 2001. és 2003. között bekövetkezett bizonyos események kivizsgálása iránti kérelmét, másrészt a Bizottság kötelezése a fentiek következtében elszenvedett kár megtérítésére.

Kérelmeinek alátámasztására a fellebbező arra hivatkozik, hogy a fellebbezés tárgyát képező végzés eltorzította és tévesen értelmezte a tényállást, valamint tévesen értelmezte és alkalmazta az indokolási kötelezettséget.

2009. december 21-én benyújtott kereset — Alstom kontra Bizottság

(T-517/09. sz. ügy)

(2010/C 51/76)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Alstom (Levallois Perret, Franciaország) (képviselők: J. Derenne és A. Müller-Rappard ügyvédek)

Alperes: az Európai Bizottság

Kereseti kérelmek

- A Törvényszék semmisítse meg a COMP/39.129 — hálózati transzformátorok ügyben 2009. október 7-én hozott bizottsági határozatot;
- a Törvényszék semmisítse meg a Bizottság számvitelért felelős tisztviselője által 2009. december 10-én hozott határozatot;
- a Törvényszék a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Jelen keresettel az Alstom egyrészt a hálózati transzformátorok európai piacán létrejött megállapodás tekintetében az EK 81. cikk (jelenleg EUMSZ 101. cikk) és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban 2009. október 7-én hozott C(2009) 7601 végleges bizottsági határozat (COMP/39.129 — hálózati transzformátorok ügy) megsemmisítését, másrészt a Bizottság számvitelért felelős tisztviselője által 2009. december 10-én hozott határozat megsemmisítését kéri, amely határozat elutasította az Alstomnak a jelen keresettel indított eljárás idejére pénzügyi biztosíték nyújtására irányuló kérelmét.

A 2009. október 7-i bizottsági határozat megsemmisítés iránti keresete alátámasztására a felperes három jogalapra hivatkozik:

- az egyetemleges felelősségre alkalmazandó jogszabályok megsértése, amennyiben a Bizottság két olyan társaság egyetemleges felelősségét állapította meg ugyanazon jogsértésért, amelyeket nem tudott külön-külön, egymástól függetlenül, közvetlenül és formálisan felelősségre vonni e jogsértésért;
- az EUMSZ 296. cikk megsértése, amennyiben a megtámadott határozat:
 - nem nyújt megfelelő indokolást a tagállamok közötti kereskedelem érintettségének fennállását illetően;
 - nem indokolja a Bizottság azon megállapítását, mely szerint az Alstom nem döntötte meg az anyavállalatnak a leányvállalata magatartásáért való felelősségével kapcsolatos vélelmet, és nem bizonyította a leányvállalat függetlenségét;
 - ellentmondásos indokolást tartalmaz az Alstom és az Alstom T&D SA egyidejű felelősségét illetően;
- az EUMSZ 101. cikk megsértése azon szabályokkal kapcsolatban, amelyek értelmében az anyavállalatok felelősek a leányvállalataik által elkövetett jogsértésekért, amennyiben a Bizottság az Európai Unió jogát sértő ítélezési gyakorlatra támaszkodott, és amelyet ennél fogva ki kell zárni, mivel bírósági határozattal olyan megdönthetetlen vélelmet állított fel, amely nem a függetlenségen, vagy a piaci magatartáson alapul, hanem gazdasági, jogi és szervezeti kapcsolatokon, amelyek minden vállalkozás-csoportra egyaránt jellemzőek.

A Bizottság számvitelért felelős tisztviselője által 2009. december 10-én hozott határozat megsemmisítés iránti keresete alátámasztására a felperes az alábbi jogalapokra hivatkozik:

- jogi alap hiánya, amennyiben a 2009. október 7-i bizottsági határozat megsemmisítése iránti eljárás idejére pénzügyi biztosíték nyújtására irányuló kérelmet elutasító határozat jogilag sem a 1605/2002 ⁽¹⁾ tanácsi költségvetési rendeleten, sem a végrehajtásáról szóló, az 1248/2006 rendelettel ⁽²⁾ módosított 2342/2002 bizottsági rendeleten nem alapult;
- a bizalomvédelem elvének megsértése, amennyiben a számvitelért felelős tisztviselő által hozott határozat nem vette figyelembe a Bizottság korábbi gyakorlatából eredő jogos elvárásokat;
- az egyenlőség elvének megsértése, amennyiben a Bizottság számvitelért felelős tisztviselőjének új megközelítése, korábbi intézkedések és meghirdetés hiányában az Alstomot egyenlőtlen helyzetbe hozza azon megbírságot vállalkozásokhoz képest, amelyek ezen megközelítésbeli változást megelőzően pénzügyi biztosítékot nyújthattak;

- az értelmezési hiba nyilvános kijavítására vonatkozó kötelezettség megsértése, amennyiben a Törvényszék úgy találta, hogy a Bizottság korábbi gyakorlata nem felelt meg az alkalmazandó költségvetési rendeletnek.

⁽¹⁾ Az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 248., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 4. kötet, 74. o.)

⁽²⁾ Az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 2342/2002/EK, Euratom rendelet módosításáról szóló, 2006. augusztus 7-i 1248/2006/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL 2006. L 227., 3. o.)

2009. december 23-án benyújtott kereset — Toshiba kontra Bizottság

(T-519/09. sz. ügy)

(2010/C 51/77)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Toshiba Corp. (képviselő: J. MacLennan, Solicitor, A. Schulz, J. Jourdan és P. Berghe, ügyvédek)

Alperes: az Európai Bizottság

Kereseti kérelmek

- A Törvényszék semmisítse meg az EK 81. cikk (EUMSZ 101. cikk) és az EGT-Megállapodás 53. cikkének alkalmazására vonatkozó eljárásban COMP/39.129 — hálózati transzformátorok ügyben hozott bizottsági határozat felperest érintő részét;
- törölje el a felperessel szemben kiszabott bírságot;
- másodlagosan — amennyiben a Törvényszék a megtámadott határozatot részben vagy egészben helyben hagyja — csökkentsen a felperessel szemben kiszabott bírságot;
- kötelezze a Bizottságot a felperes jelen eljárással felmerült költségeinek viselésére;
- tegyen meg minden más intézkedést, amely a Törvényszék ítéletének végrehajtásához szükséges.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes a jelen keresetével a 2009. október 7-i COMP/39.129 — hálózati transzformátorok ügyben hozott bizottsági határozat megsemmisítését kéri annyiban, amennyiben a Bizottság a megállapította, hogy a felperes megsértette az EK 81. cikket és az EGT–Megállapodás 53. cikkét azzal, hogy az európai és japán hálózati transzformátorok gyártók között az egymás hazai piacának tiszteletben tartására és az azokon történő értékesítéssel való tartózkodásra vonatkozó szóbeli megállapodás (Gentlemen's Agreement) révén megvalósított piacfelosztásban vett részt. A felperes másodlagosan a vele szemben kiszabott bírság csökkentését kéri.

A felperes keresete alátámasztására az alábbi jogalapokat terjeszti elő.

Először is a felperes arra hivatkozik, hogy a Bizottság nem bizonyította jogilag megkövetelt módon, hogy azt állítólagos szóbeli megállapodás létezett volna, illetve hogy a felperes ebben a megállapodásban, vagy bármilyen más európai és japán hálózati transzformátorok gyártók között létrejött megállapodásban, illetve összehangolt magatartásban részt vett volna.

Másodszor a felperes azzal érvel, hogy a Bizottság nem bizonyította, hogy joghatósággal rendelkezne az állítólagos szóbeli megállapodás (Gentlemen's Agreement) tekintetében, ha egyáltalán az utóbbi bizonyításra kerül. A felperes arra hivatkozik, hogy mivel a piacra való belépésnek magasak a korlátai, egy ilyen megállapodás nem gyakorolhatott volna közvetlen és jelentős hatást az EU-n belüli versenyre, illetve nem befolyásolhatta volna a tagállamok közötti kereskedelmet.

Harmadik — másodlagosan előterjesztett — jogalapjában a felperes arra hivatkozik, hogy a Bizottság tévesen alkalmazta a jogot a jogsértés időtartamának megállapítása, valamint a felperes e jogsértésben való részvétele tekintetében. Arra hivatkozik, hogy a Bizottság nem bizonyította, hogy egyes találkozóknak bármilyen versenyellenes célja vagy hatása lett volna, illetve hogy az e találkozókra való részvétel megsértette az európai versenyjogot.

Negyedik jogalapjában ugyancsak másodlagosan arra hivatkozik, hogy a Bizottság tévesen alkalmazta a jogot a felperessel szemben kiszabott bírság alapösszegének megállapításakor. Azt állítja először is, hogy a Bizottság helytelenül jelölte meg azon referencia évet, amelynek alapján a bírságkiszabási iránymutatásban meghatározott módszerből kiindulva kiszámította a felperes eladásainak mértékét. Továbbá a felperes álláspontja szerint a Bizottság nyilvánvaló értékelési hibát vétett azzal, hogy nem vette figyelembe az európai piacra való magas belépési korlátokat, és úgy ítélte meg, hogy a Toshiba az EGT-piacon a világszintű piaci részesedésével egyenértékű piaci részesedést tudott szerezni. A felperes továbbá azzal érvel, hogy a Bizottság helytelenül értelmezte a bírságkiszabási iránymutatás 18. pontját annak érdekében, hogy a felperes EGT-piacon megvalósított eladásainak mértékére vonatkozó becslését a világszintű eladásai alapján igazolja ahelyett, hogy az állítólagos jogsértés által érintett piacokon történt eladásokat vette volna figyelembe. Következésképpen a felperes úgy véli, hogy a vele szemben kiszabott bírság aránytalan.

2009. december 21-én benyújtott kereset — Areva T&D kontra Bizottság

(T-521/09. sz. ügy)

(2010/C 51/78)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Areva T&D SAS (Párizs, Franciaország) (képviselők: A. Schild és C. Simphal ügyvédek)

Alperes: az Európai Bizottság

Kereseti kérelmek

A felperes kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg a megtámadott határozatot az Areva T&D SA-t érintő részében;
- a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az Areva T&D SAS által benyújtott jelen kereset tárgya az EK 81. cikk (jelenleg EUMSZ 101. cikk) és az EGT–Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban 2009. október 7-én hozott C (2009) 7601 végleges európai bizottsági határozat (COMP/39.129 — hálózati transzformátorok ügy) megsemmisítése.

A felperes négy jogalapra hivatkozik a megsemmisítés iránti keresete alátámasztására.

Az első jogalap az EUMSZ 296. cikkben előírt indokolási kötelezettség megsértésére vonatkozik. A felperes úgy véli, hogy a Bizottság nem indokolta a bírságkiszabási hatáskörének átruházását az Areva T&D SA egyetemleges kötelezését követően, illetve a bírságok alóli mentesség 2002. február 19-i közleményben felsorolt feltételeinek egy további feltétellel való kiegészítését.

A második jogalapjában a felperes azt kifogásolja, hogy a Bizottság megsértette az EUMSZ 101. cikk (1) bekezdését, és különösen a versenyjogi jogsértések betudhatóságára vonatkozó jogszabályokat. A felperes szerint a Bizottság nem tudhatta volna be az Areva T&D SA-nak az Alstom T&D SA Alstom általi átruházását megelőzően elkövetett versenyellenes magatartásokért való felelősséget. A tényállás idején az Alstom T&D SA nem volt független, hanem az anyavállalata, az Alstom által irányított társaság volt. Következésképpen a Bizottságnak meg kellett volna állapítania — a felelősség vállalkozás átruházása esetén való betudhatóságára vonatkozó elveket alkalmazva —, hogy egyedül az anyavállalat, a tényállás idején az Alstom, vonható felelősségre az átruházást megelőzően elkövetett versenyellenes magatartásokért. A felperes úgy véli továbbá, hogy az Areva T&D SA felelősségnek megállapításával a Bizottság megsértette a jogbiztonság, valamint a büntetések arányosságának és egyenlőségének általános jogelveit.

A harmadik jogalapjában a felperes arra hivatkozik, hogy a Bizottság megsértette az EUMSZ 101. cikk (1) bekezdését, és különösen az egyetemleges felelősségre alkalmazandó jogszabályokat. A felperes úgy érvel, hogy a Bizottság nem kötelezhette volna egyetemleges az Areva T&D SA- és az Alstomot a bírság megfizetésére, amennyiben a határozat meghozatalának napján már nem képeztek gazdasági egységet. Végül a felperes úgy véli, hogy az Alstom és az Areva T&D SA egyetemleges kötelezésével a Bizottság megsértette az Unió általános jogelveit, tudniillik az egyenlő bánásmód és a jogbiztonság elvét.

A negyedik jogalapjában a felperes azt kifogásolja, hogy a Bizottság megsértette az EUMSZ 101. cikk (1) bekezdését, és különösen a bírságok alóli mentességről és a bírságok csökkentéséről szóló, 2002. február 19-i bizottsági közleményben⁽¹⁾ foglalt szabályokat. A felperes úgy érvel továbbá, hogy a Bizottság megsértette a bizalomvédelem és a jogbiztonság általános jogelveit azzal, hogy megtagadta az Areva T&D SA-tól a mentességet.

⁽¹⁾ HL 2002. C 45., 3. o.

2009. december 21-én benyújtott kereset — Gemmi Furs kontra OHIM — Lemmi-Fashion (GEMMI)

(T-522/09. sz. ügy)

(2010/C 51/79)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Gemmi Furs Oy (Loviisa, Finnország) (képviselő: J. Tanhuanpää ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Lemmi-Fashion Vertriebsgesellschaft mbH & Co. Bekleidungs KG (Fritzlar, Németország)

Kereseti kérelmek

- A Törvényszék helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsának 2009. október 21-én hozott határozatát (R 1372/2008-4. sz. ügy);
- a Törvényszék utasítsa el a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél által benyújtott felszólalást;
- a Törvényszék a felperes védjegybejelentésének megfelelően engedélyezze az érintett „GEMMI” közösségi védjegy lajst-

romozását a 25. osztályba tartozó összes áru vonatkozásában;

- a Törvényszék kötelezze az alperest a felperes költségeinek — ideértve a felperes fellebbezési tanács előtt felmerült költségeit is — viselésére; és
- a Törvényszék a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik felet kötelezze az eljárási költségek — ideértve a felperes fellebbezési tanács előtt felmerült költségeit is — viselésére, amennyiben a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél beavatkozó lesz ebben az eljárásban.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: a „GEMMI” védjegy a 18., 24. és 25. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a Németországban lajstromozott „LEMMI” védjegy a 25. osztályba tartozó védjegyek vonatkozásában; a „LEMMI fashion” nemzetközi védjegy a 25. osztályba tartozó áruk vonatkozásában; a korábbi nem lajstromozott „LEMMI” védjegy, amelyet Németországban a kereskedelemben a ruházat vonatkozásában használnak.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalást teljes egészében elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a megtámadott határozatot hatályon kívül helyezte és elutasította a közösségi védjegybejelentést a 25. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

Jogalapok: a 2688/95 bizottsági rendelet⁽¹⁾ 19. szabálya (2) bekezdése a) pontja i) és ii) alpontjának megsértése, mivel a fellebbezési tanács helytelenül és/vagy nem megfelelően értékelte a korábbi jogok fennállásának indoklását; ezen rendelet 22. szabálya (3) bekezdésének megsértése, mivel a fellebbezési tanács helytelenül és/vagy nem megfelelően értékelte a használat igazolására előterjesztetteket; a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése, mivel a fellebbezési tanács: i) helytelenül értékelte a szóban forgó védjegyek hasonlóságát és ii) helytelenül értékelte az érintett vásárlóközönség figyelmi szintjét; ezen rendelet 75. cikkének megsértése, mivel a fellebbezési tanács nem tette lehetővé a felperes számára, hogy a korábbi jogok fennállásának igazolására vonatkozó bizonyítékokra nyilatkozatot tegyen; a bizalomvédelem elvének, az egyenlő bánásmód elvének és a jogszerűség elvének megsértése.

⁽¹⁾ A közösségi védjegyről szóló 40/94/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 1995. december 13-i 2868/95/EK bizottsági rendelet (HL 1995., L 303., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 189. o.)

2009. december 23-án benyújtott kereset — Smart Technologies kontra OHIM (WIR MACHEN DAS BESONDERE EINFACH)

(T-523/09. sz. ügy)

(2010/C 51/80)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Smart Technologies ULC (Calgary, Kanada) (képviselő: M. Edenborough, Barrister)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Kereseti kérelmek

- A Törvényszék helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) második fellebbezési tanácsának 2009. szeptember 29-i, R 554/2009-2. sz. ügyben hozott határozatát;
- másodlagosan a Törvényszék változtassa meg a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) második fellebbezési tanácsának 2009. szeptember 29-i, R 554/2009-2. sz. ügyben hozott határozatát, és állapítsa meg, hogy az érintett közösségi védjegy kellő megkülönböztető képességgel rendelkezik ahhoz, hogy lajstromozását a 207/2009 tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdésének értelmében ne lehessen megtagadni; és
- a Törvényszék az alperest kötelezze a jelen eljárásban felmerült költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az érintett közösségi védjegy: a „WIR MACHEN DAS BESONDERE EINFACH” szóvédjegy a 9. osztályba tartozó áruk tekintetében.

Az elbíráló határozata: Az elbíráló a közösségi védjegybejelentést elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: A fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: A 207/2009 tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése, mivel a fellebbezési tanács tévesen vélte

úgy, hogy az érintett közösségi védjegy nem lajstromozható, mivel nem rendelkezik megkülönböztető képességgel.

2009. december 24-én benyújtott kereset — Meredith kontra OHIM (BETTER HOMES AND GARDENS)

(T-524/09. sz. ügy)

(2010/C 51/81)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Meredith Corporation (Des Moines, Egyesült Államok) (képviselő: R.N. Furneaux és E.A. Hardcastle Solicitors)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Kereseti kérelmek

- A Törvényszék helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) második fellebbezési tanácsának 2009. szeptember 23-i, R 517/2009-2. sz. ügyben hozott határozatát azon részében, amely elutasította az érintett közösségi védjegy 36. osztály tekintetében történő bejelentését, következésképpen adjon helyt a védjegybejelentésnek e szolgáltatások tekintetében;
- a Törvényszék adjon helyt a felperes kérelmének; és
- a Törvényszék az alperest kötelezze az eljárás során felmerült költségek viselésére, amennyiben az alperes vitatná azokat, és utasítsa el az alperes kérelmét.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az érintett közösségi védjegy: a „BETTER HOMES AND GARDENS” szóvédjegy a 16., 35. és 36. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében.

Az elbíráló határozata: Az elbíráló a közösségi védjegybejelentést részben elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: A fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: A 207/2009 tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának és 7. cikke (2) bekezdésének megsértése, mivel a fellebbezési tanács hibát követett el azzal, hogy nem megfelelő szempontot alkalmazott annak értékelése során, hogy a védjegy rendelkezik-e megkülönböztető képességgel a védjegybejelentéssel érintett áruk és szolgáltatások tekintetében.

2009. december 30-án benyújtott kereset — Hubei Xinyegang Steel kontra Tanács

(T-528/09. sz. ügy)

(2010/C 51/82)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd (képviselők: F. Carlin barrister, N. Niejahr, Q. Azau és A. MacGregor ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kereseti kérelmek

- A Törvényszék semmisítse meg a Kínai Népköztársaságból származó egyes varrat nélküli vas- vagy acélsövek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló, 2009. szeptember 24-i 926/2009/EK tanácsi rendeletet ⁽¹⁾ annyiban, amennyiben az dömpingellenes vámot vet ki a felperes által teljesített exportra, valamint beszedi az ezen exportra kivetett ideiglenes vámot, másodlagosan pedig semmisítse meg az említett rendeletet annyiban, amennyiben az beszedi a felperessel szemben kivetett ideiglenes vámot;
- a Törvényszék a Tanácsot kötelezze a saját költségeinek, valamint a felperes jelen eljárással összefüggésben felmerült költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen keresettel a felperes a Kínai Népköztársaságból származó egyes varrat nélküli vas- vagy acélsövek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló, 2009. szeptember 24-i 926/2009/EK tanácsi rendelet annyiban történő megsemmisítését kéri, amennyiben az a felperesre vonatkozik.

Keresetének alátámasztása érdekében a felperes három jogalapra hivatkozik.

Először is azt állítja, hogy a Tanács nyilvánvalóan tévesen értékelte a tényeket, amikor az „érintett termékeket” túlzott mértékben leegyszerűsített termékkategóriákat meghatározva azonosította. Ezenkívül a felperes előadja, hogy a Bizottság

megfelelő összehasonlítást végzett az Amerikai Egyesült Államokban előállított termékekkel.

Másodszor, a felperes arra hivatkozik, hogy a Tanács megsértette az alaprendelet ⁽²⁾ 9. cikkének (5) bekezdését, amennyiben a vitatott határozatban megvonta a felperes egyéni elbírálásban részesülő jogállását, jóllehet e jogállást eredetileg a Bizottság adta meg a felperesnek a közigazgatási eljárás során, az ideiglenes rendelet ⁽³⁾ kihirdetését megelőzően.

Harmadszor, a felperes azt állítja, hogy a Tanács megsértette az alaprendelet 9. cikkének (4) bekezdését és 10. cikkének (2) bekezdését, amikor végleges vámot vetett ki és úgy döntött, hogy véglegesen beszedi a felperes által az Európai Unióba exportált „érintett termékekre” kivetett ideiglenes vámot, mivel e döntések a jelentős hátrány okozásával való fenyegetés fennállását illetően nyilvánvaló mérlegelési hibán alapultak.

⁽¹⁾ HL L 262., 19. o.

⁽²⁾ Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet (HL 1996., L 56., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 11. fejezet, 10. kötet, 45. o.)

⁽³⁾ A Kínai Népköztársaságból származó varrat nélküli vas- vagy acélsövek behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről szóló, 2009. április 7-i 289/2009/EK bizottsági rendelet (HL L 94., 48. o.)

2010. január 5-én benyújtott kereset — De Lucia kontra OHIM — Galbani (De Lucia/La natura pratica del gusto)

(T-2/10. sz. ügy)

(2010/C 51/83)

A keresetlevél nyelve: olasz

Felek

Felperes: Domenico De Lucia SpA (San Felice a Cancellò, Olaszország) (képviselő: S. Cutolo ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Egidio Galbani SpA (Melzo, Olaszország)

Kereseti kérelmek

- A Törvényszék helyezze hatályon kívül az OHIM első fellebbezési tanácsának 2009. október 15-i, R 37/2009-1. sz. ügyben hozott határozatát;
- a Törvényszék az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: a „De Lucia/La natura pratica del gusto” szövelemet tartalmazó ábrás védjegy (4 962 346. sz. védjegybejelentés) a 29., 30. és 31. osztályba tartozó áruk tekintetében.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: Egidio Galbani S.p.A..

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: A „LUCIA” közösségi szövédjegy (lajstromszám: 620 716) a 29. és 30. osztályba tartozó áruk tekintetében; a „Galbani-Santa Lucia” szövelemet tartalmazó közösségi ábrás védjegy (lajstromszám: 2 302 677) a 29. osztályba tartozó áruk tekintetében; a „LUCIA” nemzeti (olasz lajstromszám: 67 470) és nemzetközi ábrás védjegy (lajstromszám: 256 299) a 29. osztályba tartozó áruk tekintetében; a „Santa Lucia” nemzeti (olasz lajstromszám: 597 377), nemzetközi (lajstromszám: 601 651) és közösségi ábrás védjegy (lajstromszám: 70 185) a 29. és 30. osztályba tartozó áruk tekintetében; a „Santa Lucia” nemzeti (olasz lajstromszám: 131 028) és nemzetközi szövédjegy (lajstromszám: 256 299) a 29. osztályba tartozó áruk tekintetében; a „Santa Lucia” közösségi szövédjegy (lajstromszám: 70 128) a 29. és 30. osztályba tartozó áruk tekintetében.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak részben helyt adott a 31. osztályba tartozó áruk tekintetében.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési osztály a fellebbezésnek a „dohány” áruk (31. osztály) tekintetében helyt adott és ezen áru vonatkozásában engedélyezte a lajstromozást.

Jogalapok: A 207/2009 rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának helytelen alkalmazása, valamint az ugyanezen rendelet 12. cikke a) pontja szerinti kérelem indokolásának hiánya vagy hiányossága.

Alperes: Európai Bizottság

Kereseti kérelmek

— A Törvényszék semmisítse meg a 2009. október 13-i 954/2009/EK bizottsági rendeletet a felperest érintő részében;

— a Törvényszék az Európai Bizottságot kötelezze a felperes költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes keresetével az EUMSZ 263. cikk alapján az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida [helyesen és a továbbiakban: al-Kaida] hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről szóló, azon 881/2002/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 114. alkalommal történő módosításáról szóló, 2009. október 13-i 954/2009/EK bizottsági rendelet⁽²⁾ megsemmisítését kéri, amelynek alapján a felperest felvették a pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztásával érintett személyek és szervezetek listájára.

A felperes nevét a 881/2002/EK tanácsi rendelet I. mellékletébe először a 2003. november 30-i 2049/2003/EK bizottsági rendelet⁽³⁾ vették fel, amely helyébe később a 2008. január 18-i 46/2008/EK bizottsági rendelet lépett. Az Európai Unió Bírósága a C-399/06. P. sz., Hassan kontra Tanács és Bizottság és C-403/06. P. sz., Ayadi kontra Tanács egyesített ügyekben⁽⁴⁾ 2009. december 3-án hozott ítéletével megsemmisítette a 46/2008/EK rendelettel⁽⁵⁾ módosított 881/2002/EK tanácsi rendeletet a felperest érintő részében.

Keresete alátámasztására a felperes a következő jogalapokat terjeszti elő:

A felperes először is azt állítja, hogy a vitatott rendelet sérti a védelemhez való jogát, különösen a meghallgatáshoz és a hatékony bírói jogvédelemhez való jogot, és nem orvosolja e jogok megsértését. A felperes ezenkívül előadja, hogy a Bizottság nem szolgáltatott olyan bizonyítékot, amely igazolta volna a felperes pénzeszközeinek befagyasztását, ezáltal a felperes e bizonyítékra vonatkozóan nem védhette meg magát.

Másodszorban a felperes álláspontja szerint a Bizottság — az EUMSZ 296. cikk szerinti kötelezettségének megsértésével — nem indokolta meggyőzően a felperes pénzeszközei befagyasztásának fenntartását.

2010. január 7-én benyújtott kereset — Al Saadi kontra Bizottság

(T-4/10. sz. ügy)

(2010/C 51/84)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Faraj Faraj Hassan Al Saadi (Leicester, Egyesült Királyság) (képviselők: J. Jones Barrister, Mudassar Arani Solicitor)

Harmadrészt a felperes azt állítja, hogy a Bizottság a vitatott rendelet elfogadására vonatkozó döntésekor nem végezte el valamennyi releváns tény és bizonyíték mérlegelését, ezért nyilvánvaló mérlegelési hibát vétett. A felperes továbbá előadja, hogy soha nem vett részt semmilyen terrorizmussal kapcsolatos tevékenységben, és nem szükséges vele szemben pénzügyi szankciókat vagy megelőző intézkedéseket alkalmazni.

Negyedrész a felperes előadja, hogy a tulajdonhoz való jogának a vitatott rendelet által pontatlanul meghatározott korlátozásai a tulajdon tiszteletben tartásához való joga tekintetében aránytalan és elviselhetetlen beavatkozást képeznek, amelyet nem támaszt alá meggyőző bizonyíték.

- (¹) Az Oszáma bin Ládennel, az al-Kaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről, valamint az egyes termékek és szolgáltatások Afganisztánba történő kivitelének tilalmáról, a repülési tilalom megerősítéséről és az afganisztáni Tálibánt illető pénzkészletek és egyéb pénzügyi források befagyasztásáról szóló 467/2001/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendelet (HL L 139., 9. o.; magyar nyelvű különkiadás 18. fejezet, 1. kötet, 294. o.).
- (²) Az Oszáma bin Ládennel, az al-Kaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 114. alkalommal történő módosításáról szóló, 2009. október 13-i 954/2009/EK bizottsági rendelet (HL L 269., 20. o.).
- (³) Az Oszáma bin Ládennel, az al-Kaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről és a 467/2001/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet huszonötödik alkalommal történő módosításáról szóló, 2003. november 20-i 2049/2003/EK bizottsági rendelet (HL L 303., 20. o.; magyar nyelvű különkiadás 18. fejezet, 2. kötet, 219. o.).
- (⁴) A Bíróság C-399/06. P. sz., Hassan kontra Tanács és Bizottság és C-403/06. P. sz., Ayadi kontra Tanács egyesített ügyekben 2009. december 3-án hozott ítélete (az EBHT-ban még nem tették közzé).
- (⁵) Az Oszáma bin Ládennel, az al-Kaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002 rendelet 90. alkalommal történő módosításáról szóló, 2008. január 18-i 46/2008/EK bizottsági rendelet (HL L 16., 11. o.).

2010. január 11-én benyújtott kereset — Sviluppo Globale kontra Bizottság

(T-6/10. sz. ügy)

(2010/C 51/85)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Sviluppo Globale GEIE (Róma, Olaszország) (képviselők: F. Sciaudone, ügyvéd, R. Sciaudone, ügyvéd, A. Neri, ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

Kereseti kérelmek

- A Törvényszék semmisítse meg a 2009. november 10-i és a 2009. november 26-i határozatot;
- kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Jelen kereset egyrészt a Bizottság 2009. november 10-i határozata ellen irányul, amely határozattal a Bizottság elutasította az ITAK konzorcium (amelynek tagja volt a felperes, aki a konzorciummal kapcsolatos valamennyi igazgatási és adminisztratív tevékenységért felelős volt) által a koszovói vám- és adóigazgatási szervek részére történő segítségnyújtási szolgáltatásokra irányuló EUROPEAID/127843/D/SER/KOS ajánlati felhívás keretében benyújtott ajánlatot, másrészt pedig a szóban forgó ajánlati felhívással kapcsolatos dokumentumokhoz való hozzáférésre vonatkozóan az ITAK konzorcium által benyújtott kérelmet elbíráló, 2009. november 26-i bizottsági határozat ellen irányul.

A 2009. november 10-i határozat megsemmisítésére irányuló kérelem alátámasztása érdekében a felperes a következőkre hivatkozik:

- az indokolási kötelezettség megsértése, amennyiben a Bizottság nem nyújtott tájékoztatást a nyertes ajánlat jellemzőiről és előnyeiről;
- az Európai Közösségnek „A külkapcsolatok keretében kötendő szerződésekre vonatkozó eljárások gyakorlati útmutatójának” 2.4.15. pontjából a Bizottságra háruló kötelezettségek, valamint a gondos igazgatási eljárás Bizottságra háruló kötelezettségének megsértése. A felperes e tekintetben úgy véli, hogy az alperes nem a gyakorlati útmutató 2.4.15. pontjában előírt módon válaszolt a felhozott kifogásokra;
- az ITAK konzorcium által benyújtott műszaki ajánlat érdemi részével kapcsolatos nyilvánvaló értékelési hiba, amennyiben a bírálóbizottság elégtelenül és műszakilag nem megfelelően bírálta el egy, az Európai Unió három tagállamának három (adó- és vámügyi) igazgatási szerve által benyújtott ajánlatot;
- a nyertes ajánlattevő műszaki ajánlatának érdemi részével kapcsolatos nyilvánvaló értékelési hiba. E tekintetben a felperes azt állítja, hogy a bírálóbizottság rendkívül magas pontszámot adott egy olyan konzorcium által benyújtott ajánlatra, amely informatikai szakértőkből állt, és amelynek csoportvezetője korábban közepes bírálatokat kapott ugyanettől a bizottságtól.

A 2009. november 26-i határozat megsemmisítésére irányuló kérelem alátámasztása érdekében a felperes a következőkre hivatkozik:

- az 1049/2001 rendelet (¹) 7. cikkének megsértése, amennyiben a Bizottság nem megfelelően bírálta el a dokumentumokhoz való hozzáférésre irányuló kérelmet, nem küldött átvételi elismervényt, és úgy vélte, hogy akár egyszerűen figyelmen kívül is hagyhatja a beadványt.

— az 1049/2001 rendelet 8. cikkének megsértése, amennyiben a Bizottság nem megfelelően bírálta el az ITAK konzorcium által benyújtott megerősítő kérelmet, ebben az esetben sem küldött semmilyen átvételi elismervényt, végül pedig úgy vélte, hogy a beadványra a válasz tekintetében előírt határidő lejártát követően is válaszolhat;

— a dokumentumokhoz való hozzáféréssel kapcsolatban az 1049/2001 rendeletben, valamint az erre vonatkozó ítélkezési gyakorlatban rögzített általános elvek megsértése. A Bizottság még azt is megtette, hogy nem nyújtotta azokat az információkat, amelyeket korábban már továbbítottak a felperesnek;

— végül pedig a felperes az 1049/2001 rendelet 4. cikke (2), (3), és (6) bekezdésének alperes általi megsértésére is hivatkozik.

(¹) Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaikhoz való nyilvános hozzáféréséről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 43. o., magyar nyelvű különkiadás 1. kötet, 3. fejezet, 331. o.).

A Törvényszék 2009. december 18-i végzése — Balfé és társai kontra Parlament

(T-219/09. sz. ügy) (¹)

(2010/C 51/86)

Az eljárás nyelve: francia

A második tanács elnöke elrendelte az ügy részleges törlését.

(¹) HL C 205., 2009.8.29.

A Törvényszék 2010. január 5-i végzése — Shell Hellas kontra Bizottság

(T-245/09. sz. ügy) (¹)

(2010/C 51/87)

Az eljárás nyelve: francia

A nyolcadik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

(¹) HL C 193., 2009.8.15.

A Törvényszék 2010. január 5-i végzése — Société des Pétroles Shell kontra Bizottság

(T-251/09. sz. ügy) (¹)

(2010/C 51/88)

Az eljárás nyelve: francia

A nyolcadik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

(¹) HL C 193., 2009.8.15.

A Törvényszék 2009. december 14-i végzése — Serifo kontra Bizottság és Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Végrehajtó Ügynökség

(T-438/09. sz. ügy) (¹)

(2010/C 51/89)

Az eljárás nyelve: olasz

Az ötödik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

(¹) HL C 312., 2009.12.19.

<u>Közléményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2010/C 51/83	T-2/10. sz. ügy: 2010. január 5-én benyújtott kereset — De Lucia kontra OHIM — Galbani (De Lucia/La natura pratica del gusto)	45
2010/C 51/84	T-4/10. sz. ügy: 2010. január 7-én benyújtott kereset — Al Saadi kontra Bizottság	46
2010/C 51/85	T-6/10. sz. ügy: 2010. január 11-én benyújtott kereset — Sviluppo Globale kontra Bizottság	47
2010/C 51/86	T-219/09. sz. ügy: A Törvényszék 2009. december 18-i végzése — Balfe és társai kontra Parlament	48
2010/C 51/87	T-245/09. sz. ügy: A Törvényszék 2010. január 5-i végzése — Shell Hellas kontra Bizottság	48
2010/C 51/88	T-251/09. sz. ügy: A Törvényszék 2010. január 5-i végzése — Société des Pétroles Shell kontra Bizottság	48
2010/C 51/89	T-438/09. sz. ügy: A Törvényszék 2009. december 14-i végzése — Serifo kontra Bizottság és Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Végrehajtó Ügynökség	48

2010-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelven	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelven	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelven	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

A CD-ROM-formátumot 2010 folyamán DVD-formátum váltja fel.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU